વહીવટી લેખન-પરિપાટી

ભાષા નિયામકની કચેરી
ગુજરાત રાજ્ય, ગાંધીનગર

વહીવટી-લેખન પરિપાટી

A SET PATTEREN IN ADMINISTRATIVE WRITING

(પ્રથમ આવૃત્તિ)

ભાષા નિયામકની કચેરી,
ગુજરાત રાજ્ય,
ગાંધીનગર,
૨૦૦૦

વહીવટી-લેખન પરિપાટી

© ભાષા નિયામકની કચેરી,
ગુજરાત રાજ્ય,
ગાંધીનગર.
પિન - ૩૮૨ ૦૧૦

પ્રકાશક :
ભાષા નિયામકની કચેરી,
ગુજરાત રાજ્ય,
ગાંધીનગર.

મુદ્રક :
સરકારી મુદ્રણાલય, વડોદરા.

પ્રસ્તાવના

ગુજરાત રાજ્યની સ્થાપના બાદ પ્રથમ વિધાનસભામાં પ્રથમ અધિનિયમ, રાજભાષા અધિનિયમ ઘડવામાં આવ્યો. આ અધિનિયમના અમલ માટે ભાષા નિયામકની કચેરી સ્થાપવામાં આવી છે. રાજ્યનો સમગ્ર વહીવટ ગુજરાતી ભાષામાં થાય તે માટે સઘન પ્રયાસ કરવામાં આવે છે. વહીવટી પરિપાટી ઘડવા માટે વિવિધ પ્રકાશનો પ્રગટ કરવામાં આવ્યાં છે. પરિણામે વહીવટમાં રાજભાષા ગુજરાતીનો સરળ અને સુંદર ઉપયોગ થઈ રહ્યો છે.

આ કચેરી દ્વારા વિવિધ પ્રકારના શબ્દકોશો, ભાષા-વિવેક, ભાષા-પરિચય, વહીવટી લઘુકોશો, શબ્દ-સંચયો જેવાં અનેક પુસ્તકો દર વર્ષે પ્રકાશિત કરવામાં આવે છે. વહીવટી લેખન પરિપાટી (ગુજરાતી-અંગ્રેજી) પુસ્તકમાં સરકારી તંત્રમાં થતા લખાણના પ્રકારો, વહીવટી શબ્દો, નોંધલેખન અને મુસદ્દાલેખન, અર્ધ-સરકારી પત્રો, ઠરાવો, જાહેરનામાં તેમજ અન્ય વહીવટી લખાણોના નમૂના અને ગુજરાતી વાક્યરચનાનું અંગ્રેજીમાં ભાષાંતર આપવામાં આવ્યું છે.

સરકારી અધિકારીઓ / કર્મચારીમિત્રોને સરકારી લેખન-વ્યવહારમાં ઉપયોગી નીવડે તેવી સામગ્રી ધરાવતું વધુ એક પુસ્તક પ્રગટ કરતાં આનંદ થાય છે. આ પુસ્તક વહીવટ સાથે સંકળાયેલ સહુને તેમની રોજિંદી કામગીરીમાં વધુ સહાયરૂપ થશે તેવી આશા છે.

૧લી માર્ચ, ૨૦૦૦

પ્રવીણ ગઢવી
ભાષા નિયામક

આમુખ

૨૧મી સદી હરણફાળ ભરી રહી છે. વૈશ્વીકરણના આ યુગમાં વિશ્વની સીમારેખાઓ દિવસે દિવસે નાની થવા લાગી છે. રાજ્ય સરકારના વહીવટી કામકાજમાં પણ ગ્રામ પંચાયતથી શરૂ કરીને સચિવાલય સુધી કોમ્પ્યુટરીકરણ કરવામાં આવ્યું છે. ભાષા નિયામકની કચેરી દ્વારા રાજ્ય સરકારના વહીવટમાં ઉપયોગી થાય તેવાં અનેક પ્રકાશનો, શબ્દકોશો, લઘુકોશો, શબ્દ સંચયો વગેરે પ્રસિધ્ધ કરવામાં આવ્યાં છે.

કોમ્પ્યુટરીકરણના આ યુગમાં સમયના અભાવે પુસ્તક વાંચવાનું મુશ્કેલ છે ત્યારે માહિતી સરળતાથી ઉપલબ્ધ થાય તે હેતુથી ભાષા નિયામકની કચેરીના ઉપયોગી એવાં અનેક પુસ્તકોને સીડી સ્વરૂપે તૈયાર કરવામાં આવી રહ્યાં છે. **''સરકારી વહીવટી લેખન-પરિપાટી''** પુસ્તક રાજ્ય સરકારના અધિકારીઓ તથા કર્મચારીઓને તેમની રોજ-બરોજની કામગીરીમાં ખૂબ જ ઉપયોગી પુરવાર થયું છે અને તેની માગ સતત વધતી રહી છે. આ બાબત ધ્યાને લઈ આ પુસ્તકને સીડી સ્વરૂપે મુકતાં આનંદ અનુભવું છું. રાજ્ય સરકારના વહીવટી કામકાજમાં નોંધલેખન, મુસદ્દાલેખન, અગત્યના પત્રવ્યવહારના પ્રકાર, પત્રના મુસદ્દા જેવી અનેક બાબતોસભર આ પુસ્તકની સીડી સહુને ઉપયોગી થશે એવી આશા છે.

તા. માર્ચ, ૨૦૦૮ — પ્રદીપ ત્રિવેદી

ગાંધીનગર — ભાષા નિયામક

વિષયસૂચિ
INDEX

અનુક્રમ No.		પૃષ્ઠ નં. Page No.
૧. 1.	**સરકારી તંત્રમાં થતા લખાણના પ્રકાર** **Types of writing in Government Machinery**	૧
૨. 2.	**દૈનિક વ્યવહારના વહીવટી શબ્દો** **Routine Administrative words**	૩
	(ક) ફાઈલ, પત્રો, વગેરેનું મહત્ત્વ દર્શાવતા શબ્દો (a) Words indicating importance of files, letters, etc.	૩
	(ખ) અન્ય શબ્દો (b) Other words	૪
3. 3.	**નોંધલેખન અને મુસદ્દાલેખન** **Noting and Drafting**	૧૦
	(૧) નોંધલેખન (1) Noting	૧૦
	(ક) રજૂઆત (a) Submission	૧૦
	(ખ) સૂચનાઓ અને આદેશો (b) Instructions and Orders	૧૨
	(ગ) પ્રકીર્ણ (c) Miscellaneous	૨૧

(૨) મુસદ્દાલેખન ૨૮

(2) Drafting

(ક) પત્રો ૨૮

(a) Letters

(ખ) અર્ધ-સરકારી પત્રો ૩૧

(b) D.O. Letters

(ગ) શેરા ૩૨

(c) Endorsements

(ઘ) અન્ય વહીવટી લખાણ ૩૩

(d) Other Administrative Writings

૪. ઠરાવો, પરિપત્રો, જાહેરનામાં, હુકમો, ફોર્મ, વગેરે ૪૯

4. Resolutions, Circulars, Notification, Orders, Forms, etc.

(ક) ઠરાવો ૪૯

(a) Resolutions

(ખ) પરિપત્રો ૭૫

(b) Circulars

(ગ) જાહેરનામાં ૮૫

(c) Notifications

(ઘ) હુકમો ૯૩

(d) Orders

(ચ) ફોર્મ ૧૨૯

(e) Forms

૧. સરકારી તંત્રમાં થતા લખાણના પ્રકાર
1. Types of writing in Government Machinery

અખબારી નિવેદન	Press communique / release
અખબારી યાદી	Press-note; Press release
અધિકૃતિ પત્ર	Authority Letter
અધિસૂચના (જાહેરનામું)	Notification
અર્ધ-સરકારી પત્ર (અ.સ. પત્ર)	Demi-Official Letter (D.O. Letter)
અવિધિસર નોંધ (અ.વિ. નોંધ)	Unofficial Reference (U.O.R.)
કચેરી યાદી	Office Memorandum
કચેરી હુકમ	Office Order
કાર્યનોંધ	Minutes
કાર્યસૂચિ	Agenda
જાહેરનામું (અધિસૂચના)	Notification
ઠરાવ	Resolution
તાર	Telegram
ત્વરા-યાદી	Expediter Memorandum
નોંધ	Note

નોંધલેખન	Noting
પત્ર	Letter
પરિપત્ર	Circular
પહોંચ પત્ર; પ્રાપ્તિ સ્વીકાર પત્ર	Acknowledgement Letter
બચત-તાર	Savingram
માહિતી-પત્ર	Advice Letter
યાદી	Memo / Memorandum
રવાના-પત્ર	Forwarding Letter
શીઘ્ર પત્ર	Express Letter
શેરો	Endorsement
સાથ-પત્ર	Covering Letter; Accompanying Letter
સ્મૃતિપત્ર	Reminder
સ્વીકૃતિ-પત્ર	Acceptance Letter

❑ ❑ ❑

૨. દૈનિક વ્યવહારના વહીવટી શબ્દો
2. Routine Administrative words

(ક) ફાઈલ, પત્રો, વગેરેનું મહત્ત્વ દર્શાવતા શબ્દો
(a) words indicating importance of files, letters, etc.

અતિ-તાત્કાલિક	Most Immediate
અત્યંત ગુપ્ત	Top Secret
અત્યંત જરૂરી	Most Urgent
આજે જ	To-day
ખાનગી	Confidential
ગુપ્ત	Secret
ચૂંટણી-જરૂરી	Election-Urgent
જરૂરી	Urgent
ટોચ અગ્રતા	Top-priority
તાત્કાલિક	Immediate
મુસદ્દો	Draft
વિચારાધીન કાગળ	Paper Under Consideration (P.U.C.)
વિધાનસભા પ્રશ્ન	Assembly question; L.A.Q. (Legislative Assembly Question)
સમય-મર્યાદા	Time-limit

(ખ) અન્ય શબ્દો
(b) Other words

અનુદાન	Grant
અનુભાગ	Section
અર્ધ-પગારી રજા	Leave on half-pay
અસાધારણ રજા	Extraordinary leave
અંદાજ	Estimate
અંદાજપત્ર	Budget
આકસ્મિક ખર્ચ	Contingent expenditure
આગલા કાગળો	Previous papers (P.Ps.)
આવક; આવેલા કાગળો	Receipts
આવક રજિસ્ટર	Inward register
ઈજાફો	Increment
ઉચ્ચતર પગાર-ધોરણ	Higher Pay Scale
એજન	Ditto
કચેરી કાર્યપદ્ધતિ	Office Procedure
કપાત	Deduction
કાર્યનોંધવહી	Minutes book
કોરું પાનું	Fly-leaf
ખાતાકીય તપાસ	Departmental inquiry

ખાતાકીય પરીક્ષા	Departmental examination
ખાતું	Department
ખાનગી અહેવાલ	Confidential Report (C.R.)
ઘરભાડા ભથ્થું	House rent allowance
ચઢેલી રજા	Earned leave
છ-બંડલ પદ્ધતિ	Six bundle system
છેલ્લા પગારનો દાખલો	Last pay certificate
જાવક	Outward
જાવક રજિસ્ટર	Outward register
જાહેર રજા	Public holiday
જોડાણ	Annexure; Accompaniment
ડોકેટ પાનું	Docket-Sheet
તબદીલી	Transfer
તબીબી ખર્ચની ભરપાઈ	Reimbursement of medical expenditure
તબીબી ભથ્થું	Medical allowance
તાલીમ	Training
દફતર બાહ્યનોંધ	Off the record note
ધોરણસર ફોર્મ	Standard form
નિકાલ-બાકી કેસ	Pending case

નિમણૂક	Appointment
નિવૃત્તિ	Retirement
નિવૃત્તિ લાભ	Retirement benefit
પગાર-બિલ	Pay bill
પટાવાળા-વહી	Peon-book
પરચૂરણ	Miscellaneous
પરચૂરણ રજા	Casual leave
પરિશિષ્ટ	Appendix
પસંદગી પગાર-ધોરણ	Selection grade
પસંદગી ફાઈલ	Select file
પસંદગી યાદી	Select list
પૂર્તિપત્ર	Addendum
પેશગી	Advance
પ્રતિનિયુક્તિ	Deputation
પ્રભાગ	Division
પ્રવરતા યાદી	Seniority list
પ્રવાસ ભથ્થું	Travelling allowance (T.A.)
પ્રાપ્ત રજા	Earned leave
ફાઈલ	File
બઢતી	Promotion

બદલી	Transfer
બાકી કામ	Arrears of work
બાકી પગાર	Arrears of pay
બિડાણ	Enclosure
બિન-જમા રજા	Leave not due
બિન-પગારી રજા	Leave without pay
ભરતી	Recruitment
ભરતી નિયમો	Recruitment Rules (R.R.)
ભેટ નકલ	Complimentary Copy
મરજિયાત રજા	Restricted holiday
મહેકમ	Establishment
મૂળ પગાર	Basic Pay
મોંઘવારી ભથ્થું	Dearness allowance (D.A.)
રજા-પગાર	Leave salary
રજા-પ્રવાસ રાહત	Leave travel concession (L.T.C.)
રજા-હિસાબ	Leave account
રવાનગી	Despatch; Issue
રવાનગી રજિસ્ટર	Despatch register; Issue register

રવાનગી શાખા	Despatch branch; Issue branch
રાહ જોવાના કેસ	Await cases
રૂપાંતરિત રજા	Commuted leave
લાયકી-આડ	Efficiency bar
વિભાગ	Department
વળતું પુછાણ; વળતો સંદર્ભ	Back reference
શાખા	Branch
શુદ્ધિપત્ર	Corrigendum
સક્ષમ અધિકારી	Competent authority
સત્તાતંત્ર	Authority
સત્તાધિકારી	Authority
સત્તા ધરાવતા અધિકારી	Competent authority
સરકારી ટપાલ ટિકિટ	Service postage stamp
સંકલન	(1) Compilation (2) Co-ordination
સંભવિત / સંભાવી પગાર	Presumptive pay
સંવર્ગ	Cadre
સાથેના કાગળો	Accompaniments
સામી સહી	Counter Signature
સીમાવર્તી કેસ	Border-line Case

સૂચિ-કાર્ડ	Index-card
સૂચિ-ગતિ કાર્ડ	Index-cum-movement card
સેવા અંતર્ગત તાલીમ	In-service training
સેવાપોથી	Service book
સેવાવૃત્ત	Service roll
સ્થાનિક વળતર ભથ્થું	Compensatory Local Allowance (C.L.A.)
સ્થાયી હુકમ	Standing order
હક રજા	Earned leave
હવાલો	Charge
હવાલા ભથ્થું	Charge allowance
હાથોહાથ સોંપણી	Delivery by hand
હિસાબ	Accounts
હિસાબ-તપાસણી	Audit

❑ ❑ ❑

3. નોંધલેખન અને મુસદ્દાલેખન
3. Noting and Drafting

(૧) નોંધલેખન
(1) Noting

(ક) રજૂઆત
(a) Submission

અનુમતિ અર્થે	For approval
અવિધિસર નોંધ દ્વારા ...... વિભાગને પૂછી જોયું છે	Referred to / Consulted .... Department vide U.O.R.
આજ્ઞાર્થે સાદર	For favour of orders; For orders
આટલું સ્વીકારાય તો	If it be conceded
આ સંદર્ભમાં પૃ.નં. ...... જોવા વિનંતી	Please, peruse page no ....in this connection
ઉપર દર્શાવેલ સંજોગો જોતાં સૂચન માન્ય રાખીએ	In view of circumstances stated above, we may agree to the suggestion
ઉપરનું મંતવ્ય સ્વીકાર્ય હોય તો	If the above views are accepted
કાર્યવાહી ચાલુ છે	Action is under way
કેસની સમીક્ષા કરવા વિનંતી	Kindly review the case
ઘટતું કર્યું છે	Needful done
ઘટતો હુકમ કરવા વિનંતી	Orders are solicited

જાણ માટે અગ્રિમ નકલ સાદર	Advance copy submitted for information
નાણા વિભાગની સહમતી મેળવી છે	Concurrence of Finance Department has been obtained
નોંધો ચકાસી અને એની ખરાઈ કરી	Entries checked and verified
પત્ર જોઈ જવા વિનંતી	The letter may kindly be glanced through
પૂર્વદૃષ્ટાંત માટે .... જોવા વિનંતી	For precedent please see...
પૃ.નં. .... પરની નોંધ જોવા વિનંતી	Notes at page ..... may please be seen
ફાઈલ મળતી નથી; ફાઈલ જડતી નથી	File not traceable
મુસદ્દો મંજૂરી અર્થે સાદર	Draft for approval
વિશેષ સૂચના આપશો; વિશેષ સૂચના આપવા વિનંતી	Kindly instruct further
સહી અર્થે સાદર	For signature
સૂચનાનુસાર અગાઉના કાગળ રજૂ કર્યા છે	Previous papers put up as desired
સૂચિત પગલાં પરત્વે અનુમતિ અર્થે સાદર	For approval of the action proposed to be taken
સ્પષ્ટ જણાવ્યું છે	Explicitly told; Expressly made known
હુકમ અર્થે સાદર	For favour of orders; For orders
હુકમ પહોંચાડ્યો	Order communicated

❑ ❑ ❑

(ખ) સૂચનાઓ અને આદેશો
(b) Instructions and orders

અનિયમિતતા શોધી કાઢો	Locate the irregularities
અનુપાલન કરવું; અનુપાલન કરો	Please comply; May complied
અનુરૂપ દાખલો ટાંકી બતાવો	Analogous case may cited
અપૂર્ણાંકને તેની સૌથી નજીકના આખા આંકડામાં લખવા	Fractions should be rounded off to the nearest figures
અસંગતિ દૂર કરવી	Please, reconcile discrepancy
...... અંગે શરૂઆતથી કાર્યવાહી કરવી	May be dealt with initially
અંદાજ તૈયાર કરવો	Work out estimate
આ કેસમાં ખૂબ વિલંબ થયો છે	Case has been badly delayed
આ કેસમાં તપાસ કરીને તાત્કાલિક અહેવાલ મોકલવો	Enquire into this case and report immediately
આગલા કાગળો રજૂ કરો	Please, put up previous papers
આજે અચૂક બહાર પાડો; આજે અચૂક રવાના કરો	Issue today positively
આજે જ રવાના કરવું; આજે જ રવાના કરો	Despatch to-day; Issue to-day
આથી, તમને ...... કરવાનો આદેશ અને સત્તા આપવામાં આવે છે.	This is to charge and authorise you to .....

આદેશ માટે કેસ .....ને મોકલવો	Refer the matter to ..... for orders
આધાર બતાવો/ટાંકો	Please quote authority
આને પ્રથમ હાથ પર લો; આને અગ્રતા / પ્રાથમિકતા આપવી	Please give priority to this
આને તાકીદનું ગણવું	May be treated as urgent
આને બંધ થયેલું ગણવું	May be treated as closed
આ બાબતમાં આ તબક્કે કોઈ ખાતરી આપી શકાય નહીં	No assurance in the matter can be given at this stage
આ બાબતમાં વળતું પુછાણ કરવું	The matter be referred back
આ બાબતમાં .... વિભાગને પુછાવવું / લખવું	The matter may be referred to .... Department
આ બાબત સરકારના હુકમો માટે સાદર કરવી	The matter should be submitted for orders of Government
આવું પૂર્વદષ્ટાંત રજૂ કરો; આવો આગળનો દાખલો રજૂ કરો	Please put up precedent
એ મતલબની જાણ કરવી	Should be informed to that effect
ઈજાફો અટકાવવો	Withhold increment
ઉત્તર મોકલવામાં ઢીલ ન થાય તે જોશો	Ensure that reply is not delayed

ઉપર વ્યક્ત કરેલાં મંતવ્યો લક્ષમાં લેતાં	In the light of the observations made above
એકત્રિત અહેવાલ મંગાવવો	Consolidated report may be called for
ઔપચારિક મંજૂરી મેળવવી	Obtain formal sanction
કચેરીએ આગળ કાર્યવાહી કરવી	Office to take action
કચેરીએ ધ્યાનમાં રાખવું; કચેરીએ નોંધ લેવી; કચેરીએ નોંધ રજૂ કરવી	Office to note
કચેરીએ પગલાં લેવાં	Office to take action
કન્ટ્રાક્ટ સમાપ્ત કરવો	Contract may be terminated
''ક'' પ્રમાણે કરવું / કરો	Action as at 'A'
કંઈ કરવાની જરૂર દેખાતી નથી	No action would appear to be called for
કંઈ કરવાની જરૂર નથી	No action; No action necessary
કંઈ કરવાપણું નથી. ફાઈલ કરવું	No action necessary. File
કામને પ્રસિદ્ધિ આપી વધાવવું	Applaud action by way of publicity
કાર્યવાહી સ્થગિત કરવી	Proceedings by stayed
કેસનો નિર્ણય તેના ગુણદોષ મુજબ લેવો	Decide the case on merits
કેસનો સંક્ષેપ / સાર તૈયાર કરો	Please prepare a precis of the case

કેસ ફરી ચાલુ કરો	Revive the case
કેસ ફાઈલ રજૂ કરો	Please put up case file
કેસોના નિકાલમાં ઝડપ કરવી	Disposal of cases be expedited
કોઈ કાર્યવાહી જરૂરી નથી	No action; No action necessary
ક્યાંક ક્યાંક સુધારા અને શાબ્દિક ફેરફાર કર્યા છે, તે સિવાય મુસદ્દો બરાબર છે	Subject to some minor correction and verbal changes, the draft is in order
ખાસ કેસ તરીકે મંજૂર, પરંતુ આને પૂર્વદૃષ્ટાંત તરીકે ટાંકી શકાશે નહીં	Approved as a special case, but this should not be quoted as precedent
ખૂબ તાકીદનું જરૂરી ગણશો	Treat as most urgent
ઘટતું કરવું	Do the needful
ચર્ચા કરો	Please discuss
છે તેમ ચાલુ રાખવું	Status quo may be maintained
જવાબની રાહ જોવી	Await reply
જાતે જઈ મેળવો, જાતે લઈ આવો	Please obtain on personal contact
જાતે જોઈ આવી અહેવાલ મોકલો	Take a round and report
જોઈને સાભાર પરત	Seen and returned with thanks

જોગવાઈઓનું પાલન થાય તે જોવું	Ensure compliance with the provisions
જોવા વિનંતી	Please see
ઝીણવટભરી દેખરેખ જરૂરી	Needs close supervision
તદનુસાર સૂચના આપવી	Advise accordingly
તદનુસાર સ્પષ્ટીકરણ બહાર પાડવું	Issue clarification accordingly
તપાસ તથા અહેવાલ માટે	For enquiry and report
તરત કરો; તાત્કાલિક કાર્યવાહી કરવી	Immediate action
તાત્કાલિક સ્મૃતિપત્ર મોકલો	Issue immediate reminder
તેનાથી .... કરવા માટે પૂરતું કારણ મળે છે	It affords sufficient ground for
તે પ્રમાણે જાણ કરવી	Inform accordingly
દરખાસ્ત મુજબ મંજૂર	Approved as proposed; Sanctioned as proposed
દલીલ ટકી શકે એમ નથી	Contention untenable
દેખીતી રીતે અશક્ય	Apparently impossible
નવો મુસદ્દો રજૂ કરો	Redraft / put up a new draft
નાણા વિભાગને પૂછી જોવું જરૂરી; નાણા વિભાગનો પરામર્શ કરવો જરૂરી	Consultation with F. D. necessary
નાણા વિભાગનો પરામર્શ કર્યા બાદ મંજૂર કરવું	Sanction after consultation with F.D.

નિકાલ તથા અહેવાલ માટે	For disposal and report
નિર્ણય લેવાનું મુલતવી રાખો	Keep pending
……ને અગ્રતા આપવી	Accord priority to ....
પડતર રાખો	Keep pending
પુરાવો ગ્રાહ્ય રાખવા સામેનો વાંધો ટકી શકતો નથી	Objection to the admissibility of evidence not sustained
પૂર્ણ વિચાર કરી પોતાનો અભિપ્રાય જણાવે	May give his considered opinion
પૂર્વવત્ સ્થિતિ ચાલુ રાખવી	Let the status quo be maintained
પૂર્વ-સંદર્ભો ટાંકવા	Quote previous references
પ્રાપ્તિ-સ્વીકાર/ પહોંચ-પત્ર મોકલવો	Issue acknowledgement letter
ફરિયાદનાં સબળ કારણો હોય તો	If well founded causes of complaint exist
ફરીથી મુસદ્દો ઘડ્યા મુજબ રવાના કરો	Issue as redrafted
ફરી વિચારી જોવા પાછું મોકલવું	The matter may be referred back
ફાઈલ કરો (અગાઉનાં સંબંધિત કાગળો સાથે)	File (with previous concerned papers)
ફાઈલ નાણા વિભાગને મોકલવી	The file may be marked to F.D.
ફાઈલમાં રાખવું	Keep with the file

મળી જશો	Please see
મંજૂરીનો હુકમ બહાર પાડો; મંજૂરીનો હુકમ મોકલો	Issue sanction order
માંગેલી રજા મંજૂર કરવી	Leave asked for may be sanctioned
મુસદ્દો ફરી લખો	Redraft; put up a new draft
મોકળું વલણ જરૂરી છે	Flexible approach is necessary
યથાવત્ સ્થિતિ ચાલુ રાખવી	Status quo may be maintained
યોગ્ય રાહે	Through proper channel
યોગ્ય રાહે આવેલ ન હોઈ, કશું કરવા જેવું નથી	Not received through proper channel, no action necessary
યોગ્ય શેરો કરી પરત	Returned duly endorsed
યોજનાનો હવાલો ધરાવનારને પુછાવવું	May be referred to the person in charge of the scheme
રાહ જોવી	Await
રૂબરૂ ચર્ચવું	Please discuss
રૂબરૂ ચર્ચા કરી જશો	Please speak
લાગતાવળગતા સહુએ ધ્યાનમાં રાખવું	All concerned to note
વચગાળાનો ઉત્તર આપવો	Interim reply may be given
વધુ ટિપ્પણ / અભિપ્રાયની રાહ જોવી	Await further comments

વહીવટી મંજૂરી મેળવવી	Administrative approval may be obtained
વાંધા સાથે પરત	Returned with objections
વિગતવાર યોજના તૈયાર કરવી	Workout a detailed scheme
વિચારણા માટે અન્ય વિકલ્પો સૂચવો	Other alternatives for consideration may be suggested
વિચારણા માટે જવાબનો મુસદ્દો રજૂ કરો	Put up draft reply for consideration
વિધિસર મંજૂરી મેળવવી	Obtain formal sanction
વિશેષ કાર્યવાહી કરવાની થતી નથી.	No further action is called for
વિસંગતિ શોધી કાઢો	Locate the discrepancies
સત્તાધિકારી બતાવો / ટાંકો	Please quote authority
સમર્થન કરતાં પહેલાં, સંબંધિત અનુભાગ જુએ	Before confirmation, the concerned section may please see
સરકારે અપનાવેલ દૃષ્ટિબિંદુ સમજાવો	Stand taken by Government may be explained
સહી માટે મૂકો	Put up for signature
સંબંધ ધરાવતા સહુએ ધ્યાનમાં રાખવું	All concerned to note
સંબંધિત કાગળ લાવીને ચર્ચા કરો	Discuss with relevant papers

સંબંધિત કાગળો જોડીને રજૂ કરો	Connect relevant papers and put up
સંબંધિત તમામને આ નિર્ણયની જાણ કરવી	Convey the decision to all concerned
સંમતિ અટકાવો; સંમતિ આપવી નહિ	Withhold consent
સુધાર્યા મુજબ રવાના કરો	Issue as modified
સૂચનાનું અક્ષરશઃ પાલન કરવું	Instructions should be followed literally
સૂચવ્યા મુજબ મંજૂર	Approved / Sanctioned as proposed
સ્મૃતિપત્ર મોકલવો	Reminder may be sent
હાંસિયા-નોંધ મુજબ મંજૂર	Approved as per remark in the margin
હુકમની કાયદેસરતાને પડકારી શકાય એમ નથી	The legality of the order cannot be questioned

(ગ) પ્રકીર્ણ
(C) Miscellaneous

અગાઉથી મંજૂરી મેળવવી આવશ્યક છે	Previous sanction is necessary
અગાઉનો કોઈ એવો જ દાખલો મળતો નથી	No exact precedent is available
અચોક્કસ મુદત સુધી મુલતવી; અનિશ્ચિત સમય માટે મુલતવી	Adjourned sine die
અનુવર્તી કાર્યવાહી / પગલાં	Follow up action
અરજદારને / ખાતાને / અધિકારીને તદનુસાર જાણ કરાઈ રહી છે	Applicant / Department / Officer is being informed accordingly
અંતિમ ઉપાય તરીકે	As a last resort
આગળ મોકલવા માટે	For onward transmission
આ તબક્કે કોઈ નવી હકીકત કે સંજોગો રજૂ કરી ન શકાય	No new facts or circumstances can be adduced at this stage
આ દરખાસ્તથી નવું ખર્ચ કરવાનું થતું નથી	The proposal constitutes / involves no new expenditure
આનું સમર્થન કરવા વિનંતી છે	This may kindly be confirmed
આને તાત્કાલિક ગણવા વિનંતી છે	This may please be treated as immediate

આ બાબત પર લક્ષ આપવામાં આવી રહ્યું છે	Matter is receiving attention
આ બાબત પર વિચારણા થઈ ચૂકી છે	Matter has already been considered
આ બાબતમાં તા ....ના રોજ રૂબરૂ ચર્ચા કરશો	Make it convenient to discuss the case on .....
આ બાબતમાં હજી કોઈ નિર્ણય લેવાયો નથી	No decision has so far been taken in the matter
આ વિભાગને આ સંબંધમાં કાંઈ કહેવાનું નથી; આ વિભાગે કોઈ ટીકા-ટિપ્પણ કરવાનાં થતાં નથી	This department has no comments to make
એમની વિધિસર નોંધ દફતરમાં કરી છે; એમને વિધિસર દફતર પર ચડાવેલ છે	They have been duly placed on record
કદાપિ નહિ	By no means
કામચલાઉ દરખાસ્ત કરી છે	A tentative proposal is made
કામ પત્યે પરત કરશો	May be returned when done with
કાર્યવાહીમાં વેગ લાવવો	Expedite action
કાર્યવાહી શરૂ કરવી	Initiate action
કેસની પુનર્વિચારણા કરવાની છે	Case is to be reviewed
કોઈ યથાતથ પૂર્વ-દૃષ્ટાંત ઉપલભ્ય નથી	No exact precedent is available

કોઈ રીતે નહિ	By no means
ખાસ નોંધ	Nota Bene (N.B.)
ચકાસ્યું અને બરાબર જણાયું	Checked and found correct
ચુકવણી માટે મંજૂર	Passed for payment
જરૂરી ગણે	May deem necessary
…… જોવા વિનંતી	Reference is invited to ...
ઠરાવેલી કાર્યપદ્ધતિને અનુસરવું	Laid down procedure to be followed
તપાસ્યું અને સામી સહી કરી	Examined and countersigned
તપાસ પૂરી થતાં સુધી	Pending the conclusion of inquiry
તાત્કાલિક ગણશો	This may please be treated as immediate
તાત્કાલિક પગલાં લેવા પડે એવા સંજોગો છે	Circumstances exist which render it necessary to take immediate action
…… થી નીચી પાયરી / કક્ષાના; ….. થી નીચેના દરજ્જાના	Below the rank of ...
દરખાસ્ત તપાસવી	Proposal to be examined
નિયત કરેલી કાર્યપદ્ધતિને અનુસરવું	Laid down procedure to be followed

નાણા વિભાગને પરામર્શ કરવો જરૂરી	Consultation with F.D. is necessary
નાણાં ઉપલબ્ધ નથી	No Funds are available
.....ના સમર્થનમાં	In support of .....
......ના સંબંધમાં	With respect to
.......ના હિતમાં બાધક; ....ને માટે અહિતકારી	Detrimental in the .....
નિઃશંક / નિશ્ચિતપણે ઉત્તમ	Decidely the best
નીચેના મુદ્દા પર ખાસ લક્ષ આપવું	The following points should receive special attention
પરિપત્રિત કરો અને પછી ફાઈલ કરો	Circulate and then file
..... પાસેથી ખુલાસો મેળવ્યો છે અને તે નીચે રજૂ કર્યો છે	Explanation from ..... has been obtained and is placed below
પૂરેપૂરી અને ચોક્કસ માહિતી	Complete and precise information
પૂર્વ-મંજૂરી જરૂરી છે	Previous sanction is necessary
પ્રત્યક્ષ ખરાઈ કરી અને બરાબર જણાયું	Physically verified and found correct
બાબતનું આ પાસું ઝીણવટથી જોવું	This aspect of the matter may be examined carefully; This aspect of the matter needs careful examination

ભરપાઈ થતાં સુધી	Pending recoupment
ભવિષ્યમાં માર્ગદર્શન માટે ધ્યાનમાં લીધું	Noted for future guidance
મંજૂરી મોકલાઈ રહી છે	Sanction is under issue
મુસદ્દાને સહમતી આપવા ...... વિભાગને વિનંતી કરીએ	.....Department's concurrence in the draft may be requested
યથાસમયે સુધારા બહાર પાડવા	Necessary amendments should be issued in due course
રાજ્યપાલશ્રીની પૂર્વ-ભલામણ જરૂરી છે	Previous recommendation of the Governor is necessary
લાગુ પડતી શરતો પળાય તે સંબંધિત અધિકારીએ જોવું	The officer concerned should see that relevant conditions are satisfied
વધુ વિચારણા માટે પરત	Returned for further consideration
વસ્તુસ્થિતિ જોતાં	With reference to the facts as they stand
વાસ્તવમાં	As a matter of fact
વાંધો મંજૂર	Objection sustained
વિચારવાનો મુદ્દો	Point at issue
વિચારાધીન કાગળ સ્વયંસ્પષ્ટ છે	The paper under consideration is self-explanatory

વિધિસર પાલન કરીને	Duly complied
વિવાદનો મુદ્દો	Point of issue; Point of dispute
વિષયનું આ પાસું વિશેષ કાળજીથી તપાસવું	This aspect of the matter may be examined more carefully; This aspect of the matter needs careful examination
શબ્દો અને આંકડામાં ફેર છે; શબ્દો અને આંકડા મળતા આવતા નથી	Words and figure differ
શ્રી .... ધ્યાન આપે	Attention Shri ....
સરતચૂકથી	Through oversight
સંમત દરખાસ્ત	Agreed proposal
સંમતિપાત્ર દરખાસ્ત	Agreeable proposal
સાદર	With respect
સત્તાનો અસરકારક ઉપયોગ	Effective exercise of power
...... સુધી કેસ મુલતવી રાખવો	Case should pend till .....
સૂચના આપવા વિનંતી	Instructions are solicited
સૂચવ્યા પ્રમાણે કાર્યોત્તર મંજૂરી આપવામાં આવે છે	Ex-post facto sanction is accorded as proposed
સૂચવ્યા મુજબ મુસદ્દો સાદર	Draft as directed

સ્વતઃ ફલિત થાય છે	Follows axiomatically
સ્વીકારપત્રનો મુસદ્દો સાદર રજૂ	Draft acknowledgement letter put up
સ્વીકાર્ય દરખાસ્ત	Agreeable proposal
સ્વીકૃત દરખાસ્ત	Agreed proposal
સાવચેતીનું દરેક શક્ય પગલું લેવાશે	Every possible precaution will be taken
હકીકત જોતાં	With reference to the facts as they stand
હકીકતમાં	As a matter of fact
હવાલો છોડવો	Relinquishment of charge
હાથ પરનો કેસ	Case in hand
હુકમ સામે રજૂઆત / નિવેદન	Representation against order

(૨) મુસદ્દાલેખન
(2) Drafting

(ક) પત્રો
(a) Letters

અગાઉ ટાંકેલો	Before cited
અમે આ બાબતે કાળજીપૂર્વક/ સહાનુભૂતિપૂર્વક વિચારણા કરી છે	We have carefully / sympathetically considerated the matter
આ અંગે કરેલી કાર્યવાહીની સરકારને નિયમિત જાણ કરતાં રહેવું; આ અંગે લેવાયેલાં પગલાંની સરકારને નિયમિત જાણ કરતાં રહેવું	Action taken in this matter should be reported to Government regularly
આજ્ઞાનુસાર; આજ્ઞા મુજબ	As directed
આજ્ઞાનુસાર જણાવવાનું કે	I am directed to say that-
આને ટોચ અગ્રતા આપવા વિનંતી	This may please be treated as a top-priority case
આ પત્ર, ઉપર્યુક્ત વિષય અંગેના અમારા તા. ....ના પત્રક્રમાંક ....ના અનુસંધાનમાં છે.	This is in continuation of our letter No. ...... dated ..... on the above subject
આ પત્ર સાથે ......ની નકલ સામેલ છે.	Please find enclosed a copy of .....
આપના ઉત્તરની અપેક્ષા છે	Your reply is awaited
આપના તા. .....ના પત્રક્રમાંક .....માં આપેલ સૂચનાઓની નોંધ લીધી છે અને ભવિષ્યમાં તેના પાલન અંગેની ખાતરી આપીએ છીએ	We have noted the instructions vide your letter No. .... dated ..... and assure compliance in future

આપની મંજૂરી તથા અનુમતીની અપેક્ષાએ	In anticipation of your sanction and approval
આપની સંમતિને અધીન	Subject to your consent
આ બાબતમાં માહિતી એકત્ર કરવામાં આવી રહી છે અને શક્ય તેટલું જલદી આપને મોકલી આપવામાં આવશે	The information in this regard is being collected and will be forwarded to you as early as possible
આથી, અધિકારીઓ અને ખાતાં / વિભાગોને ભારપૂર્વક જણાવવામાં આવે છે કે	It is, therefore, impressed upon officers and Departments
ઉક્ત / ઉપર ઉલ્લેખેલ / સંદર્ભ હેઠળના પત્રમાં	In the letter mentioned / referred to above / under reference
ઉપરની / ઉપર્યુક્ત હકીકત લક્ષમાં લેતાં	In the light of the facts mentioned above
ઉપર્યુક્ત વિષય અંગે આપનો તા. ....નો પત્ર નં. .... અમને મળ્યો છે	We acknowledge receipt of your letter No. .... dated .... on the above subject
કૃપયા આ પત્રની પહોંચ મોકલશો	Please acknowledge receipt of this letter
કૃપયા આ બાબતની પ્રગતિની જાણ કરવી	Please apprise us of the further progress in the matter
.... તરફ લક્ષ આપવા વિનંતી છે	I have the honour to invite a reference to.....

તરત જોવા માટે	For ready reference
…… તો આપનો ઘણો આભાર થશે; …… તો હું ઘણો ઉપકૃત થઈશ	I shall be highly obliged...
……ને લક્ષમાં રાખી	Having regard to .....
પહોંચ લખશો / સ્વીકારશો	Please acknowledge receipt
……… પ્રત્યે આપનું સવિનય ધ્યાન દોરું છું	I have the honour to invite a reference to .....
બનતી ઉતાવળે; બનતી તાકીદે	As soon as possible
માગેલી માહિતી વિના વિલંબે મોકલશો	Required information may please be furnished / supplied without delay
વહેલી તકે; વેળાસર	At an early date
વળતી ટપાલે	By return of post
વિલંબ બદલ દિલગીર	Delay is regretted
વેળાસર હુકમ થવા વિનંતી છે	Early orders are solicited
શક્ય ત્વરાએ	As soon as possible
શીઘ્ર ઉત્તર મોકલવા વિનંતી	Early reply is solicited
સવિનય જણાવવાનું કે	I have the honour to state that
સરકારને …… માટે કોઈ કારણ જણાતું નથી; સરકારને લાગે છે કે ….. માટે કોઈ ભૂમિકા નથી	Government considers that there is no case for ....
સાથોસાથ કહેવાનું કે	By the way

સુલભ સંદર્ભ માટે	For ready reference
સૂચનાનુસાર જણાવવાનું કે	I am directed to say that

(ખ) અર્ધ-સરકારી પત્રો
(b) D.O. Letters

અપૂરતા કર્મચારીવર્ગ અંગેની મારી મુશ્કેલી આપ સમજશો	You should appreciate my difficulties regarding shortage of staff
આપ અંગત રસ લઈને આ બાબત ક્યાં સુધી આવી છે, તે જણાવશો તો ખૂબ આભારી થઈશ	I shall be highly obliged if you will personally look into the matter and let me know as to where the matter stands
આપ જાતે આ બાબતમાં રસ લેશો તેવી આશા છે	I hope this will receive your personal attention
આપનો	I am,
આપનો સ્નેહાધીન	Yours sincerely,
આપનો સ્પષ્ટ મત આપશો	You may please give your unequivocal opinion
આ બાબતમાં આપનો તત્પરતાભર્યો સહકાર પ્રાર્થું છું.	I solicit your willing co-operation in the matter
આમાં મળેલી આપની સહાય બદલ આભારી છું	Thanking you for using your good offices
એ જાણીને આપને આનંદ થશે કે......	It may interest you to know that
એટલું કહેવું પર્યાપ્ત થશે કે	Suffice it to say that

ફરીથી વિચારતાં	On second thought
ફાઈલ પરત મોકલવામાં થયેલ વિલંબ બદલ દિલગીર છું	Delay in returning the file is regretted
બીજો વિચાર આવતાં	On second thought
ભૂલ બદલ દિલગીર છું	Error is regretted
વિલંબ બદલ દિલગીર છું	Delay is regretted
સાચી પરિસ્થિતિ જાણવામાં મને મદદરૂપ થશો ?/ સાચી પરિસ્થિતિ જાણવામાં મને મદદ કરવા વિનંતી છે	Will you kindly use your good offices and ascertain the correct position ?

(ગ) શેરા

(c) Endorsements

કર્મચારીવર્ગમાં પરિપત્રિત કરવા અર્થે	For circulation among the members of the staff
જરૂરી કાર્યવાહી અર્થે	For necessary action
જાણ માટે	For information
તાકીદે યોગ્ય થવા સારુ	For prompt action
તાત્કાલિક અમલ / પાલન માટે રવાના	Forwarded for immediate compliance
તાત્કાલિક કાર્યવાહી માટે રવાના	Forwarded for immediate action
નકલ શ્રી ....ને જાણ અને યોગ્ય કાર્યવાહી સારુ; નકલ શ્રી ....ને માહિતી તથા અમલ માટે	Copy to .... for imformation and necessary action

..... પ્રતિ સાદર રવાના - સહાનુભૂતિથી વિચારવાની ભલામણ સાથે	Forward to .... for sympathetic / favourable consideration
ફક્ત સરકારી ઉપયોગ માટે	For official use only
યોગ્ય રીતે સામી સહી કરીને પરત	Returned duly countersigned
વાંચીને પરત કરવા સારુ	For perusal and return
સામી સહી કરી પરત કરવા માટે	For favour of counter-signature and return

(ઘ) અન્ય વહીવટી લખાણ
(d) Other Administrative writings

અણધાર્યા અને અનિવાર્ય સંજોગો	Unforeseen and unavoidable circumstances
અનુરૂપ ખાતાંના વડાઓ	Corresponding Heads of Departments
...... અનુસાર	In accordance with; As per; pursuant to; In pursuance of
.... અનુસાર હોય તે સિવાય	Save in accordance with
અને કોઈપણ સંજોગોમાં તા. ....થી મોડું નહિ એ રીતે	And in any case, not later than ......
અનૌપચારિક પ્રકારનું	Of informal character
અન્યથા જોગવાઈ કરી હોય તે સિવાય	Save as otherwise provided; Except as otherwise provided

આ અગાઉના સઘળા હુકમો રદ કરીને	In supersession of all previous orders
આ અંગેનું ખર્ચ, ચાલુ વર્ષના અંદાજપત્રના .... સદર હેઠળની બચતમાંથી મેળવવું	The expenditure on this account should be met from the savings under the Head ....in the current year Budget.
આ અંગેનું ખર્ચ .... સદર હેઠળની ઉપલબ્ધ બચતમાંથી મેળવવું	The expenditure on this account should be met from the savings available under the Head........
આક્ષેપોનું સ્વરૂપ અને ગંભીરતા	Nature and gravity of the allegations
આ જોગવાઈઓનો કોઈપણ ભંગ	Any contravention of this provision
આ નિયમ / પરંતુક / ખંડના અર્થ પ્રમાણે	Within the meaning of this rule / proviso / clause
આ નિયમ અંગે છૂટ મૂકી શકાય	A departure may be made from this rule
આ નિયમોમાં ગમે તે મજકૂર હોય તે છતાં	Notwithstanding anything contained in these rules
આમાં હવે પછી આપેલી વ્યાખ્યા મુજબ	As hereinafter defined
આમાં હવે પછી કરેલી જોગવાઈ મુજબ	As hereinafter provided

આમાં હવે પછી જણાવ્યા પ્રમાણે	As is hereinafter mentioned
આમેજ કરવું	Should be insert; Should be incorporated
આ હુકમ, તે બહાર પાડ્યાની તારીખથી અમલમાં આવશે	This order takes effect from the date of issue
આ હુકમ ...... હુકમના જેટલી મુદત માટે ગણવો	This order shall be co-terminus with the ...... order
આ હુકમોના અપાલન / અવજ્ઞાની હવેથી ગંભીર નોંધ લેવામાં આવશે	Non-compliance of these orders will be severely viewed in future
આ હુકમોનું અપાલન / અવજ્ઞા સરકારની સખત નારાજી વહોરશે	Non-compliance of these orders will be viewed with grave disfavour
એકંદરે	By and large
એમ જણાયું છે કે	It has been observed that
એમના જોખમે	At his peril
એવા દરે અને એવી શરતોએ	At such rates and upon such conditions
એવું કોઈ	Any such
એવો પ્રશ્ન ઉપસ્થિત કરવામાં આવ્યો છે કે	A question has been raised as to
કમી કરવું	Should be omitted

.... કરવાનું સરકાર ઠરાવે છે	Govt. is / are pleased to direct ......
કલમ .... થી મળેલી રૂએ (સંવિધાનની બાબતમાં)	In exercise of the powers conferred by Article (In the case of the Constitution of India)
કલમ ....ની જરૂરિયાત પ્રમાણે (અધિનિયમની બાબતમાં)	As required under section (In the case of an Act)
કલમ .....ની જોગવાઈઓ અને બીજી સંબંધિત કોઈ જોગવાઈઓ હોય તો તે અનુસાર	In accordance with the provisions of section .... and other relevant provisions, if any
કલમ ......ની તથા લાગુ પડતી બીજી જોગવાઈઓ અનુસાર	Pursuant to the provisions of section .... and other applicable provisions
કલમ ......ની સાથે વાંચતાં / વાંચીને	Read with section ....
કસૂર થવાથી / થતાં	In default of
કસૂરદારો સામે સખત પગલાં લેવામાં આવશે	Severe action will be taken against defaulters
કામગીરી દક્ષતાપૂર્વક / કાર્યક્ષમ રીતે બજાવી શકાય તે માટે	For the efficient discharge of duties
કામ ચલાવવું	To institute proceeding
કામની જરૂરત જોતાં	In the exigencies of work

કામની તાત્કાલિક આવશ્યક જોતાં	Looking to the exigencies of the work
કાયદાથી સ્થાપિત થયા પ્રમાણે	As by law established
કાયમી સૂચના અનુસાર	Under the standing instruction
કારકુની ભૂલ	Clerical error
કારણોની લિખિતમાં નોંધ કરીને	For the reasons to be recorded in writing
કાળજીભરી વિચારણાના અંતે સરકારે નિર્ણય કર્યો છે કે.......	Government has, after careful consideration, decided that ....
કેસની વિગતો દ્વારા / હકીકતથી એ વાજબી ઠરે તો	If justified by the facts of the case
કોઈ માગણી / દાવો સ્વીકારી / વિચારી શકાય નહિ	No claim can be entertained
કોઈ સંજોગો / બાબત પરત્વે સ્પષ્ટ રીતે અન્યથા જોગવાઈ કરી ન હોય તો	Unless in any case it be otherwise distinctly / expressely provided
ખર્ચ સરકારે કરવું / ભોગવવું	Cost should be borne by the Government
ખાસ કરીને	(i) In particular (ii) Particularly; Especially (iii) Preferably

ખાસ લક્ષ અને ઝડપી નિકાલ માગતી બાબતો	Matters which call for special attention and quick disposal
ખુલાસો માગવો	Call for an explanation
..... ગણાતું	Deemed to be ......
છૂટ આપી શકાય તેમ હોય ત્યાં સુધી	As far as permissible
છેલ્લું અને રાબેતા મુજબનું રહેઠાણ	Last and usual place of abode
જરૂરી જણાય તેમ અને ત્યારે	As and when necessary
જવાબદારી સંયુક્ત અને વ્યક્તિગત રહેશે	Liability will be joint and several
જુઓ, નિયમ નં.	Vide rule No. ......
જેની સાખરૂપે ગીરો મૂકનારે, પહેલાં ઉપર લખેલા દિવસે અને વર્ષે આની ઉપર પોતાની સહી કરી છે	In witness whereof, the mortgagor has set his hand hereto the day and year first above written
જેની સાખરૂપ તેમણે સહી કરી છે અથવા પોતાના અંગૂઠાની છાપ મારી છે	In witness whereof, he has signed or affixed his thumb impression
જેમનામાં સત્તા નિહિત થઈ હોય	In whom powers are vested
જેમાં કસૂર થતાં કડક પગલાં લેવાશે	Failing which, severe / strict action will be taken
જોગવાઈઓમાં છૂટછાટ મૂકીને	In relaxation of provisions
ઠરાવે છે કે	Is pleased to direct
ઠરાવેલી અધિકતમ વય-મર્યાદા	Maximum age limit prescribed

ઠીકઠીક અગત્યનું	Of considerable importance
ઢીલ થવી જોઈએ નહિ	Delay should be avoided
તત્કાલ અમલ થાય તે રીતે	With immediate effect
તદનુસાર નક્કી કરાયું છે	Accordingly it has been decided
તરત ઉપરના અધિકારી	Immediate Superior
તાત્પર્ય	Sum and substance
તારીખ ..... ગણીને ત્યાં સુધી	Upto and inclusive of ......
તા. .... થી મોડું નહિ એ રીતે	Not later than .....
તા. ....ની પશ્ચાદ્વર્તી અસરથી	With retrospective effect from ....
તે અંગે એવી જોગવાઈ કરવામાં આવે ત્યાં સુધી	Until a provision in that behalf is so made
તે / તેટલા સમય પૂરતું	For the time being
તેથી .... કરવું અત્યંત આવશ્યક બની રહે છે	It is therefore, imperative to ......
તે નામે તેઓ દાવો માંડી શકશે અને તેમની સામે દાવો માંડી શકાશે	Shall by that name sue and be sued
તે નિયમોમાં નિર્દિષ્ટ કરવામાં આવે તે આવશ્યકતાઓના પાલનને અધીન રહીને	Subject to the fulfilment of such requirements as may be specified in those rules

તેની સંપૂર્ણ જાણ અને માન્યતા મુજબ	To the best of his knowledge and belief
તેમ ન કરાતાં કડક પગલાં લેવાશે	Failing which, severe / strict action will be taken
તેમના સહી-સિક્કાથી	Under his hand and seal
તેમના હોદ્દાને કારણે; તેમના હોદ્દાની રૂએ	By virtue of his office
તેમની નોકરી / સેવાને આ નિયમો લાગુ પડશે; તેમની નોકરી / સેવાનું વિનિયમન આ નિયમોથી થશે	His services will be governed by these rules
તેમને નીચેની સત્તાઓ હશે; તે નીચેની સત્તા ભોગવશે	He will enjoy the following powers
તેમને યોગ્ય લાગે તેમ	As he thinks fit
તેમને યોગ્ય લાગે તેવી શરતોએ	On such conditions as he/ she thinks fit to impose
તેમને સોંપાયેલી સત્તાની રૂએ	In exercise of the powers delegated to him/her
તેમાંની / તેની ભાષા અને લખાવટ	Words and expressions appearing therein
તે સમયે અમલમાં રહેતું	Then in force
તે સમયે અમલમાં હોય તેવા	As in force for the time being
તે હેઠળ ઘડવામાં આવેલ નિયમો	Rules made thereunder

ત્યારબાદ મળેલી અરજીઓ ધ્યાનમાં લેવાશે નહિ	Applications received thereafter will not be attended to
.... થાય તો	In the event of ....
.... થાય ત્યાં સુધી	Till such time as
..........થી અમલમાં ન રહેવું;	Cease to have effect
..........થી અમલ બંધ થવો	from ....; Cease to be enforceable
..........થી જોગવાઈ કરી હોય તે સિવાય	Save as provided by
દરેક કેસના સંજોગો અનુસાર	Depending upon the circumstances of each case
દાખલ કરવું	Should be inserted
નવો દાખલ થનાર; નવો કર્મચારી	New entrant
.........ના પાલનને અધીન રહીને	Subject to the observance of
.... નામથી ઓળખાશે	Shall be called
નામ નિર્દિષ્ટ; નામનિયુક્તિ	Nominated
..........ના માનમાં	As a mark of respect
..........ના સમર્થનમાં	In confirmation of; In support of
..........ના સરકારી ઠરાવ હેઠળના હુકમો રદ કરીને	In supersession of the order issued under the Government Resolution ....

નિયત કર્યા પ્રમાણે	As laid down
નિયત તારીખ	Due date
નિયત તરીકે / લેખે	As a rule
નિયમાનુસાર મળવાપાત્ર	Admissible under the rules
નિયમોથી વિરુદ્ધ ન જાય તેમ; નિયમોને બાધ ન આવે તે રીતે	Without prejudice to rules
નિયમોનું પાલન કરવું	To abide by the rules
……ની અપેક્ષાએ	In anticipation of
નીચે મુજબ	As follows
……ની રૂએ	By virture of; In virtue of
……ની સમાન	On a par with
……..ની સહમતીથી	With the concurrence of
……….નું સ્વરૂપ અને મજકૂર ગમે તે હોય એ છતાં	Irrespective of the nature and content of
…….ને અનુકૂળ; …….ને અનુરૂપ; ……….ને સુસંગત રહીને	In consonance with; In confirmity with
……….ને બદલે નીચેનું લખાણ મૂકવું	.....Should be substituted by the following; The following should be substituted for....
………ને બરાબર સુસંગત રહીને	In strict conformity with
……નો અમલ તા. ……થી બંધ થશે	Shall cease to be in force from........

.......નો પ્રશ્ન છેલ્લા કેટલાક સમયથી સરકારની વિચારણામાં હતો	The question of ...... was under consideration of the Government, for sometime past
પદીય હેસિયતથી	In official capacity
.... પરત્વે સરકારનું લક્ષ દોરવામાં આવ્યું છે	It has been brought to the notice of Government
પરવાનગીપાત્ર હોય ત્યાં સુધી	As far as permissible
પરસ્પર નિવારક જોગવાઈઓ	Mutually exclusive provisions
પરંતુ વધુમાં / વિશેષમાં	Provided further
પાકી જગ્યા	Substantive post
પાકો પગાર મેળવતા થવું	Attain a substantive pay
પૂરતી વિચારણા બાદ	After adequate consideration
પોતાની વિવેકબુદ્ધિ વાપરીને; પોતાનો વિવેકાધિકાર વાપરીને	Acting his discretion
પ્રતિકૂળ નોંધ	Adverse remarks
.... પ્રત્યે ઘટતું લક્ષ આપીને	With due regard to ......
.... પ્રત્યે લક્ષ દોરવામાં આવે છે	Attention is invited to .....
પ્રસંગ પ્રમાણે	As the case may be
.... પ્રસંગે	In the event of

ફરજો દક્ષતાપૂર્વક / કાર્યક્ષમ રીતે બજાવવા માટે	For the efficient discharge of duties
ફરમાવે છે કે	Is pleased to direct that
બધી કપાત કર્યા બાદ	Clear of all deductions
બધી કે અમુક શરતોને અધીન રહીને	Subject to all or any of the conditions
બનતી ઉતાવળે	As expenditiously as possible
બને ત્યાં સુધી	As far as may be
બીજા હુકમ થતાં સુધી	Pending further orders; Till further orders
બીજી બાજુ, બીજે પક્ષે	On the other hand
બીજી બાબતો સરખી કે લગભગ સરખી હોતાં / હોઈ	Other things being equal of nearly equal
બીજી રીતે જોગવાઈ થતાં સુધી	Until otherwise provided for
બીજું કોઈ પૂરતું કારણ	Any other sufficient reason
બેમાંથી જે ઓછું હોય તે	Whichever is less
ભિન્ન ભિન્ન વિષયો પર	On a variety of subjects
મળ્યા બદલ	In token of receipt
........માં નિહિત	Vested in ....
મુક્તિ આપવી	Confer an exemption; To exempt

મુલતવી રાખેલું	(i) Held in abeyance (ii) Postponed (iii) Suspended
મોડામાં મોડું તા. ...... સુધીમાં	Not later than .....
યથાપ્રસંગ	As the case may be
રકમની ચુકવણી પેટે	Towards satisfaction of the amount
રદ અને કશી અસર વિનાનું	Void and of no effect
રદબાતલ	Null and void; Nullified
રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે	By order and in the name of the Governor
રાજ્ય સરકારમાં નિહિત સત્તાની રૂએ	In exercise of the powers vested in the State Government
.... લાગુ પડે ત્યાં સુધી	In so far as ..... is / are applicable
લિખિત ખાસ કારણોસર	For special reasons to be recorded in writing
લેખનચૂક	Clerical error
.... લેખાતું	Deemed to be ......
વખતોવખત સુધાર્યા પ્રમાણે	As amended from time to time
વસ્તુતઃ	As a matter of fact

વહીવટને કમજોર બનાવવો	Undermine the administration
વહીવટી દષ્ટિએ કહીએ તો	Administratively speaking
વિરુદ્ધ નોંધ	Adverse remarks
વિષય અથવા સંદર્ભથી કશું પ્રતિકૂળ ન હોય તો; વિષય અથવા સંદર્ભથી કશું વિરુદ્ધ ન હોય તો	Unless there is anything repugnant to the subject or context
વિસંગતિ દૂર કરવી / ઠીક કરવી; વિસંગતિનું સમાધાન કરવું	Discripancy may be reconciled
વ્યવહારુ હોય તેમ / તે પ્રમાણે	As may be practicable
વ્યવહારુ હોય ત્યાં સુધી	As far as practicable
શક્ય તેટલી ચીવટથી પાલન કરવું	Adhere to as closed as possible
શક્ય ત્વરાથી	As expeditiously as possible
શક્ય હોય ત્યાં સુધી	As far as possible
શુદ્ધબુદ્ધિથી	In good faith
શુદ્ધબુદ્ધિથી આપેલું	Offered in good faith
શુભ નિષ્ઠાથી પ્રેરિત	Actuated by conscientious motives
સઘળી વાજબી શંકાથી પર	Clear of all reasonable doubt
સમય પહેલાં	Before time

સમાન નીતિ માટે	To ensure uniform policy
સરકાર ઠરાવે છે કે......	Government is / are pleased to direct that .....
સરકારના નિર્ણયના ધોરણે	On the lines of the decision of the Government
સરકારના લક્ષ પર લાવવામાં આવ્યું છે	It has been brought to the notice of the Government
સરકારના હુકમો / આદેશો અનુસાર	As per the orders of the Government
સરકાર બીજું કંઈ ફરમાવે / ઠરાવે નહિ તો	Unless Government otherwise direct/prescribe
સરકારી ઔચિત્ય અને કાર્યપદ્ધતિથી વિરુદ્ધ / ઊલટું	Contrary to official propriety and procedure
સહીવાળું	Bearing signature
સંજોગો પ્રમાણે	As far as circumstances permit
સંપૂર્ણ આકસ્મિક સ્વરૂપનું	Of a purely casual nature
સાફ દાનતથી	In good faith
સામાન્ય નિયમ લેખે	As a general rule
સારી એવી અગત્ય ધરાવતું	Of considerable importance
સુનિશ્ચિત કરવા સારુ	In order to ensure
સૂચના પ્રમાણે; સૂચનાનુસાર	As directed

સ્થગિત રાખેલું	Held in abeyance
સ્પષ્ટ અને સુવાચ્ય રૂપમાં	Clearly and legibly
સ્પષ્ટતા માગવી	Call for an explanation
હક-દાવાથી; હકની રૂએ	As of right
હકીકતમાં	As a matter of fact
હુકમ / આદેશ પ્રમાણે	As ordered; As per the order
હુકમ રદ કરવો	To revoke an order; Revocation of an order
હોદ્દાની હેસિયતથી	In official capacity

* * * * *

૪. ઠરાવો, પરિપત્રો, જાહેરનામાં, હુકમો, ફોર્મ, વગેરે

4. Resolutions, Circulars, Notifications, Orders, Forms, etc.

(ક) ઠરાવો :

(a) Resolutions :

જન્મતારીખ નક્કી કરવા અંગે સૂચના.

ગુજરાત સરકાર,

સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,

ઠરાવ નં. આરટીઆર-૧૧૭૩-યુઓ-૧૨૧૫-ક,

સચિવાલય, ગાંધીનગર, ૮મી મે, ૧૯૭૮.

વંચાણમાં લીધો : તા.૧૮મી ફેબ્રુઆરી, ૧૯૭૪નો સામાન્ય વહીવટ
વિભાગનો સ.પ. ક્રમાંક : આરટીઆર-૧૦૭૩-૧૨૧૫-ક.

ઠ રા વ

તા.૧૮મી ફેબ્રુઆરી, ૧૯૭૪નો સામાન્ય વહીવટ વિભાગનો સ.પરિપત્ર ક્રમાંક : આરટીઆર-૧૦૭૩-૧૨૧૫-કમાં બીજી બાબતો સાથે એવી જોગવાઈ કરે છે કે જન્મ-મરણના રજિસ્ટરોના ઉતારામાં નોંધાયેલ જન્મ તારીખ, સરકારી સેવામાં દાખલ થવા સહિત તમામ હેતુઓ માટે સાચી અને આખરી તરીકે સ્વીકારવી. સેવામાં થોડાં વધુ વર્ષો ચાલુ રહેવાના આશયથી નિવૃત્તિના થોડા સમય અગાઉ પણ જન્મ અને મરણના રજિસ્ટરના ઉતારાને આધારે જન્મ તારીખ બદલવાની વિનંતીઓ સરકારના ધ્યાન પર આવી છે. સરકારે આ બાબતમાં કાળજીપૂર્વક વિચારણા કરી અને નિવૃત્તિના

Instructions for deciding the date of birth-

Government of Gujarat,
General Administration Department,
Govt. Resolution No. RTR-1173-UO-1215-K,
Sachivalaya, Gandhinagar, 8th May, 1978.

Read :- Govt. Circular, General Administration Department, no. RTR-1073-1215-K, dtd.18th February, 1974.

RESOLUTION :

Government Circular, General Administration Department, No. RTR-1073-1215-K, dt. 18th February, 1974 inter alia provides that the date of birth once entered in the Register of Birth and Deaths shall be considered true and final for all the purpose including the joing the Government Service. It has come to the notice of the Government that with the intention of remaining in the Government job continuously for some more years, requests are made to change the date of birth on the basis of extracts obtained from the Register of birth and death. In order to discontinue the practice of changing the date of birth little bit prior to the retirement, the Government, after careful consideration, is pleased to direct, amending the aforesaid circular, that no request of change in date of birth will be considered if it is made the service book of the concerned Govt. employee is prepared and after the

થોડા સમય અગાઉની કારકિર્દીના તબક્કે જન્મ તારીખ બદલવાની પ્રથા નિવારવાના આશયથી ઉક્ત આદેશોની સુધારણારૂપે સરકાર એમ ઠરાવે છે કે સંબંધિત સરકારી કર્મચારીની સર્વિસબુક તૈયાર કર્યા પછી અને અજમાયશી સમયગાળો પૂર્ણ થાય તે પહેલાં અથવા હંગામી સરકારી કર્મચારી કાયમી ગણાય તેવી પાંચ વર્ષની એકધારી સેવાની મુદતની અંદર, આ બે પૈકી જે વહેલું બને તે મુદત બાદ જન્મ તારીખમાં ફેરફાર કરવાની વિનંતી ધ્યાનમાં લેવામાં આવશે નહિ. તેમ છતાં સરકારને જો સંતોષ થાય કે ખરેખર કારકુનની ભૂલ થઈ છે અને તે સુધારવી જોઈએ તો સરકાર, પાછળના તબક્કે જન્મ તારીખ સુધારવાની પરવાનગી આપી શકશે. તેમ છતાં ઉપર જણાવેલ સમય મર્યાદામાં આવી બાબત પતાવવાના પ્રયત્નો કરાવવા જોઈએ.

૨. આ ઠરાવ, આ વિભાગની ફાઈલ નં. આરટીઆર-૧૦૭૩-યુ.ઓ.૧૨૧૫-ક ઉપરની નાણા વિભાગની સહમતીથી બહાર પાડવામાં આવે છે.

૩. નાણા વિભાગે મુંબઈ રાજ્ય સેવા નિયમોના પુસ્તકમાં જરૂરી સુધારો બહાર પાડવો.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી
ઉપસચિવ,
સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
ગુજરાત સરકાર

fixed time limit that is to say before the completion of probation period or the period of 5 years of continuous service which may qualify the temporary Government employee as permanent one, whichever of the two occurs earlier. However, if the Government is satisfied that it is a genuine clerical mistake, which should be corrected, the Government may allow later on to change the date of birth. Still then efforts should be made to settle the matter within the above mentioned period.

2. This issue with the concurrence of the Finance Department on this department file No. RTR-1073-U.O. 1215-K.

3. The Finance Department should effect necessary amendments in the Bombay Civil Service Rules.

By order and in the name of the Governor of Gujarat.

Sd/-
Under Secretary,
General Administration Department,
Government of Gujarat.

* * * * *

સરકારી/ પંચાયતના કર્મચારીઓ વગેરેને તબીબી ભથ્થું મંજૂર કરવા બાબત.

ગુજરાત સરકાર,
નાણા વિભાગ,
ઠરાવ નંબર-પગર-૧૦૯૮-૧૨-મ
સચિવાલય, ગાંધીનગર,
તા. ૨૨મી જાન્યુઆરી, ૧૯૯૮.

વંચાણમાં લીધા :-
(૧) આરોગ્ય અને પરિવાર કલ્યાણ વિભાગનો તા. ૩૧-૩-૯૮નો ઠરાવ નં.એમએમજી-૧૦૮૧-૨૦૯૭ (૮૨)ઘ.
(૨) ના.વિ.નો તા.૨૫-૭-૯૦ના ઠરાવ નં.વહભ/૧૭૯૦-૧૨૫૭-ઠ
(૩) ના.વિ.નો તા.૭-૧-૯૮ નો ઠરાવ નં.પગર-૧૦૯૮-૧-એમ.

ઠરાવ

આમુખમાં દર્શાવેલ તા. ૭-૧-૯૮ના ઠરાવ અન્વયે રાજ્ય સરકારે કેન્દ્રના ધોરણે રાજ્યના કર્મચારીઓને સુધારેલ પગાર ધોરણો અને અન્ય ભથ્થાંઓનો લાભ આપવાનો નિર્ણય લીધો છે.

૨. આ નિર્ણયના સંદર્ભમાં રાજ્યના કર્મચારીઓને હાલ મળતાં રૂ. ૭૫/- ના, તબીબી ભથ્થાંની રકમ વધારીને પ્રતિમાસ રૂ.૧૦૦/- કરવાનું સરકાર ઠરાવે છે.

૩. આ હુકમો રાજ્ય સરકારના કર્મચારીઓને અને પેન્શનરોને, પંચાયતના કર્મચારીઓને અને પેન્શનરોને તથા પ્રાથમિક અને માધ્યમિક શાળાના શિક્ષકોને તેમ જ કામ ખર્ચિત કર્મચારીઓ (જેમણે સળંગ એક વર્ષની નોકરી પૂરી કરી હોય) તેઓને લાગુ પડશે.

Medical Allowance to Govt./ Panchayat employees etc. - Sanctioning of -

Government of Gujarat Finance Department

Resolution No. પગર-1098-12-M

Sachivalaya, Gandhinagar,

Dated - 22nd January, 1998.

Read :- (1) Govt. Resolution, Health & Family Welfare Department, No. MMG-1081-2097/(82)D, Dated : 31-3-1998.

(2) Govt. Resolution, Finance Department, No. વહભ-1790-1257 J, Dated : 25-7-90.

(3) Govt. Resolution, Finance Department, No. પગર-1098-1-M, Dated 7-1-98.

Resolution :-

The Government has decided to sanction the benefit of revised pay scale as well as other allowances to the state employees on per with those in the centre Vide the Government Resolution, dated 7-1-1998 mentioned in

૪. આ હુકમોનો અમલ તા.૧-૮-૧૯૯૭ થી કરવાનો રહેશે.

૫. ઉપર દર્શાવેલ તબીબી ભથ્થું આરોગ્ય અને પરિવાર કલ્યાણ વિભાગના તા.૩૧મી માર્ચ, ૧૯૯૮ના ઠરાવ તથા તેમાં વખતોવખત કરવામાં આવેલ સુધારા અન્વયેની શરતોને અધીન છે.

૬. હિસાબી પદ્ધતિ તેમજ વિકલ્પ આપવા અંગેની બીજી શરતો યથાવત રહેશે.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી/-

ખાસ ફરજ પરના અધિકારી,

નાણા વિભાગ.

the preamble.

2. In this context, the Government is pleased to direct that the existing rate of medical allowance being granted to the State Govt. employee be raised from Rs.75/- p.m. to Rs. 100/- p.m.

3. These orders will be made applicable to the State Government employees and pensioners, the employees and pensioners of Panchayats and primary and secondary school teachers as well as work charged employees (who have completed continuous one year in their service).

4. These orders will take effect from 1-8-1997.

5. The medical allowance mentioned above is subject to the conditions laid down in the Govt. Resolution, Health & Family Welfare Department, dated 31st March, 1998 as amended from time to time.

6. The accounting procedure and other conditions to give option will remain unchanged.

By order and in the name of Governor of the Gujarat.

Sd/-

Officer on special duty,

Finance Department.

* * * * *

પ્રસૂતિ-રજાનું પ્રમાણ વધારવું અને પત્નીની પ્રસૂતિ દરમિયાન પુરુષ કર્મચારીની રજા મંજૂર કરવી.

ગુજરાત સરકાર,

નાણા વિભાગ,

ઠરાવ નં.પીજીઆર-૧૦૯૮-૧૭-એમ

સચિવાલય, ગાંધીનગર.

તા.૮મી ફેબ્રુઆરી, ૧૯૯૮

વંચાણમાં લીધો :- ભારત સરકાર, કર્મચારીગણ મંત્રાલય, પી.જી. અને પેન્શન કચેરીનો તા. ૭મી ઓક્ટોબર, ૧૯૯૭ની યાદીપત્ર નં.૧૩૦૧૮/૧/૯૭-ઈએસટીટી (લીવ)

ઠરાવ

ઉપર ઉલ્લેખેલા ભારત સરકારના હુકમના આધારે સરકાર પ્રવર્તમાન નિયમોમાં નીચેના ફેરફારો બહાર પાડવાનું ઠરાવે છે :

(૧) મુંબઈ મુલકી સેવા નિયમોના નિયમ ૭૭૧માં પ્રસૂતિ રજાઓની ૯૦ દિવસની જોગવાઈની પ્રવર્તમાન ટોચમર્યાદા વધારીને ૧૩૫ દિવસ સુધીની કરવામાં આવશે.

(૨) બેથી ઓછાં બાળકો હયાત હોય એવા પુરુષ સરકારી કર્મચારી (તાલીમી કર્મચારી સહિત)ને તેની પત્નીની પ્રસૂતિ દરમિયાન ૧૫ દિવસની રજા મંજૂર કરી શકાશે. આવા પ્રકારની રજા દરમિયાન, તેને રજા પર જતાં પહેલાં તેણે જે પગાર લીધો હોય તેટલી રકમનો રજા-પગાર ચૂકવવામાં આવશે. પત્નીની પ્રસૂતિ દરમિયાન

Enhancement of Quantum of Maternity Leave and to allow Paternity Leave

Government of Gujarat
Finance Department
Resolution No. PGR-1098-17-M
Sachivalaya, Gandhinagar,
Dated the 8th February, 1998.

Read :- Government of India, Ministry of Personnel, P.G. & Pensions Office Memorandum No. 13018 / 1/97 Estt. (Leave), dated 7th October, 1997.

RESOLUTION

On the basis of Government of India's order referred to above, Government is pleased to issue the following modifications in the existing Rules –

(i) The existing ceiling of 90 days Maternity Leave provided in Rules 771 of Bombay Civil Service Rules shall be enhanced to 135 days.

(ii) A Male government servant (including an apprentice) with less than two surviving children may be granted paternity leave for a period of 15 days during the confinement of his wife. During the period of such leave

મંજૂર કરવામાં આવેલી રજા, રજાના હિસાબ સામે ઉધારવામાં આવશે નહિ અને તે રજાને (પ્રસૂતિની રજાના કેસમાં કરવામાં આવે છે એ મુજબ) અન્ય કોઈ પણ પ્રકારની રજા સાથે જોડી શકાશે. સામાન્ય રીતે આવા પ્રકારની રજા કોઈ પણ સંજોગોમાં નામંજૂર કરવી નહિ.

૨. આ હુકમો, તે બહાર પડ્યાની તારીખથી અમલમાં આવે છે.

૩. ઉપરના ફકરા-૨ ના સંદર્ભમાં, ઉક્ત તારીખે પ્રસૂતિની રજાના ૯૦ દિવસનો સમયગાળો પૂરો ન થયો હોય એવી સરકારી મહિલા કર્મચારી પણ ૧૩૫ દિવસની પ્રસૂતિ રજા માટે હકદાર બનશે. એ જ રીતે, આ હુકમ બહાર પડ્યા તારીખથી ૧૩૫ દિવસ પહેલાંની ન હોય એવી કોઈ પણ તારીખે જેની પત્નીએ બાળકને જન્મ આપ્યો હોય તે સરકારી પુરુષ કર્મચારીને પણ પત્નીની પ્રસૂતિ દરમિયાન રજા મંજૂર કરી શકાશે.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી/-

ખાસ ફરજ પરના અધિકારી,

નાણા વિભાગ.

he shall be paid Leave Salary equal to the pay drawn immediately before proceeding on leave. Paternity Leave shall not be debited against the leave account and may be combined with any other kind of leave (as in the case of Maternity Leave). It may not normally be refused under any circumstances.

2. These orders take effect from the date of issue.

3. In the light of paragraph 2 above, a female Government Servant in whose case the period of 90 days of Maternity Leave has not expired on the said date shall also be entitled to the Maternity Leave of 135 days. Similarly, Paternity Leave to a male Government employee may also be allowed in case his wife had given birth to the child on a date not prior to 135 days from the date of issue of this order.

By order and in the name of the Governor of Gujarat,

Sd/-

Officer on Special Duty,

Finance Department.

* * * * *

મૃત્યુ-નિવૃત્તિ ગ્રેચ્યુઈટી માટે મોંઘવારી ભથ્થાનો ભાગ મોંઘવારી પગાર તરીકે ગણવા બાબત.

ગુજરાત સરકાર,
નાણા વિભાગ,
ઠરાવ નં. ......
સચિવાલય, ગાંધીનગર.
તારીખ :

વંચાણમાં લીધા : 1. ભારત સરકારની તા. ......ની કચેરી યાદી નં. ....

2. ભારત સરકારની તા. .....ની કચેરી યાદી નં. ....

ઠરાવ

રાજ્ય સરકારના કર્મચારીઓને મળવાપાત્ર થતી મૃત્યુ-નિવૃત્તિ ગ્રેચ્યુઈટી હાલ, મુંબઈ મુલકી સેવા નિયમો, પુસ્તક-૧ના નિયમ ૯ (૩૯) (ક) (૧) હેઠળ વ્યાખ્યા કર્યા મુજબ, સરકારી કર્મચારી તેની નિવૃત્તિ / તેના મૃત્યુની તરત પહેલાં જે પગાર લેતો હોય તે છેલ્લા પગારના આધારે ગણવામાં આવે છે. કાળજીપૂર્વકની વિચારણા બાદ, સરકારે નક્કી કર્યું છે કે તા. ....ના રોજ અથવા ત્યાર પછી રાજ્ય સરકારના કર્મચારીઓ નિવૃત્ત થાય અથવા મૃત્યુ પામે તેમની બાબતમાં તા. ......ના રોજ મુજબ પ્રવર્તમાન ....ના સરેરાશ ગ્રાહક ભાવાંક સાથે સંલગ્ન હોય એ મુજબના મોંઘવારી ભથ્થાના ભાગને એટલે કે મૂળ પગારના ....ટકા રકમને મોંઘવારી પગાર તરીકે ગણવામાં આવશે. આ મોંઘવારી પગાર, મૃત્યુ-નિવૃત્તિ ગ્રેચ્યુઈટી માટેનો પગાર ગણવા માટે લક્ષમાં લેવાશે.

૨. આમુખમાં ક્રમાંક ૧માં ઉલ્લેખેલ તા. ....ના સરકારી ઠરાવના ફકરા

Treatment of portion of Dearness Allowance as Dearness Pay for purpose of Death-Cum-Retirement Gratuity.

Government of Gujarat,
Finance Department,
Resolution No.
Sachivalaya, Gandhinagar.
Dated the

Read :	1.	GOI OM No.	dated : ....
	2.	GOI OM NO.	dated : ....

RESOLUTION

At present the Death-Cum-Retirement Gratuity admissible to the State Government employees is worked out on the basis of last pay drawn as defined under rule 9(39)(A)(1) of the BCSRs Vol. I, which a Government employee was drawing immediately before his retirement / death. After careful consideration, Government has decided that in the case of State Government employees who retire or die on or after 16.9.1993, a portion of the Dearness Allowance as linked to average CPI of 729.91 prevailing as on 1.3.1988 i.e. 20% of basic pay shall be treated as Dearness Pay. This Dearness Pay shall count for reckoning pay for the purpose of Death-Cum - Retirement Gratuity.

2. Para .... of the GR dated .... reffered to at Sr. No. (1) in the preamble shall stand modified to this

નં. ....,મૃત્યુ-નિવૃત્તિ ગ્રેચ્યુઇટીના હેતુસર આટલે અંશે ફેરફાર કરેલો ફકરો ગણાશે.

૩. મૃત્યુ-નિવૃત્તિ ગ્રેચ્યુઇટીના કેસો હાથ ધરવામાં સમાવિષ્ટ થતા હોય એવા કેટલાક મુદ્દાઓ અંગે નીચે પ્રમાણેની સ્પષ્ટતાઓ પણ કરવામાં આવે છે :-

(ક) મોંઘવારી ભથ્થાની ચુકવણી માટે હાલની જુદી જુદી પગાર-મર્યાદાને લક્ષમાં લીધા વિના, ગ્રેચ્યુઇટીની ગણતરી કરવાના હેતુસર મૂળ પગારના ...... ટકા રકમને મોંઘવારી પગાર તરીકે ગણવી.

(ખ) ગ્રેચ્યુઇટીની હાલની અધિકતમ મર્યાદામાં એટલે કે, ૧૬ ૧/૨ પગાર અથવા રૂપિયા એક લાખ એ બેમાંથી જે ઓછી હોય તે રકમમાં કોઈ ફેરફાર થશે નહિ.

(ગ) મુંબઈ મુલકી સેવા નિયમો, પુસ્તક-૧, ૧૯૫૯ના નિયમ ૯(૩૯)(ક)(૧) હેઠળ વ્યાખ્યા કરવામાં આવ્યા મુજબ સરકારી કર્મચારી તેની નિવૃત્તિ / તેના મૃત્યુની તરત પહેલાં જે પગાર લેતા હોય તેના આધારે, એટલે કે નિવૃત્તિ / મૃત્યુ વખતે કર્મચારીએ લીધેલ મૂળ પગારના ...... ટકા લેખે ગ્રેચ્યુઇટી ગણવી.

૪. સંબંધિત વિભાગે તેના નિયંત્રણ હેઠળનાં ખાતાં/કચેરીઓના વડાઓને, જે કર્મચારીઓ તા. ....ના રોજ અથવા તે પછી નિવૃત્ત થયા હોય તેમની સેવાપોથીઓ પેન્શન અને સામાન્ય ભવિષ્યનિધિ નિયામક, ગુજરાત રાજય, અમદાવાદને સુધારેલ ગ્રેચ્યુઇટી હુકમો બહાર પાડવા માટે બે મહિનાની મુદતમાં મોકલી આપવા સૂચના આપવી.

રાજયપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી/-

નાયબ સચિવ,
નાણા વિભાગ,
ગુજરાત સરકાર.

extent for the purpose of Death-Cum-Retirement Gratuity.

3. The following clarifications are also made on certain points involved in dealing with the cases of Death-Cum-Retirement Gratuity :

(a) Basic pay should be treated as Dearness pay for the purpose of reckoning Death-Cum-Retirement Gratuity irrespective of different pay ranges existing for payment of Dearness Allowance.

(b) The existing maximum limit of the Gratuity i.e. 16 1/2 times of pay or Rs. One lakh whichever is less, shall not change.

(c) Gratuity should be calculated on the basis of pay as defined under rule 9(39) (A)(I) of the BCSRs vol. I, 1959, which a Government employee was drawing immediately before his retirement / death, i.e. 20% of basic pay drawn by the employee at the time of retirement/death.

4. The department concerned should instruct Heads of Department/Heads of offices under its control to forward service Books of employees who have retired on or after 16th September, 1993 to the Director of Pension and Provident Fund, Gujarat State, Ahmedabad, for issue of revised Gratuity orders within a period of two months.

By order and in the name of the Governor of Gujarat,

Sd/-
Deputy Secretary to the
Government of Gujarat,
Finance Department.

*****

ભાષા નિયામકની કચેરીના ભાષાંતર વિભાગના કર્મચારીઓને માનવેતન મંજૂર કરવા બાબત.

ગુજરાત સરકાર,
સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
ઠરાવ નં.
સચિવાલય, ગાંધીનગર.
તારીખ :

ઠરાવ

અંદાજપત્ર પ્રકાશનોનું ભાષાંતર કામ જેમને સોંપવામાં આવતું હોય તેવા, ભાષા નિયામકની કચેરીના કર્મચારીઓને માનવેતન આપવાનો પ્રશ્ન છેલ્લા થોડા સમયથી સરકારની સક્રિય વિચારણા હેઠળ હતો. કાળજીપૂર્વકની વિચારણા બાદ એવું ઠરાવાયું છે કે વાર્ષિક અંદાજપત્રને લગતાં પ્રકાશનોના ભાષાંતરકામ માટે કોઈ વધારાનો કર્મચારીવર્ગ મંજૂર નહિ કરવાની શરતને અધીન રહીને, ભાષા નિયામકની કચેરીના ભાષાંતર વિભાગના નીચેના કર્મચારીવર્ગને ચાલુ નાણાકીય વર્ષ દરમિયાન, ૧લી ડિસેમ્બર, ...થી ૩૧મી માર્ચ, ... સુધીના ચાર મહિનાના સમયગાળા દરમિયાન તેમજ તે પછીનાં વર્ષોમાં પણ એ જ સમયગાળા દરમિયાન માનવેતન આપવું.

ક્રમ નં.	હોદ્દો	માનવેતનનો દર	જગ્યાઓની સંખ્યા
૧.	પ્રકાશન અધિકારી, સંશોધન અધિકારી, (વર્ગ-૨)		
૨.	અવેક્ષક,		
૩.	ભાષાંતરકાર		

Grant of Honorarium to the Translation Section staff in the office of the Director of Languages.

Government of Gujarat,
General Administration Department.
Resolution No.
Sachivalaya, Gandhinagar.

Dated the

RESOLUTION :

The question of granting Honorarium to the employees of the office of the Director of Languages who are being entrusted with the translation work of the Budget publications, was under active consideration of Government for some-time past. After a careful consideration, Government is now pleased to direct that the following staff of the Translation Section in the office of the Director of Languages, should be paid Honorarium at period of 4 months from 1st December, ... to 31st March, ... during the current financial year and in the subsequent years also during the above mentioned period, subject to the condition that no additional staff will be sanctioned for the translation work of publications pertaining to the annual budget.

૩. માનવેતન ઊચક ચૂકવવું. ઉપર જણાવેલ કર્મચારીવર્ગમાંથી કોઈ સભ્યે પોતે રજા પર હોવાને કારણે એક અઠવાડિયા કરતાં વધારે સમય સુધી કામગીરી બજાવી ન હોય તો તેને ચૂકવવાપાત્ર માનવેતનની રકમમાંથી પ્રમાણસરની કપાત કરવી. આમ છતાં, માનવેતનની ચુકવણી, કર્મચારીએ સંતોષપૂર્વક કામગીરી કરી હતી એ મતલબના ભાષા નિયામકે આપેલ પ્રમાણપત્રને અધીન રહીને કરવાની રહેશે.

૪. આ અંગેનું ખર્ચ ''અનુદાન નં. ..... મુખ્ય સદર .... ખાતે ઉધારવું.

૫. આ ઠરાવ, આ વિભાગની સમાન નંબરની ફાઈલ પર નાણા વિભાગની તા. ....ની સહમતીથી બહાર પાડવામાં આવે છે.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી/-

ઉપસચિવ,
સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
ગુજરાત સરકાર.

Sr. No.	Designation	Rate of Honorarium Rs.	No. of Posts
1.	Publication Officer, Research Officer, (Class-II)		
2.	Supervisor,		
3.	Translator		

3. The Honorarium should be paid in lump-sum. If any member of the above - referred staff had not performed, the work for any period exceeding one week due to his being on leave, a proportionate reduction should be made in the honorarium payable to him. The payment of Honorarium should, however, be subject to a certificate being given by the Director of Languages that the person had performed the work satisfactorily.

4. The expenditure on this account should be debited to "Grant No. .... Major Head

5. This issue with the concurrence of the Finance Department dated .... on this department file of even number.

By order and in the name of the Governor of Gujarat,

Sd/-
Under Secretary to the Govt. of Gujarat,
General Administration Department.

ગુજરાત મુલકી સેવા (પગાર સુધારણા) નિયમો,

...........ની અનુસૂચિ ‘ ’ માં સુધારો

ગુજરાત સરકાર,
નાણા વિભાગ,
સરકારી ઠરાવ નં. ....
સચિવાલય, ગાંધીનગર.

તારીખ :-

ઠરાવ

તા. .... સુધી સુધાર્યા મુજબના નાણા વિભાગના તા. ....ના જાહેરનામા નં. .... અન્વયે બહાર પાડેલ ગુજરાત મુલકી સેવા (પગાર-સુધારણા) નિયમો, ... સાથે જોડેલ અનુસૂચિ ‘ ’ માં ‘‘સામાન્ય વહીવટ વિભાગ’’ હેઠળના ‘‘ભાષા નિયામક’’ શીર્ષક હેઠળ ક્રમ નં.૧૪ની નોંધને બદલે નીચેની નોંધ મૂકવી.

૧	૨
૧૪	સંશોધન મદદનીશ

૨. ગુજરાત મુલકી સેવા (પગાર-સુધારણા) નિયમો, ...માં જરૂરી સુધારા યોગ્ય સમયમાં બહાર પાડવામાં આવશે.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી/-
નાયબ સચિવ,
નાણા વિભાગ,
ગુજરાત સરકાર

Gujarat Civil Services (ROP) Rules,

Amendment to the Schedule

Government of Gujarat,
Finance Department.
Government Resolution No.
Sachivalaya, Gandhinagar.
Dated

RESOLUTION :

Government is pleased to direct that in the Schedule .... appended to the Gujarat Civil Services (ROP) Rules, ... published under Government Notification, Finance Department No. .... dated .... as corrected up to .... under the heading ‘‘General Administration Department” under - heading “Director of Languages”, for the entry at Sr. No. 14, following shall be substituted namely :-

1	2
14	Research Assistant

2. The necessary amendment to the Gujarat Civil Services (ROP) Rules, ... shall be issued in due course.

By order and in the name of the Governor of Gujarat,

Sd/-
Deputy Secretary to the
Government of Gujarat,
Finance Department.

કેળવણી મંડળને શૈક્ષણિક હેતુ માટે ફાળવેલ જમીનની કિંમત ઘટાડવા બાબત.

ગુજરાત સરકાર,
માર્ગ અને મકાન વિભાગ,
સુધારા ઠરાવ ક્રમાંક :
સચિવાલય, ગાંધીનગર.

તારીખ :

વંચાણમાં લીધા : ૧. માર્ગ અને મકાન વિભાગનો સરખા ક્રમાંકનો તા. ....નો સરકારી ઠરાવ.

૨. કેળવણી મંડળ, ... (શહેર/ગામનું નામ)ની અરજી.

પ્રાસ્તાવિક :-

વંચાણમાં લીધેલ ક્રમાંક (૧) આગળ દર્શાવેલ સરકારી ઠરાવથી .... મંડળને શૈક્ષણિક હેતુ માટે પ્રાથમિક, માધ્યમિક, ઉચ્ચતર માધ્યમિક શાળાના મકાનના બાંધકામ માટે .... ખાતે .... ચો.મી. જમીન પ્રતિ ચો.મી.ના રૂ. ....ના ભાવે રૂ. .... અંકે રૂપિયા .... પૂરા)ની કિંમતે વિના હરાજીએ વેચાણથી નવી અને અવિભાજ્ય શરતે અને રમતગમતના મેદાન માટે .... ચો.મી. જમીન વિના હરાજીએ વાર્ષિક રૂ. ....ના પ્રતીક દરે પટેથી ફાળવવામાં આવી હતી. તેના સંદર્ભમાં વંચાણમાં લીધેલા ક્રમાંક (૨) આગળ દર્શાવેલ અરજીથી અરજદાર સંસ્થા ....મંડળે, ... ઉક્ત જમીનની કિંમત પ્રતિ ચો.મી.ના રૂ. .... લેખે ગણવા સરકાર સમક્ષ રજૂઆત કરી હતી. તે બાબત કેટલાક સમયથી સરકારની વિચારણામાં હતી.

Reduction in price of the land allotted for educational purpose to -

Government of Gujarat,
Roads & Buildings Department
Corrigendum No.
Sachivalaya, Gandhinagar.
Dated :

Read : (1) Government Resolution, Roads & Buildings Department, bearing even number, dated

(2) Application dated .... from .... (Name of city/village) Mandal,........

PREAMBLE :

As per the Government Resolution mentioned above at No. (1), the land admeasuring .... Sq. Mts. in Sector - .... was allotted to Shri .... Mandal, ... for educational purpose to construct a building for primary, secondary and higher secondary school by way of sale without holding auction with the total price of Rs. .... (Rupees.............only) at the rate of Rs. .... per sq. mt. on new and impartible tenure and the land admeasuring Sq. Mts. was allotted without holding auction to the said Mandal for the purpose of play ground, by way of lease at an annual nominal rate of Rs. In this regard, the applicant institution Shri .... Mandal had made a representation to the Government under its application cited at above (2) to the effect that the price of the said land should be charged at the rate of Rs. .... per Sq. Mts. The matter was under consideration of the Government for some time past.

સુધારા ઠરાવ :-

સરકારે પુખ્ત વિચારણાને અંતે વંચાણમાં લીધેલા ક્રમાંક : (૧) આગળ દર્શાવેલ સરકારી ઠરાવથી .... મંડળ, ...ને પ્રાથમિક, માધ્યમિક અને ઉચ્ચતર માધ્યમિક શાળાના મકાનના બાંધકામ માટે .... ખાતે ફાળવવામાં આવેલ .... ચો.મી. જમીનની કિંમત પ્રવર્તમાન વિકાસ દર પ્રતિ ચો.મી.ના રૂ. ....ને બદલે તેના ૫૦ ટકા એટલે કે રૂ. .... લેખે ગણવા ઠરાવ્યું છે. આ રીતે થતી કુલ રકમ રૂ. .... (અંકે રૂપિયા .... પૂરા) આ ઠરાવથી ત્રણ માસની મુદતમાં એકસામટા કલેક્ટરશ્રી, ...ની કચેરીમાં ભરપાઈ કરવાની રહેશે. સંસ્થાએ નિયત સમયગાળા બાદ ભરવામાં આવનાર જમીનની કબજા હકની રકમ ઉપર .... ટકા લેખે વ્યાજ ભરપાઈ કરવાનું રહેશે.

૨. વંચાણમાં લીધેલા ક્રમાંક (૧) આગળ દર્શાવેલ તા. ....ના સરકારી ઠરાવની અન્ય શરતો યથાવત્ રહેશે.

૩. આ ઠરાવ આ વિભાગની સરખા ક્રમાંકની ફાઈલ ઉપર નાણા વિભાગની તા. ....ની નોંધથી મળેલ સંમતિ અન્વયે બહાર પાડવામાં આવે છે.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી/-
ઉપ સચિવ,
માર્ગ અને મકાન વિભાગ,
ગુજરાત સરકાર.

CORRIGENDOM :

After careful consideration, the Government is hereby pleased to direct that the price of land admeasuring Sq. Mts. situated at .... which was allotted to .... for constructing a building for primary, secondary and higher secondary school, under the Govt. Resolution cited at above (1), should now be charged at the 50 p.c.; of the prevailing development rate of Rs. .... / per Sq. Mts. i.e. at the rate0 of Rs. .... / per Sq. Mts. The total amount of Rs. .... (Rupees .... only) worked out at this rate shall be paid all at one time at the Collectorate, ... within three months from the date of the issue of this Resolution. The institution shall be required to pay an interest @ .... p.c. on the amount of the occupancy price of the land that may be paid after the expiry of the prescribed period.

2. All the other terms and conditions stipulated in the Government Resolution, dated .... mentioned at above (1) will remain unchanged.

3. This issues with the concurrence of Finance Department vide their note dated .... on this Department file of even number.

By order and in the name of the Governor of Gujarat.

Sd/-
Under Secretary to
the Government
Roads & Buildings Department,
Government of Gujarat.

(ખ) પરિપત્રો :

(b) Circulars :

પ્રવરતા યાદી પ્રસિદ્ધ કરવા બાબત.

ગુજરાત સરકાર,

સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,

પરિપત્ર ક્રમાંક :

સચિવાલય, ગાંધીનગર.

તા.

વંચાણમાં લીધો : સા.વ.વિ.નો તા. ....નો પરિપત્ર ક્રમાંક :-

પરિપત્ર

સામાન્ય વહીવટ વિભાગના ઉપર નિર્દેશ કરેલા તા. ....ના પરિપત્રથી બધાં જ સંવર્ગો/ સેવાઓ/ જગ્યાઓની પ્રવરતા યાદીઓ તા. ....થી શરૂ કરીને દર બે વર્ષે પહેલી જાન્યુઆરીની પરિસ્થિતિએ બહાર પાડવા અંગે સૂચનાઓ બહાર પાડવામાં આવી છે. સરકારી કર્મચારીની પ્રવરતા અંગેની અદ્યતન પરિસ્થિતિની સેવા વિષયક વિવિધ બાબતો/પ્રશ્નોમાં સીધી કે આડકતરી રીતે અવારનવાર જરૂર પડે છે. આવી અદ્યતન પરિસ્થિતિ દર્શાવતી પ્રવરતા યાદીઓ ઉપલબ્ધ નહીં હોવાના કારણે સરકારી કર્મચારીઓના પ્રશ્નોના નિકાલમાં મુશ્કેલી અનુભવાય છે.

૨. આ પરિસ્થિતિના નિવારણ માટે પ્રવરતાયાદી દર બે વર્ષે બહાર પાડવાની હાલની સૂચનાઓમાં પુનઃવિચારણા કરવાની બાબત સરકારની વિચારણા હેઠળ હતી. આ અંગે વિચારણા કર્યા બાદ બધાં જ સંવર્ગો/સેવાઓ/જગ્યાઓની પ્રવરતા યાદીઓ

Publication of Seniority List

Government of Gujarat,

General Administration Department

Circular No. ....

Sachivalaya, Gandhinagar

Dated : ....

Read : Circular, G.A.D. No. ....
dated ....

CIRCULAR

Instructions have already been issued to the effect that from .... onwards seniority lists of all cadres/services/posts as on 1st January should be published every two years, vide the Government Circular, General Administration Department, dated .... cited above. Of and on details of the latest position about Seniority of Government employees are required whether directly; or indirectly in the cases related to various service matters / problems. Because of the non-availability of such seniority lists showing the latest position, it becomes difficult to

તા. ....થી શરૂ કરીને દર વર્ષે પહેલી જાન્યુઆરીની તારીખે હવે પછી પ્રસિદ્ધ કરવા આથી સૂચનાઓ આપવામાં આવે છે. પહેલી જાન્યુઆરીની પરિસ્થિતિની વર્ષ ....ની પ્રવરતા યાદીઓ જે સંવર્ગો/સેવાઓ/જગ્યાઓની પ્રસિદ્ધ કરવામાં આવી ન હોય તે અંગે તાત્કાલિક કાર્યવાહી હાથ ધરી તે તરત પ્રસિદ્ધ કરવા પણ સચિવાલયના સર્વે વિભાગો/ ખાતાના વડાઓને આથી સૂચના આપવામાં આવે છે.

૩. ઉપરોક્ત સૂચનાઓનું કડકપણે પાલન કરવા સચિવાલયના સર્વે વિભાગો/ ખાતાના વડાઓને આથી જણાવવામાં આવે છે.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી/-
સંયુક્ત સચિવ,
સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
ગુજરાત સરકાર.

deal with the problems of the Government employees.

2. In order to obviate this, it was under consideration of the Government to review the existing instructions for issuing the seniority lists every two years. After careful consideration, the Government is hereby pleased to direct that seniority lists of all cadres/services/posts showing the position as on 1st January should henceforth be published every year on first January with effect from.. All Secretariat Departments/Heads of Departments are also hereby, directed to take immediate action for publishing the seniority lists as on 1st Jan. for those cadres/ services/posts which are not published for the year .....

3. All the Departments of Sachivalaya / Heads of the Departments are, hereby, advised to strictly follow the said instructions.

By order and in the name of the Governor of Gujarat,

Sd/-

Joint Secretary,

General Administration Department,

Govt. of Gujarat.

માન્ય પદ્ધતિ સિવાય કરવામાં આવતી
અનિયમિત નિમણૂક બાબત.

ગુજરાત સરકાર,
સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
પરિપત્ર ક્રમાંક :
સચિવાલય, ગાંધીનગર.
તારીખ :

પરિપત્ર

ગુજરાત મુલકી સેવા વર્ગીકરણ અને ભરતી (સામાન્ય) નિયમો-૧૯૬૭, અન્વયે રાજ્ય સરકારના જુદા જુદા વિભાગો તેમજ તેના નિયંત્રણ હેઠળની વિવિધ સંવર્ગની નિમણૂક, માન્ય ભરતી પદ્ધતિ તેમજ ભરતી નિયમોમાં નિયત કરાયેલ એજન્સીઓ દ્વારા જ થાય અને સંબંધિત જગ્યાના ભરતી નિયમો અન્વયે નિયત થયેલ લાયકાત ધરાવતા ઉમેદવારોમાંથી જ થાય તેની કાળજી રાખવાની જે તે વિભાગની ફરજ છે.

૨. માન્ય ભરતી પદ્ધતિ અને ઠરાવેલ લાયકાતો સિવાયની નિમણૂક અનિયમિત હોઈ કોઈ નિમણૂક નહીં આપવા માટે આથી સચિવાલયના સર્વે વિભાગો તેમજ ખાતા/ કચેરીના વડાને જણાવવામાં આવે છે અને જો આ પ્રકારની નિમણૂક કરવામાં આવશે તો આવી નિમણૂકને ગંભીર ગણી તે માટે જવાબદાર સામે સખ્ત પગલાં લેવામાં આવશે.

૩. ઉપરોક્ત સૂચનાઓનું કડકપણે પાલન કરવા આથી સર્વેને જણાવવામાં આવે છે.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી/-
સંયુક્ત સચિવ,
સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
ગુજરાત સરકાર.

Irregular appointments being made without following the approved mode.

Government of Gujarat,
General Administration Department,
Circular No.
Sachivalaya, Gandhinagar
Dated :

CIRCULAR :

It is obligatory for all the concerned Departments to ensure that the appointments to the posts of different cadres in and under the various Departments of the State Government as per The Gujarat Civil Services Classification and Recruitment (General) Rules, 1967 is made through the approved mode of recruitment by the agencies prescribed, under the recruitment rules and from amongst the candidates having qualifications as laid down in the recruitment rules for the respective posts.

2. Since the appointment given without adhering to the approved mode of recruitment and prescribed qualifications, are considered as irregular appointments, and the Departments of Sachivalaya and Heads of Departments / Offices are hereby instructed not to make such appointments and in case such appointment is made it shall be viewed seriously and strict action shall be taken against those found responsible for the same.

3. All are hereby advised to follow strictly the above instructions.

By order and in the name of the Governor of Gujarat,

Sd/-
Joint Secretary to Government of Gujarat,
General Administration Department.

ઉચ્ચતર પગાર ધોરણની યોજના હેઠળ
બાંધણીની ચકાસણી બાબત.

ગુજરાત સરકાર,
નાણા વિભાગ,
પરિપત્ર ક્રમાંક :
સચિવાલય, ગાંધીનગર.
તારીખ :-

પરિપત્ર

નાણા વિભાગના તા. ....ના ઠરાવ ક્રમાંક : ....થી ઉચ્ચતર પગારધોરણની યોજના અમલમાં મૂકી છે. ઉક્ત ઠરાવના ફકરા (.......) મુજબ સહાયક અનુદાન મેળવતી સંસ્થાઓના કર્મચારીઓને પણ આ યોજના લાગુ પાડી છે. પગાર બાંધણીની ચકાસણી પણ સ્થાનિક ભંડોળ હિસાબ દ્વારા થાય તેવી જોગવાઈ નાણા વિભાગના તા. ....ના ઠરાવ ક્રમાંક ....ના ફકરા (..........)માં કરી છે. ચકાસણીની વિસ્તૃત સૂચનાઓ પણ ત્યાર પછી સમયાન્તરે બહાર પાડી છે.

૨. સહાયક અનુદાન મેળવતી સંસ્થાઓના કર્મચારીઓના કિસ્સામાં ઉચ્ચતર પગારધોરણ યોજના હેઠળ મંજૂર થયેલ કિસ્સાઓમાં પગાર બાંધણી માટે હવેથી પૂર્વ-ચકાસણી (Pre-audit) ફરજિયાત કરાવવાની રહેશે. જે કિસ્સાઓમાં પૂર્વ-ચકાસણી વગર પગાર ચુકવણી ચાલુ છે તેમાં પણ તાત્કાલિક અસરથી પશ્ચાદ્વર્તી ચકાસણી (Post-audit) કરાવી લેવાની રહેશે. આ સિવાયના અન્ય કિસ્સાઓ એટલે કે સરકારી કર્મચારીઓના કિસ્સામાં જ્યાં પશ્ચાદ્વર્તી ચકાસણી ચાલુ છે અને જ્યાં ખોટી પગાર બાંધણીથી વધુ ચુકવણી કરવામાં આવી છે તેમાં વધુ ચુકવણીની તાકીદે વસૂલાત કરવાની રહેશે. આવી વસૂલાત માટે જે તે ખાતા-કચેરીના ઉપાડ અને ચુકવણી અધિકારી અને સહાયક અનુદાન મેળવતી સંસ્થાઓ માટે સહાયક અનુદાન મંજૂર કરતા અને

Scheme of granting Higher Grade Scale
Verification of the pay-fixation under the

Government of Gujarat,
Finance Department,
Circular No.
Sachivalaya, Gandhinagar.
Dated :

CIRCULAR :

The Scheme of granting Higher Grade Scale has been enforced under the G.R. of Finance Department dt. .... The said scheme has also been made applicable to the employees of aided institutions vide para (......) of the said G.R. It has been provided in para (........) of the G.R., Finance Department, No. .... dt. .... that the verification of pay-fixation should be carried out by the Local Fund Account. Detailed instructions regarding the verification have also been issued from time to time.

2. As regards the employees of the aided institutions, it shall be obligatory to get the pay-fixation pre-audited in the cases where Higher Grade Scale is sanctioned under the said scheme. In respect of the cases where payment is being made without any pre-audit, the pay-fixation should be got post-audited with immediate effect. In respect of other cases, that is to say, in the cases of Govt. Employees, where post-audit is carried out and

ચુકવણી કરતા સત્તાધિકારીની સંપૂર્ણ જવાબદારી રહેશે. વસૂલાત પર સ્થાનિક ભંડોળ હિસાબ અને જે તે ખાતાઓએ તકેદારી રાખવાની રહેશે.

આ સૂચનાઓનું ચુસ્ત પાલન થાય તે જોવા સર્વે વિભાગોને વિનંતી છે.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી/-

નાયબ સચિવ,
નાણા વિભાગ,
ગુજરાત સરકાર.

where excess payment is made due to erroneous pay-fixation, recovery of excess payment shall be made immediately. For the recovery of such amount the entire responsibility will rest on the Drawing and Disbursing Officer of the respective Departments-Offices and the authority sanctioning and making payment of grant-in-aid to the aided institutions. The Local Fund Account and the concerned Departments shall keep vigil over such recovery.

All Departments are requested to ensure strict compliance of these instructions.

By order and in the name of the Governor of Gujarat,

Sd/-

Deputy Secretary to the Govt. of Gujarat,

Finance Department.

(ગ) જાહેરનામાં :
(c) Notifications :

સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
સચિવાલય, ગાંધીનગર.
તારીખ :-

જાહેરનામું

ભારતનું સંવિધાન

નં. જીએસ-૯૫-૨-એસએલટી-૧૦૮૭-૭૪૫-ગ-૨ ભારતના સંવિધાનની કલમ ૩૨૦નાં ખંડ (૩)ના પરંતુકથી મળેલી સત્તાની રૂએ, ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રી ગુજરાત જાહેર સેવા આયોગ (પરામર્શમાંથી મુક્તિ) વિનિયમો, ૧૯૬૦માં વિશેષ સુધારો કરતાં, આથી નીચેના વિનિયમો ઘડે છે; એટલે કે :-

૧. આ વિનિયમો, ગુજરાત જાહેર સેવા આયોગ (પરામર્શમાંથી મુક્તિ) (સુધારા) વિનિયમો, ૧૯૯૫ તરીકે ઓળખાશે.

૨. ગુજરાત જાહેર સેવા આયોગ (પરામર્શમાંથી મુક્તિ) વિનિયમો, ૧૯૬૦ ના વિનિયમ ૮ પછી નીચેનો વિનિયમ દાખલ કરવો, એટલે કે :-

''જે સમિતિના અધ્યક્ષ તરીકે આયોગના અધ્યક્ષ હોય અને એ સમિતિના અન્ય સભ્યોમાં એક સભ્ય તરીકે આયોગના એક સભ્ય હોય એવી પસંદગી સમિતિએ તૈયાર કરેલી પસંદગી યાદીઓમાંની જગ્યા પર બઢતી આપવા માટે આયોગનો પરામર્શ કરવાનું જરૂરી બનશે નહિ, સિવાય કે આવી સમિતિની ભલામણોનો સંપૂર્ણ અથવા અંશતઃ અમલ કરવામાં આવ્યો ન હોય.''

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી/-
સંયુક્ત સચિવ,
ગુજરાત સરકાર.

General Administration Department,
Sachivalaya, Gandhinagar.
Dated :

NOTIFICATION

Constitution of India

No. GS-95-2- SLT-1087-745 G-2 : In exercise of the powers conferred by the proviso to clause (3) of the article 320 of the constitution of India, the Governor of Gujarat hereby makes the following regulations further to amend the Gujarat Public Service Commission (Exemption from Consultation) Regulations, 1960 namely :-

1. These regulations may be called the Gujarat Public Service Commission (Exemption from Consultation) (Amendment) Regulations, 1995.

2. In the Gujarat Public Service Commission (Exemption from Consultation) Regulations, 1960 after regulation 8 the following new regulation shall be inserted, namely

"It shall not be necessary for the Commission to be consulted in making promotion to the posts in which the select lists are prepared by such selection Committee comprising the Chairman of the Commission as a Chairman of the Committee and a member of the Commission as one of the members of the Committee amongst other members, unless the recommendations of such Committee are not acted upon either whole or in part."

By order and in the name of the Governor of Gujarat,

Joint Secretary,
Government of Gujarat.

સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
સચિવાલય, ગાંધીનગર.
તારીખ :

જાહેરનામું

ભારતનું સંવિધાન

નં. જીએસ-૯૫-૨૬-ભરત-૧૧૮૯-૯૪૮-ગ-૪ : ભારતના સંવિધાનની કલમ ૩૦૯ના પરંતુકથી મળેલી સત્તાની રૂએ, ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રી ગુજરાત બિન-સચિવાલય કારકુન, કારકુન-સહ-ટાઈપિસ્ટ અને ટાઈપિસ્ટના (સીધી ભરતી કાર્યપદ્ધતિ) નિયમો, ૧૯૯૦માં વિશેષ સુધારો કરતાં, આથી નીચેના નિયમો ઘડે છે; એટલે કે :-

૧. આ નિયમો, ગુજરાત બિન-સચિવાલય કારકુન, કારકુન-સહ-ટાઈપિસ્ટ અને ટાઈપિસ્ટ (સીધી ભરતી કાર્યપદ્ધતિ) (પ્રથમ સુધારો) નિયમો, ૧૯૯૫ તરીકે ઓળખાશે.

૨. ગુજરાત બિન-સચિવાલય, કારકુન, કારકુન-સહ-ટાઈપિસ્ટ અને ટાઈપિસ્ટ (સીધી ભરતી કાર્યપદ્ધતિ)ના નિયમો ૧૯૯૦ના નિયમ ૧૨ના પેટા-નિયમ (૪)માં ''વિમુક્ત જાતિઓ'' શબ્દ પછી ''અને શારીરિક ખોડખાંપણવાળા ઉમેદવાર'' - આ શબ્દો ઉમેરવા.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી/-

સંયુક્ત સચિવ,
સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
ગુજરાત સરકાર.

General Administration Department,
Sachivalaya, Gandhinagar.
Dt.

NOTIFICATION

Constitution of India

No. GS - 95 - 26 - भरत-1189-948-G-4 : In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution of India, the Governor of Gujarat hereby makes the following rules further to amend the Gujarat Non-secretariat clerks, clerk-cum-typists and Typists (Direct Recruitment Procedure) Rules, 1990 namely :

1. These rules may be called the Gujarat Non-Secretariat Clerk, Clerk-Cum-Typists and Typists (Direct Recruitment Procedure) (First Amendment) Rules, 1995.

2. In the Gujarat Non Secretariate Clerks, Clerk- cum-Typists and Typists (Direct Recruitment Procedure) Rules, 1995 in rule 12, in sub-rule (4) after the words “denotified tribes”, the words “and a candidate who is physically handicapped” shall be added.

By order and in the name of the Governor of Gujarat.

Sd/-

Joint Secretary to Government,
General Administration Department.

સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
સચિવાલય, ગાંધીનગર.
તારીખ :

જાહેરનામું

ભારત સરકારના ગૃહ મંત્રાલયના તા. .... ના જાહેરનામા ક્રમાંક : .... સાથે વાંચતા, ૧૮૮૧ના વટાઉખત અધિનિયમ (૧૮૮૧ના ૨૬મા)ની કલમ-૨૫ના ખુલાસાને અનુસરીને, ગુજરાત સરકાર, લોકસભાની અને ગુજરાત વિધાનસભાની સામાન્ય ચૂંટણીઓના કારણે ...... વાર, તા. .... , ... (મહિનો), ...(વર્ષ) દિવસને ગુજરાત રાજ્યમાં જાહેર રજા તરીકે આથી જાહેર કરે છે.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી/-

સરકારના અધિક સચિવ,
સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
ગુજરાત સરકાર.

General Administration Department,
Sachivalaya, Gandhinagar.
Dated

NOTIFICATION

In pursuance of the explanation to section-25 of the Negotiable Instrument Act, 1881 (XXVI of 1881) read with the Notification of Government of India, Ministry of Home Affairs, No. .... dated ...., the Government of Gujarat is pleased to declare .... day .... (month) (year) to be a public Holiday in the state of Gujarat on account of General Election to Lok Sabha and Gujarat Legislative Assembly.

By order and in the name of the Governer of Gujarat,

Sd/-

Add. Secretary to
Government of Gujarat,
General Administration Department.

સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
સચિવાલય, ગાંધીનગર.
તારીખ :

જાહેરનામું

ક્રમાંક ....

ગુજરાત રાજ્ય આંકડા સેવા, વર્ગ-૨ના પરીક્ષા નિયમો, ...ને લગતું સામાન્ય વહીવટ વિભાગનું તા. ....નું સરકારી જાહેરનામું નં. .... પ્રારંભથી જ રદ થયેલું ગણવું.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના હુકમથી અને તેમના નામે,

સહી

નાયબ સચિવ,
સામાન્ય વહીવટ વિભાગ,
ગુજરાત રાજ્ય

General Administration Department,
Sachivalaya, Gandhinagar.
Dated :

NOTIFICATION

No. ....

Government Notification, General Administration Department No. .... dated the .... regarding the Gujarat State statistical Services Class - II Examination Rules, should be treated to have been cancelled ab-initio.

By order and in the name of the Governor of Gujarat,

Sd/-

Deputy Secretary to Government,

General Administration Department.

(ઘ) હુકમો :

(d) Orders :

ગુજરાત સરકાર

નં. વિભાગ/કચેરી

તારીખ :

હુકમ

ગુજરાત રાજ્ય સેવા (પગાર સુધારણા) નિયમો, ૧૯૯૮ તથા તેના સંદર્ભમાં રાજ્ય સરકારે બહાર પાડેલ અન્ય હુકમોની જોગવાઈઓ અનુસાર શ્રી ...., ...(હોદ્દો)નો તા. ....ના રોજ રૂ. ....ના પગાર ધોરણમાં પ્રારંભિક પગાર રૂ. .... નિયત કરવામાં આવે છે.

૨. પછીના ઈજાફાની તારીખ .... રહેશે.

૩. પગારધોરણની વિગતો આ સાથેના જોડાણ-૧માં દર્શાવવામાં આવી છે અને બાંહેધરીખત, જોડાણ-૨ મેળવેલ છે.

૪. .... (મહિનો) તથા તે બાદનો પગાર ઉપર મુજબ નિયત થયેલ પગાર મુજબ ચૂકવવાનો રહેશે.

૫. તા. ....થી તા. .... સમયના પગાર તથા ભથ્થાંના તફાવતની કુલ રકમના ૫૦ ટકા રકમ પગાર બાંધણીની પગાર ચકાસણી યુનિટ દ્વારા ચકાસણી થયા બાદ કર્મચારીના સામાન્ય ભવિષ્યનિધિ હિસાબમાં એક જ હપતામાં જમા કરવાની રહેશે. પગાર-ભથ્થાંના તફાવતની રકમ ૫૦ ટકા રોકડમાં બે હપતેથી ચૂકવવામાં આવશે. જેનો પ્રથમ હપતો રોકડમાં તા. ...... પહેલાં પગાર ચકાસણી વગર ચૂકવી શકાશે. બીજો હપતો રોકડમાં તા. .... બાદ પગાર બાંધણીની ચકાસણી પછી ચૂકવવામાં આવશે. પગાર બાંધણીના કારણે સામાન્ય ભવિષ્યનિધિ હિસાબમાં જમા થશે તે રકમ તા. .... પહેલાં ઉપાડવા દેવામાં આવશે નહીં.

૬. આ પગાર બાંધણી, પગાર અને હિસાબ અધિકારી અથવા ઓડિટ ચકાસણીને આધીન રહેશે.

સહી

....

GOVERNMENT OF GUJARAT

No. .... Department / Office
Dated ....

ORDER

In pursuance of the provisions contained in the Gujarat Civil Services (R.O.P.) Rules, 1998 and other orders issued by the Government in this behalf, the initial pay of Shri ...., ... (Designation) is fixed at Rs. .... in the pay - scale of Rs. .... from ....

2. The date of next increment will be ....

3. The details of pay fixation are shown in the Enclosure-I and the Guarantee Deed in the Enclosure-II.

4. The salary for the month of .... and onwards will be paid on the basis of the pay as fixed above.

5. 50 p.c. of the total amount of difference of pay and allowances for the period from .... to .... will be credited in the GPF account of the concerned Government employee in one instalment only after the pay fixation is verified by the Pay Verification Unit. The remaining 50 p.c. of the amount of difference of pay and allowances will be paid in cash in two instalments, of which the first instalment may be paid in cash before .... (date) without verification. The second instalment will be paid after .... (date) when pay fixation is verified. The amount of difference on account of pay fixation that may be credited in the GPF Account shall not be withdrawn prior to .....

6. The pay fixation is subject to scrutiny by the Pay and Accounts Officer of the audit.

Sd/-

....

નિમણૂક

નં. .... કચેરી

....

તારીખ :

કચેરી હુકમ

ગુજરાત જાહેર સેવા આયોગ દ્વારા લેવાયેલી .... (હોદ્દાનું નામ)ની સ્પર્ધાત્મક પરીક્ષાના પરિણામના આધારે પસંદગી પામેલા ઉમેદવાર શ્રી ....ને, રૂા. ....ના પગાર-ધોરણમાં રૂા. ....ના પગારથી મળવાપાત્ર ભથ્થાં સહિત, તે હાજર થાય એ તારીખથી .... (હોદ્દાનું નામ) તરીકે .... વર્ષની મુદત માટે અજમાયશી ધોરણે નીચેની શરતને અધીન રહીને હંગામી નિમણૂક આપવામાં આવે છે :

૧.

૨.

૩.

સહી/-

....

(હોદ્દો)

Appointment

No. .....

.... Office
......
Dated ....

Office Order :

Shri ...., the candidate selected by the Gujarat Public Service Commission on the basis of the results of the competitive examination of ..... (Designation) held by it, is temporarily appointed as ...... (Designation) in the payscale of Rs. ...... with the pay of Rs. ...... plus other allowances admissible to him on probation for a period of ..... year(s) with effect from the day he joins duty subject to the following terms and conditions :-

1.
2.
3.

Sd/-

(Designation)

અજમાયશ મુદત પૂરી થવા બાબત

નં. ....કચેરી

....

તારીખ :

કચેરી હુકમ

આ કચેરીના તા. ....ના હુકમ નં. .... અન્વયે તા. .... થી .... વર્ષના અજમાયશ પર હંગામી .... (હોદ્દાનું નામ) તરીકે નિમાયેલા શ્રી ....ની .... વર્ષની અજમાયશ મુદત .... ના રોજ કચેરી સમય પછી સંતોષકારક રીતે પૂરી થયેલી ગણવામાં આવે છે અને તે તારીખથી તેમની હંગામી નિમણૂક આગળ ચાલુ રાખવામાં આવે છે.

સહી/-

....

(હોદ્દો)

Completion of Probation period

No. .... Office

....

Dated :

Office Order :

The probation period of Shri ...., who was temporarily appointed as .... (Designation) on probation of ..... year(s) with effect from .... vide this Office Order No. ...., dated ...., is treated as satisfactorily completed after office hours on .... and since then his temporary appointment is continued further.

Sd/-

(Designation)

કાયમી કરવા બાબત

નં. .... કચેરી

....

તારીખ :

કચેરી હુકમ

આ કચેરીમાં હાલ .... જગ્યા ધરાવતા શ્રી ....ને તા. ....થી .... જગ્યા પર કાયમ કરવામાં આવે છે. ઉક્ત જગ્યા, ... વિભાગના તા. ....ના સરકારી ઠરાવ નં. .... હેઠળ મંજૂર થઈ હતી અને તા. ....ના સ.ઠ. નં. .... અન્વયે તા. .... થી કાયમી કરવામાં આવી હતી.

સહી/-

(હોદ્દો)

Confirmation

No. ....

.... Office

....

Dated : ....

Office Order :

Shri ...., at present holding the post of .... in this office is hereby confirmed from .... on the post of ...., which was sanctioned under Government Resolution .... Department, No. ...., dated .... and confirmed vide Government Resolution .... Department, No. ...., dated .... with effect from ....

Sd/-

(Designation)

હંગામી બઢતી

નં. .... કચેરી

....

તા :

કચેરી હુકમ

.... વિભાગના તા. .... ઠરાવ નં. .... હેઠળ .... કામગીરી માટે આ કચેરીમાં .... (હોદ્દાનું નામ)ની નવી ઊભી થયેલી હંગામી જગ્યા પર આ કચેરીના શ્રી ....ને .... (હોદ્દાનું નામ) તરીકે રૂા. ....ના પગારધોરણમાં તેમને મળવાપાત્ર પગાર તથા ભથ્થાં સહિત તા. ....થી તા. .... સુધી કેવળ હંગામી ધોરણે બઢતીથી નિમણૂક આપવામાં આવે છે.

આ હંગામી બઢતી નિયમાનુસાર અને રોસ્ટર ક્રમ મુજબ છે અને એનાથી .... (હોદ્દાનું નામ)ની પ્રવરતા યાદીને કોઈ બાધ આવતો નથી.

સહી/-

(હોદ્દો)

Temporary Promotion

No. .... Office

....

Dated.

Office Order

Shri .... is promoted as .... (Designation) in the payscale of Rs. .... with pay and allowances admissible to him from .... to .... on purely temporary basis on the post of .... (Designation) temporarily created in this office for performing .... vide Government Resolution, ... Department, No. .... dated ....

This temporary promotion is in accordance with rules and roster point and it does not affect the seniority list of .... (Designation) in any way.

Sd/-

(Designation)

હંગામી બઢતીની મુદત પૂરી થવા બાબત

નં. .... કચેરી

....

તા :

કચેરી હુકમ

કચેરીના તા. ....ના હુકમ નં. ....થી કચેરીના શ્રી ....ને, તા. ....થી તા. .... સુધી રૂા. ....ના પગારધોરણમાં .... (હોદ્દાનું નામ) તરીકે હંગામી બઢતીથી નિમણૂક આપવામાં આવી હતી. શ્રી ....ની આ નિમણૂકની મુદત પૂરી થતાં એમને તા. ....ના રોજ કચેરી સમય પછી એમની ....ની મૂળ જગ્યાએ પાછા મૂકવામાં આવે છે.

સહી/-

(હોદ્દો)

Expiry of the term of temporary promotion

No. .... Office

....

Dated :

Office Order :

Shri .... was temporarily promoted and appointed as ...... (Designation) in the payscale of Rs. .... from .... to .... vide this Office Order No. ...., dated .... On expiry of the period of his appointment, he is reverted to his original post of .... after office hours on ....

Sd/-

(Designation)

બઢતી

નં. .... કચેરી

....

તા.

કચેરી હુકમ

કચેરીના .... (હોદ્દાનું નામ) શ્રી .... નિવૃત્તિ વયે પહોંચવાથી, કચેરીના તા ....ના હુકમથી સરકારી સેવામાંથી નિવૃત્ત થતાં, તેમની ખાલી પડેલ .... (હોદ્દાનું નામ), વર્ગ-૩ની રૂ. ....ના પગારધોરણની જગ્યા પર શ્રી ....ને તા. ....થી બીજા હુકમો થતાં સુધી, તેમને મળવાપાત્ર પગાર અને ભથ્થાં સહિત બઢતીથી નિમણૂક આપવામાં આવે છે.

આ બઢતી, નિયમાનુસાર અને રોસ્ટરક્રમ મુજબ છે અને એનાથી .... (હોદ્દાનું નામ)ની પ્રવરતા યાદીને કોઈ બાધ આવતો નથી.

સહી/-

(હોદ્દો)

Promotion

No. .... Office

....

Dated ....

Office Order :

Shri .... is appointed by way of promotion on the post of .... (Designation), Cl. III. in the payscale of Rs. ....., on being vacant on account of retirement of Shri ...., from Government service after attaining the age of superannuation vide Office order No. ...., dated ...., with effect from .... till further orders with pay and allowances admissible to him.

This promotion is in accordance with rules and roster point and it does not affect the seniority list of ..... (Designation) in any way.

Sd/-

(Designation)

ઉચ્ચતર પગારધોરણ મંજૂર કરવા બાબત

નં. .... કચેરી

....

તા.

વંચાણમાં લીધા :-

(૧) ના. વિ.નો તા. ૫-૭-૯૧નો સ.ઠ.નં. એઓપી/૧૦૯૧/૩-મ

(૨) ના. વિ.નો તા. ૬-૫-૯૨નો સ.ઠ.નં. પગર/૧૧૯૨/૧૦-મ.

(૩) ....

(૪) ....

કચેરી હુકમ

ઉપર આમુખમાં ક્રમ (૧) અને (૨) સામે દર્શાવેલા નાણા વિભાગના તા. ૫-૭-૯૧ અને તા. ૬-૫-૯૨ના ઠરાવોની જોગવાઈ અનુસાર અને ક્રમ નં. (૩) અને (૪) સામે દર્શાવેલા ....ના પત્ર/હુકમથી મળેલા માર્ગદર્શન અનુસાર આ કચેરીના નીચે દર્શાવેલ .... (હોદ્દાનું નામ)ને તેમનાં નામ સામે ખાના નં. ૪ નીચે દર્શાવેલી તારીખથી ખાના નં. ૫ નીચે દર્શાવેલ ઉચ્ચ પગારધોરણ આથી મંજૂર કરવામાં આવે છે.

ક્રમ નં.	નામ અને હોદ્દો	હાલનું પગારધોરણ રૂ.	ઉચ્ચતર પગારધોરણ મંજૂર કર્યા તારીખ	મંજૂર થયેલ ઉચ્ચ પગારધોરણ રૂ.
૧.	૨.	૩.	૪.	૫.
૧.				
૨.				
૩.				

Sanctioning of Higher-grade

No. .... Office

.....

Dated ....

Read : (i) G.R., F.D., No. AOP/1091/3/M, dated 5-7-91

(ii) G.R., F.D., No. /1192/10/M,
dated : 6-5-92

(iii) ....

(iv) ....

Office Order :

As provided in the Government Resolutions, Finance Department, dated 5-7-91 and 6-5-92 cited above at No. (i) and No. (ii) in the preamble and pursuant to the guidelines incorporated in letter/order from .... quoted above at nos (iii) and (iv), the following ..... (Designation) of this office are hereby granted the higher grade of payscale as mentioned against their names below col. (5) with effect from the dates shown below col. (4) :-

Sr. No.	Name and Designation	Existing payscale Rs.	Date of sanctioning higher-grade	Sactioned higher-grade Rs.
1	2	3	4	5
1.				
2.				

૧	૨	૩	૪	૫
૪.				
૫.				

આથી પ્રમાણિત કરવામાં આવે છે કે ઉપર જણાવેલ કર્મચારીઓના કિસ્સામાં આમુખમાં દર્શાવેલા નાણા વિભાગના ઠરાવોની બધી શરતો પરિપૂર્ણ થાય છે.

આમુખમાં દર્શાવેલ નાણા વિભાગના ઠરાવોની બધી શરતો ઉપર જણાવેલ કર્મચારીઓને બંધનકર્તા રહેશે.

સહી/-

(હોદ્દો)

1	2	3	4	5
3.				
4.				
5.				

This is to certify that all the terms and conditions prescribed in the Govt. Resolutions of F.D. mentioned in the preamble are satisfied in the cases of all the employees named above.

All the terms and conditions laid down in the said resolutions of the Finance Department cited in the preamble shall be binding to all the above named employees.

sd/-

(Designation)

સમકક્ષ જગ્યાનું હવાલભથ્થું મંજૂર કરવા બાબત

નં. .... કચેરી

....

તા.

વંચાણમાં લીધા :-

(૧) ના.વિ.નો તા. ૯-૬-૮૭નો સ.ઠ. નં. ઈસીઆર/૧૦૮૭/૧૯/મ.

(૨) ના.વિ.નો તા.૨૦-૪-૯૨નો સ.ઠ. નં. એસએસપી/૧૦૯૨/૧૩૨-મ.

(૩) ના.વિ.નો તા.૧૮-૮-૯૮નો સ.ઠ. નં. પગર/૧૦૯૮/૪૨-મ.

કચેરી હુકમ

કચેરીના તા. ....ના હુકમથી કચેરીના .... (હોદ્દાનું નામ) શ્રી ....તા. ....ના રોજ કચેરી સમય પછી નિવૃત્ત થવાને લીધે તા. ....થી રૂ. ....ના પગાર ધોરણની .... (હોદ્દાનું નામ) ની જગ્યા ખાલી પડતાં, તે જગ્યાનો હવાલો, કચેરીના .... (હોદ્દાનું નામ) શ્રી ....ને તેમની ....ની ચાલુ કામગીરી ઉપરાંત વધારાના હવાલા તરીકે તા. ....થી છ માસ અથવા બીજા હુકમો થતાં સુધી (બેમાંથી જે વહેલું હોય, ત્યાં સુધી)ની મુદત માટે સોંપવામાં આવે છે.

ઉક્ત ....ની સમકક્ષ જગ્યાનો વધારાનો હવાલો ૩૦ દિવસ ઉપરાંતનો થતો હોઈ, શ્રી ....ને, ઉપર આમુખમાં દર્શાવેલા ના.વિ.ના તા.૧૮-૮-૯૮ના ઠરાવ મુજબ એક જ કચેરીની સમકક્ષ જગ્યાનો વધારાનો હવાલો સંભાળવા બદલ નિયમાનુસાર તેમના સંભવિત પગારના ૫ ટકા પ્રમાણે મુંબઈ મુલકી સેવા નિયમોના નિયમ ૬૦૯ની નોંધ-૨ અને નિયમ ૯ (૪૬)ની જોગવાઈ અનુસાર ખાસ પગાર મંજૂર કરવામાં આવે છે.

Charge allowance for holding additional charge of another post of equivalent rank

No. .... Office

....

Dated :

Read : 1. G.R., F.D. No. ECR/1087/19/M, dated 9-6-1987.

2. G.R., F.D. No. SSP/1092/132/M, dated 20-4-1992.

3. G.R., F.D. No. पगर/1098/42/M, dated 18-8-1998.

Officer Order :

The post of .... (Designation) in the payscale of Rs. .... on being vacant since ...., owing to the retirement of Shri ...., the .... (Designation), after office hours on .... vide this office order dated ...., Shri ...., holding the post of .... (Designation) is entrusted with the additional charge of that post over and above his present duty as ...., with effect from .... for a period of six months or till further orders - whichever is earlier.

આથી પ્રમાણિત કરવામાં આવે છે કે શ્રી ....ને સોંપવામાં આવેલ ....ની જગ્યાનો વધારાનો હવાલો તેમની સમકક્ષ જગ્યાનો છે.

આ અંગે થનાર ખર્ચ અંદાજપત્રના સદર .... હેઠળ મંજૂર થયેલ વર્ષ .... માટેના અનુદાનમાંથી મેળવવામાં આવશે.

સહી/-

(હોદ્દો)

Since Shri .... is entrusted with the additional charge of the said post of ...., which is of equivalent rank to his post, for more than 30 days, he is granted special pay as per the G.R., F.D., dated 18-8-98 cited in the preamble, at the rate of 5 p.c. of his presumptive pay for holding additional charge of another post of equivalent rank in the same office according to rules and pursuant to the provisions in Note-2 below the Rule 609 and Rule 9 (46) of the B.C.S.R.

This is to certify that the additional charge of .... (Designation) entrusted to Shri .... is for another post of equivalent rank.

The expenditure to be incurred in this behalf will be met from the grant sanctioned for the year .... under the Budget Head ....

Sd/-

(Designation)

ઉપલી કક્ષાની જગ્યાનું હવાલાભથ્થું મંજૂર કરવા બાબત

નં. .... કચેરી

....

તા.

વંચાણમાં લીધા :-

(૧) ના.વિ.નો તા.૨૦-૪-૯૨નો સ.ઠ. નં. એસએસપી/૧૦૯૨/૧૩૨-મ.

(૨) ના.વિ.નો તા.૧૮-૮-૯૮નો સ.ઠ. નં. પગર/૧૦૯૮/૪૨-મ.

કચેરી હુકમ

આ કચેરીની .... (હોદ્દાનું નામ) વર્ગ-૨ની જગ્યા પર ફરજ બજાવતા શ્રી .... વયમર્યાદાને કારણે નિવૃત્ત થતાં તેમની .... (હોદ્દાનું નામ)ની જગ્યા ખાલી છે, એ જગ્યાનો હવાલો કચેરીના સૌથી સિનિયર .... (હોદ્દાનું નામ) શ્રી ....ને તેમની .... (હોદ્દાનું નામ), વર્ગ-૩ની ફરજ ઉપરાંત, વધારાના હવાલા તરીકે તા. ....થી તા. .... સુધી અથવા બીજા હુકમો ન થાય ત્યાં સુધી - એ બેમાંથી જે વહેલું હોય ત્યાં સુધી - સોંપવામાં આવે છે.

શ્રી ....નો ....ની જગ્યાના વધારાના હવાલાનો સમય ૩૦ દિવસ ઉપરાંતનો થતાં, ઉપલી કક્ષાની જગ્યાનો વધારાનો હવાલો સંભાળવા બદલ તેમને ઉપર આમુખમાં દર્શાવેલ નાણા વિભાગના તા.૧૮-૮-૯૮ના ઠરાવ મુજબ નિયમાનુસાર તેમના સંભાવી પગારના ૧૦ ટકા પ્રમાણે મુંબઈ મુલકી સેવા નિયમોના નિયમ ૬૦૯ની નોંધ-૨ અને નિયમ ૯ (૪૬)ની જોગવાઈ અનુસાર હવાલાભથ્થું મળવાપાત્ર થાય છે.

આથી, પ્રમાણિત કરવામાં આવે છે કે શ્રી ....ને

Charge allowance for holding additional charge of another post of higher rank

No. .... Office

....

Dated ....

Read : 1. G.R., F.D. No. SSP/1092/132/M, dated 20-4-1992.

2. G.R., F.D. No. पगार/1098/42/M, dated 18-8-1998.

Office Order :

The post of .... (Designation), Cl. II in the pay scale of Rs. .... on being vacant since ...., owing to the retirement of Shri .... after office hours on .... vide this Office Order dated ...., Shri ...., the senior most .... (Designation) is entrusted with the additional charge of that post over and above his present duty as .... (Designation), Cl. III, with effect from .... to .... or till further orders whichever is earlier.

Since the period of holding the additional charge of the post of ...., extends beyond 30 days, he is entitled to have charge allowance, as per the G.R., F.D., dated 18-8-98 cited in the preamble, at the rate of 10 p.c. of his presumptive pay for holding additional charge of another

સોંપવામાં આવેલ ઉપર્યુક્ત .... જગ્યાનો વધારાનો હવાલો, તેઓ હાલની જગ્યા ધરાવે છે તેનાથી ઉપલી કક્ષાનો છે.

આ અંગે થનાર ખર્ચ, અંદાજપત્રના સદર .... હેઠળ .... વર્ષ માટે મંજૂર થયેલ અનુદાનમાંથી મેળવવાનું રહેશે.

સહી/-

(હોદ્દો)

post of higher rank according to rules and pursuant to the provisions in Note-2 below the Rule 609 and Rule 9 (46) of the B.C.S.R.

This is to certify that the additional charge of the said post of (Designation) entrusted to Shri .... is for another post of higher rank.

The expenditure to be incurred in this behalf will be met from the grant sanctioned for the year .... under the Budget Head ....

Sd/-

(Designation)

.... કચેરી

....

તા.

કચેરી યાદી

આ કચેરીના .... (હોદ્દાનું નામ) થી ....ની તા. ....ની રજા અરજીના અનુસંધાનમાં જણાવવાનું કે એમની તા. ....થી તા. .... સુધી કુલ .... દિવસની પ્રાપ્ત રજા, આગળ આવતી .... જાહેર રજા/બીજા-ચોથા શનિ-રવિની રજા અને પાછળ આવતી .... રવિવારની રજાના લાભ સાથે, મંજૂર કરવામાં આવે છે.

ઉક્ત રજા પૂરી થતાં, એમને એમની મૂળ જગ્યા પર નિયુક્ત કરવાની શક્યતા હતી અને એ પ્રમાણે એમને એમની મૂળ જગ્યાએ નીમવામાં આવે છે.

સહી/-

(હોદ્દો)

No. .... Office

....

Dated :

Office Memo :

With reference to the leave application of Shri .... (Designation) of this office is granted earned leave of .... days in all, commencing from .... to .... with the permission to prefix .... being public holiday / second / fourth Saturday - Sunday and suffix .... being Sunday.

On expiry of the said leave period, he was likely to be appointed on his original post and accordingly he has been appointed as such.

sd/-

(Designation)

નં. .... કચેરી

....

તા.

કચેરી યાદી

શ્રી ....એ તા. ....ના રોજ રજા લંબાવવા માટે કરેલી અરજીના સંદર્ભમાં તેમને જણાવવામાં આવે છે કે તેમણે માગેલી રજા મંજૂર થઈ શકે તેમ નથી. તેથી તેમને કચેરીમાં ફરજ પર તાત્કાલિક હાજર થવા આદેશ આપવામાં આવે છે અને જો તેઓ હાજર નહિ થાય તો તેમની સામે પગલાં લેવામાં આવશે.

સહી/-

(હોદ્દો)

No. .... Office

Dated :

Office Memo:

With reference to the application dated .... for the extension of leave, Shri .... is informed that the leave applied for cannot be granted. He is, therefore, directed to report for duty in this office at once, failing which action will be taken against him.

sd/-

(Designation)

નં. .... કચેરી

....

તા.

કચેરી યાદી

શ્રી .... કોઈ પણ પ્રકારે જાણ કર્યા વિના તા. ....થી તા. .... સુધી ફરજ પરથી ગેરહાજર રહ્યા છે. આથી તેમને આદેશ આપવામાં આવે છે કે કચેરીમાંની તેમની અનધિકૃત ગેરહાજરીને, તેઓ જાણી બૂજીને ફરજ પર ગેરહાજર રહ્યા હોવા તરીકે ગણીને તેમની સામે શિસ્તનાં પગલાં શા માટે લેવામાં ન આવે એ અંગે તેમણે આ યાદી મળ્યાના એક સપ્તાહની અંદર ખુલાસો આપવો.

સહી/-

(હોદ્દો)

No. .... Office

Dated :

Office Memo

Shri .... absented himself from duty without any intimation from .... to .... He is hereby directed to explain within one week from the date of receipt of this memo, why his unauthorised absence from Office should not be treated as wilful absence from duty and disciplinary action taken against him.

sd/-

(Designation)

નં. .... કચેરી

....

તા.

કચેરી યાદી

એવી ફરિયાદ મળી છે કે શ્રી ....ને તા. ....ના રોજ .... કામગીરી કરવાનો આદેશ આપવામાં આવ્યો હતો. પરંતુ તેમણે કામ કરવાનું ટાળ્યું હતું અને છેક સાંજ સુધી સોંપાયેલી કામગીરી પૂરી કરી ન હતી.

આથી તેમને પોતાના આ વર્તનનો ખુલાસો કરવા જણાવવામાં આવે છે. આ યાદી આપ્યાની તારીખથી સાત દિવસમાં એમના તરફથી કોઈ ઉત્તર નહિ મળે તો માની લેવામાં આવશે કે તેમને પોતાના બચાવ માટે કશું કહેવાનું નથી અને તેમની સામે એકપક્ષી કાર્યવાહી કરવામાં આવશે.

સહી/-

(હોદ્દો)

No. .... Office,

Dated :

Office Memo

A complaint has been received to the effect that Shri .... was directed to do .... on .... He shirked from duties and did not complete the allotted work even till the evening.

Shri .... should explain his conduct. If no reply is received from him within seven days of the issue of this memo, it will be assumed that he has nothing to say in his defence and ex parte action will be taken against him.

sd/-

(Designation)

નં. .... કચેરી

....

તા.

કચેરી યાદી

આથી શ્રી .... ને જણાવવામાં આવે છે કે આ કચેરીની તા. ....ની યાદી નં. ....ના ઉત્તર રૂપે એમણે .... તારીખે આપેલો .... અંગેનો ખુલાસો સંતોષકારક જણાયો નથી. તેથી શિસ્તવિષયક પગલા તરીકે તેમનો આગામી વાર્ષિક ઈજાફો એક વર્ષ માટે અટકાવવાનું નક્કી કરવામાં આવે છે. એનાથી તેમના ભાવિ ઈજાફાને બાધ આવશે નહિ.

સહી/-

(હોદ્દો)

No. .... Office

Dated :

Office Memo

Shri .... is hereby informed that the explanation dated .... given by him in reply to this Office Memo No. ...., dated .... has not been found satisfactory. It has, therefore, been decided that as a disciplinary measure his next annual increment will be withold for one year.

This will, however, not affect his future increments.

Sd/-

(Designation)

(ચ) ફોર્મ :

(e) Forms :

પટે ધારણ કરેલી જમીન પર મકાનના બાંધકામ માટે આપવામાં આવેલી પેશગી અંગે કરી આપવાના ગીરો ખતનું ફોર્મ.

આ ગીરો-ખત ૧૯.......ના ....ની .... તારીખે એક પક્ષે ....ના ....નો હોદ્દો ધરાવતા શ્રી .... (આ ખતમાં હવે પછી જેનો ઉલ્લેખ ''ગીરો મૂકનાર'' તરીકે કર્યો છે અને જે શબ્દપ્રયોગમાં, સંદર્ભથી તેમ ન સ્વીકારાતું હોય એ સિવાય, એના વારસો, એક્ઝીક્યુટરો અને વહીવટકર્તાઓનો સમાવેશ થશે) અને બીજે પક્ષે ગુજરાતના રાજ્યપાલ (આ ખતમાં હવે પછી જેમનો ઉલ્લેખ ''ગીરો રાખનાર'' તરીકે કર્યો છે અને જે શબ્દપ્રયોગમાં, સંદર્ભથી તેમ ન સ્વીકારાતું હોય એ સિવાય, એમના ઉત્તરાધિકારીઓ અને નામફેર કરનારાઓનો સમાવેશ થશે) વચ્ચે કરવામાં આવે છે.

ગીરો મૂકનાર, ૧૯.......ના ....ની .... તારીખના પટા હેઠળ અને અન્વયે, ૧૯......ના ....ની .... તારીખથી ગણવાની ....વર્ષોની મુદત પૈકી હવે બાકી રહેતા ગાળા માટે, પટે લેનાર તરીકે ગીરો મૂકનાર દ્વારા ઉક્ત પટા અન્વયે અનામત રખાયેલ ભાડાની કરાતી ચુકવણીને અને ઉક્ત પટામાં સમાવિષ્ટ કરારોના કરાતા પાલનને અધીન રહીને, આ ખત હેઠળ લખેલી અનુસૂચિમાં વધુ સ્પષ્ટપણે વર્ણવેલ જમીનના ટુકડા પર કબજો ધરાવે છે અને અન્યથા તે અંગે કાયદેસર અને પૂરતા પ્રમાણમાં હકદાર છે.

અને ગીરો મૂકનારે ઉક્ત જમીનના ટુકડા પર તેના પોતાના ઉપયોગ માટે રહેણાકના મકાનનું બાંધકામ હાથ ધરવા ૧૯૭૧ના ગુજરાત નાણાકીય નિયમો (આ ખતમાં હવે પછી જેનો ઉલ્લેખ ''ઉક્ત નિયમો'' તરીકે કરવામાં આવ્યો છે અને જે શબ્દપ્રયોગમાં સંદર્ભથી તેમ સ્વીકારાતું હોય ત્યાં, આ ખતની તારીખના રોજ અમલમાં હોય તેવા તેના સુધારાવધારાનો સમાવેશ થશે અને જેને આ ખતમાં દર્શાવવામાં આવેલ હોય એ રીતે આ ખતના ભાગ તરીકે જ ગણવામાં આવશે) અન્વયે રૂ. ....ની લોન (આ ખતમાં હવે પછી જેનો ઉલ્લેખ ''ઉક્ત લોન'' તરીકે કર્યો છે) માટે અરજી કરી છે;

અને ઉક્ત લોન યોગ્ય રીતે મંજૂર કરવામાં આવતાં, ગીરો મૂકનારે હવે તેની ચુકવણી માટે અરજી કરી છે અને ઉક્ત નિયમોના નિયમ ૯૭ (૨) (ક)માં જરૂરી

Form of Mortgage Deed to be executed for an advance grant for the construction of a house on leasehold land.

THIS MORTGAGE made the .... day of .... one thousand nine hundred and .... BETWEEN .... of .... holding the post of .... (hereinafter called 'the Mortgagor which expression shall, unless the context does not so admit include his heirs executors and administrators) of one part and THE GOVERNOR OF GUJARAT (hereinafter referred to as 'the Mortgagee' which expression shall unless the context does not so admit, includ his sucessors and assigns) of the other part.

WHEREAS under and by virtue of a lease, dated the .... day of .... 19........ the Mortgagor is possessed of and otherwise well and sufficiently entitled to the piece of land more particularly described in the schedule hereunder written for the residue now unexpired of the term of .... years to be computed from the .... day of .... 19............ subject to the payment of the rent and the performance of the covenants on part of the Mortgagor as lessee, reserved and contained in the said lease.

AND WHEREAS the Mortgagor has applied under the Gujarat Financial Rules, 1971" (hereinafter referred to as "the said rules" which expression shall where the context so admits include any amendment thereof or addition thereto in force on the date hereof and shall be deemed to form part of these presents as if the same were set-forth herein)", for a loan of Rs. .... for constructing on the said piece of land a dwelling house for his own use (hereinafter called the said loan);

AND WHEREAS the said loan having been duly sanctioned the Mortgagor has now applied for payment and has offered to execute the mortgage as required by Rule 97 (2) (a) of the said rule and in the manner hereinafter appearing. WHEREAS under the said Rule 97 (2) the loan is to be advanced and paid to the Mortgagor by three instalments of the amount, in the manner and subject to

ઠરાવવામાં આવ્યું છે એ મુજબ અને આ ખતમાં હવે પછી જણાવેલી રીતે ગીરો-ખત કરી આપવાનું સ્વીકાર્યું છે અને ઉક્ત નિયમ ૯૭ (૨) અન્વયે ગીરો મૂકનારને ઉક્ત લોનની રકમ, તેમાં દર્શાવેલી રીતે અને ઠરાવેલી શરતોએ, ત્રણ હપતામાં, એટલે કે ઉક્ત લોનના ૩૦ ટકા જેટલી પ્રથમ હપતાની રૂ. ....ની રકમ આ ખત અમલમાં આવે તે તારીખના રોજ અથવા તે પહેલાં, ઉક્ત લોનના ૪૦ ટકા જેટલી બીજા હપતાની રૂ. ....ની રકમ રહેણાકના સૂચિત મકાનનું બાંધકામ ઊભણી સુધી પહોંચે એ પછી અને ઉક્ત લોનની બાકી રહેતી છેલ્લા હપતાની રૂ. ....ની રકમ ઉક્ત બાંધકામ છાપરા સુધી પહોંચે ત્યારબાદ ધીરવાની અને ચૂકવવાની છે, સિવાય કે આ ખતમાં હવે પછી જોગવાઈ કરેલ વેચાણની સત્તા એ દરમિયાન કોઈ પણ કારણસર અમલમાં મૂકવાપાત્ર બની હોય.

તેથી, આ ગીરો-ખત સાખ પૂરે છે કે -

આ ખતમાં ગમે તે દર્શાવવામાં આવ્યું હોય તેમ છતાં, ગીરો મૂકનાર, પેશગીની રકમ અથવા તેના કોઈ ભાગનો, પેશગી જે માટે મંજૂર થઈ હોય તે સિવાયના હેતુ માટે ઉપયોગ કરે તો ગીરો રાખનાર, ગીરો મૂકનાર સામે, તેને લાગુ પડતા સેવા નિયમો હેઠળ યોગ્ય હોય એવા શિસ્તનાં પગલાં લઈ શકશે.

જેની સાખ રૂપે ગીરો મૂકનારે, પ્રથમ ઉપર જણાવેલ દિવસે અને વર્ષે, આ ખત પર પોતાની સહી કરી છે.

ઉપર જેનો નિર્દેશ કરવામાં આવ્યો છે તે અનુસૂચિ .... જિલ્લાના નોંધણી પેટા-જિલ્લામાં .... ખાતે આવેલો, ... સત્તાપ્રકારનો, આશરે .... ચો.ફૂટ/વારનું માપ અને ....ના સર્વે નં. .... ધરાવતો અને જેની ચતુઃસીમા નીચે મુજબ છે એવો જમીનનો આખો ટુકડો :-

પૂર્વ અથવા પૂર્વ બાજુએ.........
પશ્ચિમે અથવા પશ્ચિમ બાજુએ..............
ઉત્તરે અથવા ઉત્તર બાજુએ............
દક્ષિણે અથવા દક્ષિણ બાજુએ..........

ઉપર દર્શાવેલ ગીરો મૂકનાર ....એ નીચેનાની હાજરીમાં સહી કરી સોંપ્યું.

૧.
૨.

(રજિસ્ટર કરાવવું)

the conditions therein laid down that is to say the sum of rupees .... being the amount of the first instalment equivalent to 30 percents of the said loan on or before the execution of these presents, the sum of Rs. .... being the amount of the 2nd instalment equivalent 40 percents after the construction of the proposed dwelling house, reaches the plinth level and the balance of Rs. .... being the amount of the last instalment of the said loan after the said construction reaches the roof level unless for any reason the power of sale provided hereinafter shall have become exercisable in the menwhile.

NOW THIS MORTGAGE WITNESSETH that notwithstanding anything contained herein, if the Mortgagor utilises the advances or part thereof for purpose other than that for which the advance is sanctioned, it shall be open to the Mortgagee to take such disciplinary action against the Mortgagor as may be appropriate under the Rules of Service applicable to the Mortgagor.

IN WITNESS WHEREOF the Mortgagor has set his hand here the day and year first abovewritten.

THE SCHEDULE ABOVE REFERRED TO

ALL THAT piece of land of the .... Tenure situate, lying and being at .... in the Registration Sub-District of .... District .... containing by admeasurement .... square feet/yards or thereabout and bearing Survey No. .... of .... and bounded as follows that is to say –

on or towards the East by
on or towards the West by
on or towards the North by
on or towards the South by

Signed and delivered by the abovenamed Mortgagor in the presence of -

1.
2.

(To be registered)

તહેવાર પેશગી આપવા અંગે કરી આપવાના જામીનખતું ફોર્મ

આ ખતથી સર્વને જાણ થાય કે .... જિલ્લાના ....ના રહેવાસી ....ના પુત્ર અને હાલ ....ની કચેરીમાં કાયમી .... તરીકે નોકરી કરતો હું .... (અહીં હવે પછી જેનો ઉલ્લેખ ''જામીન'' તરીકે કર્યો છે) સરકારને ચૂકવવાની રૂ. .... (અંકે રૂપિયા .... ફક્ત)ની રકમ માટે ગુજરાતના રાજ્યપાલ (અહીં હવે પછી જેનો ઉલ્લેખ ''સરકાર'' તરીકે કર્યો છે અને જે શબ્દપ્રયોગમાં, સંદર્ભથી અન્યથા સ્વીકારાતું ન હોય એ સિવાય, એમના ઉત્તરાધિકારીઓ અને નામફેર કરનારાઓનો સમાવેશ થશે) સાથે દઢ રીતે બંધાઉં છું અને આ ચુકવણી બરાબર અને સાચી રીતે કરવા હું પોતે, મારા વારસો, એક્ઝીક્યુટરો, વહીવટદારો અને પ્રતિનિધિઓ આ ખત અન્વયે દઢતાપૂર્વક બંધાઈએ છીએ, જેની સાખ રૂપે મેં ૧૯..........ના ....ની તા. ....ના રોજ મારી સહી કરી છે.

.... જિલ્લાના ....ના રહેવાસી ....ના પુત્ર અને હાલ ....ની કચેરીમાં હંગામી .... તરીકે નોકરી કરતા .... (અહીં હવે પછી જેનો ઉલ્લેખ ''નાણાં ઉછીના લેનાર'' તરીકે કર્યો છે) ને એની પોતાની વિનંતીથી, સરકારે, ... તહેવાર માટે રૂ. .... (અંકે રૂપિયા .... ફક્ત)ની પેશગી મંજૂર કરી છે અને નાણાં ઉછીના લેનારે બાંયધરી આપી છે કે એ ઉક્ત રકમ પાંચ માસિક હપતામાં ભરપાઈ કરશે જે પૈકી ચાર હપતા દરેક રૂ. ....ના અને પાંચમો હપતો રૂ. ....નો રહેશે અને આવા હપતા પૈકી પહેલો હપતો .... માસમાં ચૂકવવામાં આવશે. અને નાણાં ઉછીનાં લેનારને ઉપર્યુક્ત પેશગી આપવા સરકાર સંમત થતાં એના બદલામાં, જામીન અહીં નીચે જણાવેલી શરતે ઉપરનું ખત કરી આપવા કબૂલ થાય છે.

હવે, **આ જવાબદારીની શરત એ છે કે,** ઉક્ત નાણાં ઉછીના લેનાર પોતે ઉક્ત ....માં નોકરીમાં હોય એ દરમિયાન, સરકારની લેણી થતી ઉપર્યુક્ત પેશગીની રૂ. .... (અંકે રૂપિયા .... ફક્ત)ની રકમની ચુકવણી, એ પૂરેપૂરી ભરપાઈ થાય નહિ ત્યાં સુધી, સરકારને હપતા દ્વારા યોગ્ય રીતે અને નિયમિતપણે કરવાની અથવા કરાવવાની રહેશે અને તેમ થતાં આ ખત રદ બાતલ ગણાશે, એમ કરવામાં નહિ આવે તો એ સંપૂર્ણપણે અમલમાં રહેશે અને કાયદેસર ગણાશે. પણ એમ છતાં જો નાણાં ઉછીનાં લેનાર મૃત્યુ પામે અથવા નાદાર ઠરે અથવા કોઈપણ સમયે સરકારી

Form of Surety bond to be executed for the Grant of an advance in connection with festivals.

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS THAT I .... son of .... a resident of .... in the District of .... at present employed as a permanent .... in the .... (hereinafter called the "Surety") am held and firmly bound unto THE GOVERNOR OF GUJARAT (hereinafter called "The Government" which expression shall unless the context otherwise admit include his successors and assigns) in the sum of Rs. .... (Rs. .... only) to be paid to the Government FOR WHICH PAYMENT to be well and truly made I hereby bind myself, my heirs, executors, administrators and representatives firmly by these presents. In witness whereof I set my hand this .... day of .... one thousand nine hundred and ....

WHEREAS .... son of .... a resident of .... in the District of .... at present employed as a temporary .... in the ....(hereinafter called "The Borrower") has at his own request, been granted by the Government advance of Rs. .... (Rs. ....only) for the festival of ....

AND WHEREAS the Borrower has undertaken to repay the said amount in five monthly instalments, four of which shall be of rupees .... each and the fifth instalment of rupees .... the first of such instalments shall be paid in the month of ....

AND WHEREAS in consideration of Government having agreed to grant the aforesaid advance to the Borrower the surety has agreed to execute the above bond with such condition as is hereunder written.

NOT THE CONDITION OF THIS OBLIGATION is such that if the said Borrower shall, while employed in

નોકરીમાં ચાલુ ન રહે તો પૂરી રકમ અથવા રૂ. .... (અંકે રૂપિયા .... ફક્ત)ની ઉક્ત મુદ્દલ રકમ પૈકી એ વખતે વણચૂકવાયેલી બાકી રહી હશે એટલી રકમ સરકારને તરત જ લેણી અને ચૂકવવાપાત્ર થશે અને આ ખતથી જમીન મહેસૂલની બાકી તરીકે જામીન પાસેથી એક હપતામાં વસૂલ કરવાપાત્ર થશે. સરકાર તરફથી ઉક્ત નાણાં ઉછીના લેનારને આપવામાં આવતા મુદત વધારા અથવા એવી બીજી કોઈ છૂટછાટ, જામીને પોતે સ્વીકારેલી જવાબદારી પર કોઈપણ રીતે અસર પહોંચાડશે નહિ અથવા એને કારણે જામીન એ જવાબદારીમાંથી મુક્ત થઈ શકશે નહિ.

આ ખત અંગેની સ્ટેમ્પ ડ્યુટી સરકાર ભોગવશે.

૧૯...........ના ....ની, જામીનની સહી

તા. ....ના રોજ .... ખાતે ઉક્ત (હોદ્દો) ....

શ્રી ....એ સહી કરી અને સોંપ્યું. (જેમાં નોકરી કરતા હોય તે કચેરી)

સાક્ષીની સહી, સરનામું અને એનો વ્યવસાય. નીચેનાની હાજરીમાં

૧.

૨.

the said .... duly and regularly pay or cause to be paid to the Government the amount of the aforesaid advance owing the Government by instalments until the said sum of Rs. .... (Rs. ....only) shall be duly paid, then this bond shall be void, otherwise the same shall be and remain in full force and virtue. BUT SO NEVERTHELESS, that if the Borrowers shall die or become insolvent or at any time cease to be in the service of the Government the whole or so much of the said principal sum of Rs. .... (Rs. .... only) as shall then remain unpaid shall immediately become due and payable to the Government and recoverable from the surety as arrears of land revenue in one instalment by virtue of this bond.

The obligation undertaken by the Surety shall not be discharged or in any way affected by an extension of time or any other indulgence granted by the Government to the said Borrower.

The Government shall bear the stamp duty in respect of these presents.

Signed and delivered by	Signature of Surety
Said...........................	....
at	(Designation) ....
this	(Office to which
day ....19.............	attached)...................
Signature	
Address and occupation	In the presence of -
of the witness	
	(1)
	(2)

કાયમી સરકારી કર્મચારી અથવા બીજા કોઈ સધ્ધર જામીને કરવાના જામીન-ખતનું ફોર્મ

આ ખતથી સર્વેને જાણ થાય કે .... જિલ્લાના ....ના રહેવાસી અને હાલ ....ની કચેરીમાં ....ની કાયમી જગ્યા ધરાવતા ....(આ ખતમાં હવે પછી જેનો ઉલ્લેખ ''જામીન'' તરીકે કરવામાં આવ્યો છે), સરકારને અહીં હવે પછી દર્શાવેલી રીતે વ્યાજ સહિત ચૂકવવાની રૂ. ....(અંકે રૂપિયા .... ફક્ત)ની રકમ માટે ગુજરાતના રાજ્યપાલ (આ ખતમાં હવે પછી જેનો ઉલ્લેખ ''સરકાર'' તરીકે કરવામાં આવ્યો છે અને જે શબ્દપ્રયોગમાં, સંદર્ભથી અન્યથા ન સ્વીકારાતું હોય તો તેના ઉત્તરાધિકારીઓ અને નામફેર કરનારાઓનો સમાવેશ થશે) સાથે દઢતાપૂર્વક બંધાય છે અને આ ચુકવણી બરાબર અને સાચી રીતે કરવા જામીન પોતે, તેના વારસો, એક્ઝીક્યુટરો, વહીવટકર્તાઓ અને પ્રતિનિધિઓ આ ખત અન્વયે દઢતાપૂર્વક બંધાય છે.

.... જિલ્લાના ....ના રહેવાસી, ...ના પુત્ર અને હાલ ....ની કચેરીમાં હંગામી ....તરીકે નોકરી કરતા ....(આ ખતમાં હવે પછી જેનો ઉલ્લેખ ''નાણા ઉછીના લેનાર'' તરીકે કર્યો છે) એ .... સારું રૂ. ....(અંકે રૂપિયા.............ફક્ત)ની લોન (આ ખતમાં હવે પછી જેનો ઉલ્લેખ ''ઉક્ત લોન'' તરીકે કરવામાં આવ્યો છે) માટે અરજી કરી હતી અને ઉક્ત લોન ગુજરાત નાણાકીય નિયમો, ૧૯૭૧ (આ ખતમાં હવે પછી જેનો ઉલ્લેખ ''ઉક્ત નિયમો'' તરીકે કરવામાં આવ્યો છે અને જે શબ્દપ્રયોગમાં, સંદર્ભથી તેમ સ્વીકારાતું હોય ત્યાં, આ ખતની તારીખના રોજ અમલમાં હોય તેવા તેના સુધારા-વધારાનો સમાવેશ થશે અને જેને આ ખતમાં દર્શાવવામાં આવેલ હોય એ રીતે આ ખતના ભાગ તરીકે જ ગણવામાં આવશે) ને અધીન રહી મંજૂર કરવામાં આવી હતી અને નાણાં ઉછીનાં લેનારે, ૧૯......... ના..........ની .... તારીખના કરાર/ ગીરોખત અન્વયે, ઉક્ત લોન અને તે પરના વ્યાજના હપતા ઉક્ત કરાર/ ગીરો-ખતમાં દર્શાવેલ દરે અને રીતે ભરપાઈ કરવાનું સ્વીકાર્યું છે અને સરકારે નાણાં ઉછીના લેનારને ઉપર જણાવેલ લોન ધીરવાનું કબૂલ કર્યું હોઈ તેના બદલામાં જામીન ઉપરનું ખત, આ ખતમાં નીચે જણાવેલી શરતે કરવા સંમત થયા છે.

Form of Surety Bond to be executed by a permanent Government servant or another solvent surety

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS THAT .... inhabitant of .... in the ....district of .... holding the permanent post of .... in the .... (hereinafter called "the Surety") is held and firmly bound unto THE GOVERNOR OF GUJARAT (hereinafter called "the Government", which expression shall unless the context otherwise admit include his successors and assigns) in the sum of Rs. ....(Rs. .... only) to be paid to the Government with interest in the manner hereinafter prescribed FOR WHICH PAYMENT to be well and truly made the surety both bind himself, his heirs, executors, administrators and representatives firmly by these presents.

Where the son of ....inhabitant of .... in the district of .... at present employed as a temporary .... in the .... (hereinafter called "the Borrower") applied for a loan of Rs. ....(Rupees .... only) for .... (hereinafter called "the said loan") and the said loan was sanctioned subject to the Gujarat Financial Rules, 1971 (hereinafter referred to as "the said Rules" which expression shall where the context so admits include any amendment thereof or addition thereto in force on the date hereof and shall be deemed to form part of these presents as if the same were set-forth herein") AND WHEREAS by an Agreement/Mortgage dated the .... day of ....19 .... the borrower has undertaken to repay the said loan and interest by the instalments, at rate and in the manner set-out in the said Agreement/Mortgage AND WHEREAS in consideration of the Government having agreed to grant the aforesaid advance to the Borrower the Surety has agreed to execute the above bond with such condition as is hereunder written.

NOT THE CONDITION OF THIS OBLIGATION is such that if the said Borrower shall duly and regularly

હવે **આ જવાબદારીની શરત એ છે કે** ઉક્ત નાણાં ઉછીનાં લેનાર, સરકારને ઉક્ત લોનની રૂ. ....(અંકે રૂપિયા .... ફક્ત)ની રકમ તથા તેના પરના વ્યાજની ચુકવણી, તે પૂરેપરી ભરપાઈ થાય નહિ ત્યાં સુધી, ઉક્ત કરાર / ગીરો-ખતમાં દર્શાવેલ દરે અને રીતે હપતા દ્વારા યોગ્ય રીતે અને નિયમિતપણે કરશે અથવા કરવામાં આવે તેમ કરશે, તો આ ખત રદ થશે, અન્યથા તે સંપૂર્ણપણે અમલમાં રહેશે અને કાયદેસર ગણાશે. પણ જો નાણાં ઉછીનાં લેનાર મૃત્યુ પામે અથવા નાદાર ઠરે અથવા કોઈપણ વખતે સરકારની નોકરીમાં ચાલુ ન રહે અથવા ઉક્ત કરાર / ગીરો-ખતમાં સમાવિષ્ટ કોઈ શરત અથવા જોગવાઈનો ભંગ કરે, તો ઉક્ત લોનની વ્યાજ સહિત પૂરેપૂરી મુદ્દલ રકમ અથવા તે પૈકી તે વેળા વણચૂકવી રહી હોય તેટલી રકમ સરકારને તરત જ લેણી અને ચૂકવવાપાત્ર થશે અને આ ખત અન્વયે જામીન પાસેથી એ જ દરે બીજા તમામ વ્યાજ સહિત, જમીન મહેસૂલની બાકી તરીકે એક હપતામાં વસૂલ કરવાપાત્ર થશે. અને આથી, એવી કબૂલાત અને એકરાર કરવામાં આવે છે કે સરકાર તરફથી ઉક્ત નાણાં ઉછીનાં લેનારને આપવામાં આવતા મુદત-વધારા અથવા એવી બીજી કોઈ છૂટછાટ, જામીને પોતે સ્વીકારેલી જવાબદારી પર કોઈપણ રીતે અસર પહોંચાડશે નહિ અથવા તેને કારણે જામીન એ જવાબદારીમાંથી મુક્ત થઈ શકશે નહિ અને તેની અમલ-બજવણીના હેતુ માટે, જામીને આ ખત અન્વયે સ્વીકારેલી જવાબદારીને, ઉક્ત કરાર / ગીરો-ખત હેઠળની નાણાં ઉછીનાં લેનારની જવાબદારીની સાથોસાથ સંયુક્ત અને વ્યક્તિગત જવાબદારી તરીકે લેખવામાં આવશે.

જેની સાખરૂપે, ઉપર નામથી જણાવેલ જામીન શ્રી ....એ આ ખતમાં નીચે પ્રથમ જણાવેલ દિવસે અને વર્ષે પોતાની સહી કરી છે.

ઉપર નામથી જણાવેલ જામીને નીચેનાની હાજરીમાં સહી કરી સોંપ્યું :-

૧.

૨.

pay or cause be paid to the Government the amount of the said loan with interest thereon by the instalments at the rate and in the manner set out in the said Agreement / Mortgage until the said loan of Rs. .... (Rupees .... only) and interest shall be duly paid, then this Bond shall be void, otherwise the same shall be and remain in full force and valid. BUT SO NEVERTHELESS that the Borrower shall die or become insolvent or at any time cease to be in the service of the Government or commit the breach of any of the conditions or provisions contained in the said Agreement / Mortgage the whole or so much of the principal sum of the said loan with interest thereon as shall have then remained unpaid shall immediately become due and payable to the Government and recoverable from the Surety together with all further interest at the same rate as arrears of land revenue in one instalment by virtue of this Bond. AND IT IS HEREBY AGREED AND DECLARED THAT obligation undertaken by the Surety shall not be discharged or in any way affected by an extension of time or any other indulgence granted by the Government to the said Borrower and that for the purpose of its enforcement the liability undertaken by the Surety hereunder shall be construed as joint and several liability along with the Borrower under the said Agreement / Mortgage.

IN WITNESS WHERE OF .... the above named Surety has set his hand hereto the day and year .... first hereunder written.

Signed and delivered by the abovenamed Surety in presence of -

1.

2.

અંગત જામીનખતનું ફોર્મ

આ ખતથી સર્વને જાણ થાય કે ....નો રહેવાસી હું, ક. ખ. ગુજરાતના રાજ્યપાલ(અહીં પછી જેનો ઉલ્લેખ ''રાજ્યપાલ'' તરીકે કર્યો છે અને જે શબ્દપ્રયોગમાં સંદર્ભથી નિષિદ્ધ કે વિરુદ્ધ હોય એ સિવાયના એમના પદના ઉત્તરાધિકારીઓ અને નામફેર કરનારાઓનો સમાવેશ થશે)ને ચૂકવવાની રૂ. .... (અંકે રૂપિયા ....)ની રકમ માટે એમની સાથે દૃઢતાપૂર્વક બંધાઉં છું અને આ ચુકવણી બરાબર અને સાચી રીતે કરવા હું પોતે, મારા વારસો, એક્ઝીક્યુટરો, વહીવટદારો અને કાયદેસર પ્રતિનિધિઓ આ ખત અન્વયે બંધાઈએ છીએ.

ઉપર મુજબ બંધાયેલ ક.ખ.ને ૧૯............ના ....ની તા. ....ના રોજ ....ની કચેરીમાં ....ના હોદ્દા પર નીમવામાં આવ્યા હતા અને હાલ એ ઉક્ત હોદ્દો ધરાવે છે. અને ઉક્ત ક.ખ. ....આવા હોદ્દાની રૂએ............વસૂલ કરવા (અહીં કેશિયરની / સ્ટોરકીપરની / પેટા-સ્ટોરકીપરની/તાબાના કર્મચારીની ફરજોના પ્રકાર જણાવો) અને એના હસ્તક અથવા કબજામાં અથવા નિયંત્રણ હેઠળ આવે એવી તમામ મિલકત અને નાણાં અંગેની એની કામગીરીનો સાચો અને વિશ્વાસપાત્ર હિસાબ, યોગ્ય રીતે નિયત સત્તાધિકારી વખતોવખત નક્કી કરે એવાં ફોર્મમાં અને એ રીતે રાખવા અને આપવા માટે અને એને વખતોવખત ફરમાવવામાં આવે એવાં નિયત પત્રકો, હિસાબ અને બીજા દસ્તાવેજો તૈયાર કરવા અને રજૂ કરવા માટે પણ બંધાયેલ છે;

અને ઉક્ત ક.ખ. ....ને એના હોદ્દાની તથા જે જામીનગીરી આપવી જરૂરી હોય એવા જ્યાં એને કોઈપણ સમયે નીમવામાં આવે એવા બીજા કોઈ હોદ્દાની ફરજોના અને ઉપર જણાવ્યા પ્રમાણેનો આવો કોઈ હોદ્દો ધરાવતી વખતે એના માટે જરૂરી બનાવાય એવી બીજી ફરજોના ઉક્ત ક.ખ. .... દ્વારા યોગ્ય અને નિષ્ઠાપૂર્વકના પાલન માટે અને ઉક્ત ક.ખ.ના અથવા જેના માટે એ જવાબદાર બની શકે એવી એના તાબા હેઠળ કાર્ય કરતી કોઈ વ્યક્તિ કે વ્યક્તિઓની ગેરવર્તણૂક, બેદરકારી, સરતચૂક અથવા બીજા કોઈ કૃત્યને કારણે રાજ્યપાલને કોઈપણ પ્રકારે વેઠવાં, ભોગવવાં કે ચૂકવવાં પડે એવાં ખોટ, હાનિ, નુકસાન, લાગત કે ખર્ચ સામે રાજ્યપાલને સુરક્ષિત અને હાનિરક્ષિત રાખવાના હેતુ માટે, ૧૯૭૧ના ગુજરાત

Form of Personal Security Bond

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS that I, A.B., of .... am held and firmly bound unto the Governor of Gujarat (hereinafter referred to as "the Governor" which expression shall, unless excluded by or repugnant to the context, include his successors in office and assigns) in the sum of rupees .... (Rs. ....) to be paid to the Governor for which payment, well and truly to be made, I bind myself, my heirs executors, administrators and legal representatives by these presents.

WHEREAS the above bounden A.B. was on the .... day of ....19........... appointed to and now holds the office of .... in the office of ....

AND WHEREAS the said A.B. .... by virtue of such office is bound to collect ....(here describe the Cashier's/Store keeper's/Sub-Store Keeper's/Subordinate's nature of the duties) and to keep and render true and faithful accounts of his dealing with all property and moneys which may come into his hands or possession or under his control, such accounts to be kept in the form and manner that may from time to time be prescribed by duly constituted authority, and also to prepare and submit such returns, accounts and other documents as may from time to time be required of him;

AND WHEREAS the said A.B. .... has, in pursuance of Rule 178 of the Gujarat Financial Rules, 1971 been called upon to execute a bond with two sureties in favour of the Governor in the abovementioned sum of rupees .... (Rs. ....) for the due and faithful performance by the said A.B. .... of duties of his office and of any other office requiring security to which he may

નાણાકીય નિયમોના નિયમ ૧૭૮ અન્વયે, રાજ્યપાલની તરફેણમાં બે જામીનો સહિતનું ઉપર જણાવેલ રૂ. .... (અંકે રૂપિયા ....ફક્ત)નું ખત કરી આપવાનું જણાવવામાં આવ્યું છે.

હવે ઉપર જણાવેલા ખતની શરત એ છે કે જો ઉક્ત ક.ખ. એ, ઉપર જણાવ્યા મુજબ ....નો ઉક્ત હોદ્દો એ ધરાવતા હોય ત્યારે, હંમેશાં એમના ઉક્ત હોદ્દાની ફરજો યોગ્ય રીતે બજાવી હોય અને એનું પાલન કર્યું હોય તો અને જો એ, ઉક્ત હોદ્દો અથવા જે અંગે જામીનગીરી આપવી જરૂરી હોય એવો જ્યાં એને નીમવામાં આવે એવો અથવા જેમાં એ કામગીરી બજાવે એવો હોદ્દો ધરાવે ત્યારે, અનુક્રમે એ હોદ્દાની તમામ અને પ્રત્યેક ફરજ અને ઉપર જણાવ્યા પ્રમાણેનો આવો કોઈ હોદ્દો ધરાવતી વખતે એને વખતોવખત ફરમાવવામાં આવે એવી બીજી ફરજો હંમેશાં યોગ્ય રીતે બજાવશે અને એનું પાલન કરશે અને સરકારને ચૂકવવા પાત્ર હોય અને ઉક્ત હોદ્દાને કારણે એના કબજા અથવા નિયંત્રણમાં આવે એવાં બધાં નાણાં .... ખાતેની સરકારી તિજોરીમાં ચૂકવશે અને ઉક્ત હોદ્દાને કારણે એના કબજા અથવા નિયંત્રણમાં આવે એવાં બધાં નાણાં, કાગળો અને બીજી મિલકતનો યોગ્ય રીતે હિસાબ રાખશે અને એ બધું આપશે અને ઉક્ત ક.ખ. એના વારસો, એક્ઝીક્યુટરો અથવા વહીવટદારો, ઉક્ત ....ના હિસાબમાં થયેલ કોઈ નુકસાન અથવા ગોટાળાની રકમ રાજ્યપાલને .... દ્વારા ઉક્ત ક.ખ. પાસેથી કરાએલ અને ઉક્ત ક.ખ.ની કચેરીમાં અથવા જાણમાં હોય એવા એના છેલ્લા રહેઠાણના સ્થળે મુકાએલ લિખિત માગણીના આધારે આવી રકમનું નુકસાન અથવા ગોટાળો થયા પછીના ૨૪ કલાકમાં ચૂકવશે અથવા ચૂકવાય એમ કરશે અને હવે પછી ઉપર જણાવ્યા પ્રમાણેની કચેરીમાં અથવા ઉપર જણાવ્યા પ્રમાણેની બીજી કોઈપણ કચેરીમાં ઉક્ત ક.ખ.ની નોકરી અથવા નિમણૂક દરમિયાન કોઈપણ સમયે થયેલા અથવા કોઈપણ સમયે એવા ઉક્ત ક.ખ.ના અથવા એના તાબા હેઠળ કાર્ય કરતી અથવા જેના માટે એ જવાબદાર બની શકે એવી કોઈ વ્યક્તિ અથવા વ્યક્તિઓના કોઈ કૃત્ય, ઉચાપત, ગોટાળા, ગેરવહીવટ, બેદરકારી, નિષ્ફળતા, ગેરવર્તણૂક, કસૂર, આજ્ઞાભંગ, ચૂક અથવા નાદારીને કારણે રાજ્યપાલને ભોગવવાં, વેઠવાં, સહન કરવાં અથવા ચૂકવવાં પડે એવા તમામ અને પ્રત્યેક ખોટ, હાનિ, નુકસાન, લાગત અથવા ખર્ચ સામે રાજ્યપાલને બધા સમયે હાનિરક્ષિત અને સુરક્ષિત રાખશે, તો આ ખત રદ થશે અને અસરકર્તા રહેશે નહિ, તેમ કરવામાં નહિ

be appointed at any time and of other duties which may be required of him, while holding any such office as aforesaid and for the purpose of securing and indemnifying the Governor against all loss, injury, damage, costs or expenses which the Governor may, in any way, suffer, sustain, or pay by reason of the misconduct, neglect, oversight or any other act of the said A.B., or of any person or persons acting under him for or whom he may be responsible.

NOW the condition of the above written bond is such that if the said A.B., has whilst he has held the said office of .... as aforesaid, always duly performed and fulfilled the duties of his said office and if he shall whilst he shall hold the said office or any other office requiring security to which he may be appointed, or in which he may act, always duly perform and fulfill all and every the duties thereof respectively and other duties which may from time to time be required of him, while holding any such office as aforesaid and shall duly pay into the Government Treasury at .... all such moneys as are payable to Government and shall come into his possession or control by reason of the said office and shall duly account for and deliver up all moneys, papers and other property which shall come in to his possession or control by reason of the said office and if the said A.B., his heirs, executors or administrators shall pay or cause to be paid into the Governor the amount of any loss or defalcation in the accounts of the said .... within 24 hours after the amount of such loss or a defalcation shall have been demanded from the said A.B. by the .... such demand to be in writing and left at the office or last known place of residence of the said A.B., and shall also at all times indemnify and save harmless the Governor from all and every loss, injury, damage, costs

આવે તો એ સંપૂર્ણપણે અમલમાં રહેશે.

અને આથી વધુમાં એવી કબૂલાત કરવામાં આવે છે કે, ઉક્ત ક.ખ.નું મૃત્યુ થાય અથવા ઉપર જણાવ્યા મુજબ કે અન્યથા ઉક્ત ક.ખ.ની નોકરી આખરી ધોરણે સમાપ્ત થાય એવા પ્રસંગે અથવા ઉક્ત ક.ખ. .... જે અંગે જામીનગીરી આપવી જરૂરી હોય એવો કોઈ હોદ્દો ધરાવતા બંધ થાય એવા પ્રસંગે ઉક્ત ક.ખ.નાં અથવા ઉપર જણાવ્યા પ્રમાણેની બીજી કોઈ વ્યક્તિ અથવા વ્યક્તિઓનાં, ક.ખ.નું મૃત્યુ થાય અથવા એની ઉક્ત નોકરી સમાપ્ત થાય અથવા જે અંગે જામીનગીરી આપી જરૂરી હોય એવો હોદ્દો ધરાવતા એ બંધ થાય ત્યાં સુધી બહાર પડ્યાં ન હોય એવાં કોઈ કૃત્ય, બેદરકારી અથવા કસૂરને લીધે રાજ્યપાલને ભોગવવાં, વેઠવાં, અથવા ચૂકવવાં પડ્યાં હોય એવાં કોઈ ખોટ, હાનિ, નુકસાન લાગત અથવા ખર્ચ વસૂલ કરવા માટે, આ ખત .... આખા અંગ્રેજી માસ માટે .... પાસે રહેશે.

પરંતુ હંમેશને માટે શરત એ રહેશે કે ઉપર જણાવ્યા પ્રમાણેની ખોટ અથવા નુકસાન વસૂલ કરવા માટેના બીજા કોઈપણ હક્ક અથવા ઉપાયને બાધ ન આવે એ રીતે આ ખત અન્વયે ચૂકવવાપાત્ર રકમ, જમીન મહેસૂલની બાકી તરીકે વસૂલ કરવાની રાજ્યપાલને છૂટ રહેશે.

જેની સાખ રૂપે ઉક્ત ક.ખ. એ ૧૯............ના ....ની તા. ....ના રોજ એની સહી કરી છે.

નીચેનાની હાજરીમાં ઉપર નામથી જણાવેલા ક.ખ. એ સહી કરી અને સોંપ્યું.

૧.

૨.

(સહી)

અમે આથી ઉપર્યુક્ત ક.ખ. ....ના જામીનો તરીકે અમે જાહેર કરી જણાવીએ છીએ કે એણે ઉપર આ ખતમાં જે કરવાની અને બજાવવાની બાંયધરી આપી છે એ સઘળું એ કરશે અને બજાવશે અને એમ કરવામાં એ કસૂર કરે,

expenses which has been or shall or may at any times or time hereafter during the service or employment of the said A.B. in such office as aforesaid or any other such offices aforesaid, be sustained, incurred, suffered or paid by the Governor by reason of any act, embezzlement, defalcation, mismanagement, neglect, failure, misconduct, default, disobedience, omission or insolvency of the said A.B. or any person or persons acting under him or for whom he may be responsible then this obligation shall be void and of no effect; otherwise the same shall be and remain in full force.

AND IT IS HEREBY FURTHER AGREED that in the event the death of the said A.B. or on the final termination of the service of the said A.B., whether as such as aforesaid, or otherwise, or in the event of the said A.B., ... ceasing to hold any office requiring security this bond shall remain with the .... for .... calendar months for recovering any loss, injury, damage, costs or expenses that may have been sustained, incurred or paid by the Governor owing to the act, neglect or default of the said A.B. or any such other person or persons as aforesaid and which may not have been discovered until after his death or the termination of his said service or his ceasing to hold any office for which the security was required :

PROVIDED always that without prejudice to any other rights or remedies for recovering the loss or damage as aforesaid it shall be open to the Governor to recover the amount payable under the bond as an arrear of land revenue.

IN WITNESS WHEREOF the said A.B., has hereunto set his hand this .... day of .... 19 ....

તો ઉક્ત ક.ખ. પોતે બંધાયા હોય એ રૂ. ....ની રકમ અથવા આવી કસૂરને કારણે રાજ્યપાલને ભોગવવી પડે એવી કોઈ ખોટ અથવા નુકસાનની હાનિરક્ષા કરવા .... દ્વારા પૂરતી ગણવામાં આવે એવી બીજી ઓછી રકમ, રાજ્યપાલને દંડ તરીકે આપવા, આથી અમે સંયુક્ત રીતે અને વ્યક્તિગત રીતે બંધાઈએ છીએ.

અને અમે એથી કબૂલાત આપીએ છીએ કે રાજ્યપાલ, એમના બીજા કોઈ હક અથવા ઉપાયને બાધ ન આવે એ રીતે, ઉક્ત રકમ જમીન મહેસૂલની બાકી તરીકે વસૂલ કરી શકશે.

અને અમે એવી પણ કબૂલાત આપીએ છીએ કે ઉક્ત ....ને અમારામાંથી કોઈના પણ જામીનપણાનો અંત લાવવા માટેના અમારામાંથી કોઈના પણ ઈરાદાની છ આખા અંગ્રેજી માસની લિખિત નોટિસ આપ્યા સિવાય જામીનપણાનો અંત લાવવાની અમારામાંથી કોઈને પણ છૂટ રહેશે નહિ અને ઉક્ત છ માસનો સમય પૂરો થતાં સુધી ઉક્ત ....ના પક્ષે થતાં બધાં કૃત્યો, ઉચાપત, ગોટાળા, ગેરવહીવટ, બેદરકારી, નિષ્ફળતા, ગેરવર્તણૂક, કસૂર, આજ્ઞાભંગ, ચૂક અને નાદારીની બાબતમાં, આ ખત અન્વયે અમારી સંયુક્ત અને વ્યક્તિગત જવાબદારી ચાલુ રહેશે.

૧૯ ....ના ....ની તા. ....ના રોજ નીચેનાની હાજરીમાં જામીનોએ સહી કરી.

૧.

૨.

નીચેનાની હાજરીમાં (સહી)

(સહી)

Signed and delivered by the abovenamed A.B. in presence of -

1.

2.

(Signature)

We hereby declare ourselves surities for the abovesaid A.B. .... that he shall do and perform all that he has above undertaken to do and perform and in case of his making default therein, we hereby bind ourselves jointly and severally to forefiet to the Governor the sum of Rs. .... in which the abovesaid A.B. has bound himself or such other lesser sum as shall be deemed to be sufficient by the .... to cover any loss or damage which the Governor may sustain by reason of such default.

And we agree that the Governor may, without prejudice to any other rights or remedies of the Governor, recover the said sum as an arrears of land revenue.

And we also agree that neigher of us shall be at liberty to turminate his surity-ship, except upon giving to the said .... six calander months' notice in writing of his intention so to do and our joint and several liability under this bond shall continue in respect of all acts, embezzlement, defalcation, mismanagements, neglects, failures, misconducts, defaults, disobedience, ommisions and insolvencies on the part of the said .... until the expiration of the said period of six months.

dated this the .... day of ....19..............

Signature of surities in the presence of ....

1.

2.

In the presence of ....　　　　Signature

કરારનું ફોર્મ

માર્ગ અને મકાન વિભાગના હવાલા હેઠળના માર્ગો પર સિંચાઈ માટેની ખાનગી નીકો બાંધવા માટે પરવાનગી.

(...................... જિલ્લાના .... તાલુકાના .... ગામના મોજણી નં. ....માં .... કિલોમીટર .... હેકટોમીટર જેટલા માર્ગ પર સિંચાઇ માટેની ખાનગી નીકો બાંધવા માટેનો કરાર)

આ કરાર, ૧૯..........ના .... મહિનાની .... તારીખે એક પક્ષે ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રી .... (અહીં હવે પછી ''સરકાર'' તરીકે જણાવેલ અને જે શબ્દપ્રયોગમાં સંદર્ભથી નિષિદ્ધ કે વિસંગત હોય તે સિવાય તેમના પદના વારસો અને એસાઈનીઓનો સમાવેશ થશે) અને બીજા પક્ષે .... જિલ્લાના .... મહાલના / તાલુકાના નિવાસી શ્રી/સર્વશ્રી .... [અહીં હવે પછી ''પરવાનાદાર (પરવાનાદારો)'' તરીકે જણાવેલ જે શબ્દપ્રયોગમાં સંદર્ભથી નિષિદ્ધ કે વિસંગત હોય તે સિવાયના તેના/ તેમના વારસો, વહીવટકર્તાઓ, વહીવટદારો અને એસાઈનીનો સમાવેશ થશે] વચ્ચે કરવામાં આવે છે.

પરવાનાદારે (પરવાનાદારોએ) .... જિલ્લાના .... તાલુકાના .... કિ.મી. .... હેકટોમીટર જેટલા સરકારના માર્ગ .... પર સિંચાઈ નીક, જે આ સાથે જોડેલા, અને કરાર કરતા પક્ષકારોએ સહી કરેલા સ્થળ-નકશા પર વધુ વિગતે દર્શાવી છે (અહીં હવે પછી ''ઉક્ત નીક'' તરીકે જણાવેલ) બાંધવા માટે તા. ....ના રોજ તે અરસામાં .... પ્રભાગના કાર્યપાલક ઈજનેર [અહીં હવે પછી ''(Executive Engineer) કાર્યપાલક ઈજનેર'' તરીકે જણાવેલ]ને અરજી કરી છે અને કાર્યપાલક ઈજનેર અહીં હવે પછી જણાવેલી શરતોએ આવી પરવાનગી આપવા સંમત થયા છે.

હવે આ કરારનામું સાખ પૂરે છે કે અહીં હવે પછી સમાવિષ્ટ કરેલી અને પરવાનાદારે (પરવાનાદારોએ) જેનું પાલન કરવાનું છે તે શરતો લક્ષમાં લઈ, કાર્યપાલક

FORM OF AGREEMENT

PERMISSION TO CONSTRUCT PRIVATE IRRIGATION DRAINS ACROSS ROADS IN CHARGE OF ROADS & BUILDINGS DEPARTMENT.

(Agreement to construct private irrigation drains across road; in Kilometer .... Hectometer in Survey No. .... of the village .... of the Taluka of the .... District).

An agreement made the .... day of .... one thousand nine hundred and .... between the Governor of Gujarat .... (hereinafter referred to as "the Government" which expression shall, unless excluded by or repugnant to the context include the successors in office and assigns) of the one part and Shri/Sarvashri .... inhabitant of .... in Mahal/ Taluka of the .... District (hereinafter called "Licensee(s)" which expression shall, unless it is excluded by or repugnant to the context include his/their heirs, executors, administrators and assigns of the other part.

Whereas the licensee(s) on or about the .... day of .... applies to the Executive Engineer, ... Division (hereinafter referred to as "the Executive Engineer"), for permission to construct an Irrigation Drain across .... road, belonging to the Government in Kilometer .... Hectometer .... in the .... Taluka of the .... District more particularly delineated on the site plan attached hereto and signed by

ઈજનેર, આથી, નીચેની શરતોને અધીન રહીને, પરવાનાદાર(પરવાનાદારો)ને ઉક્ત નીક બાંધવાની પરવાનગી આપે છે, એટલે કે,

જેની સાખ રૂપે, કાર્યપાલક ઈજનેર ....એ, રાજ્યપાલના નામે અને તેમના વતી ઉપર પ્રથમ જણાવેલ વર્ષે અને દિવસે અહીં પોતાની સહી કરીને કચેરીનું સીલ લગાવ્યું અને શ્રી ....એ પોતાની સહી કરી છે. નીચેનાની હાજરીમાં કાર્યપાલક ઈજનેરે સહી કરીને સોંપ્યું.

(૧)..................

(૨)...................

નીચેનાની હાજરીમાં શ્રી ....એ સહી કરી, સીલ કરીને સોંપ્યું.

(૧).....................

(૨).....................

સીલ

બિડાણ : નકશો

the Executing parties (hereinafter referred to as “the said drain”) and whereas the Executive Engineer has agreed to grant such permission on the conditions hereinafter mentioned.

Now this indenture witnesseth that in consideration of the conditions hereinafter contained and on the part of the licensee(s) to be performed the Executive Engineer hereby grants to the licensee(s) permission to construct the said drain, subject to the following conditions, namely ....

In witness where of .... the Executive Engineer for and on behalf of the Governor of Gujarat, hath set his hand and the seal of his office hereto and Shri .... hath hereunto, set his hand the day and year first above written.

Signed and delivered by the Executive Engineer in the presence of :

(1) ....

(2) ....

Signed, sealed and delivered by Shri .... in the presence of :

(1) ....

(2) ....

Seal

Annexure : Plan

કરારનું ફોર્મ

ભૂગર્ભ કેબલ નાંખવા માટેની પરવાનગી

આ કરારનામું ૧૯.........ના ....ની .... તારીખના રોજ એક પક્ષે ગુજરાતના રાજ્યપાલ (અહીં હવે પછી ''સરકાર'' તરીકે જણાવેલ) અને બીજે પક્ષે ભારતીય કંપની અધિનિયમ, ૧૯૧૩(૧૯૧૩નો ૭મો)ની જોગવાઈઓ અન્વયે સંસ્થાપિત તથા .... ખાતે એની નોંધાયેલ કચેરી ધરાવતી કંપની .... (અહીં હવે પછી ''કંપની'' તરીકે જણાવેલ અને જે શબ્દપ્રયોગમાં સંદર્ભથી નિષિદ્ધ કે વિસંગત હોય તે સિવાય એના અનુગામીઓ અને એસાઈનીઓનો સમાવેશ થશે) વચ્ચે કરવામાં આવે છે.

કંપનીએ, માર્ગ અને મકાન પ્રભાગના કાર્યપાલક ઈજનેર (અહીં હવે પછી જેનો ઉલ્લેખ ''કાર્યપાલક ઈજનેર'' તરીકે કરવામાં આવ્યો છે) ને .... ખાતે માર્ગ અને મકાન વિભાગના હવાલામાંના તથા કંપનીના પરવાના-વિસ્તારની અંદરના .... માર્ગ/ માર્ગની બાજુઓની જમીનની લંબાઇ પર આ સાથે જોડેલા નકશા નં. ....માં .... રંગથી દર્શાવ્યા પ્રમાણે ભૂગર્ભ કેબલ નાંખવા માટે પરવાનગી મેળવવા અરજી કરી છે.

કાર્યપાલક ઈજનેરે નીચેની શરતોને અધીન રહીને, ઉક્ત પરવાનગી આપી છે.

હવે આ કરારનામું નીચે મુજબ સાખ પૂરે છે :-

૧.

૨.

૩.

૪.

જેની સાખરૂપે, ગુજરાતના રાજ્યપાલના નામે અને તેમના વતી માર્ગ અને મકાન વિભાગના કાર્યપાલક ઈજનેરે અહીં પોતાની સહી કરીને પોતાની કચેરીનું સીલ લગાવ્યું છે :

FORM OF AGREEMENT

PERMISSION TO LAY UNDERGROUND CABLES.

This indenture made the .... day of .... One thousand nine hundred and .... between the Governor of Gujarat (hereinafter referred to as "the Government") of the one part and .... a company incorporated under the provisions of the Indian Companies Act, 1913 (VII of 1913), and having its registered office at .... (hereinafter referred to as "the Company", which expression shall, unless excluded by or repugnant to the context, include its successors and assigns) of the other part.

Whereas the Company applied to the Executive Engineer, Roads and Buildings Division (hereinafter referred to as "the Executive Engineer") for permission to lay an underground cable along road/roadside land in charge of the Roads and Buildings Department and within the Company's licensed are a in .... as shown on Plan No. .... hereunto annexed and therein coloured.

And whereas the said permission has been granted by the Executive Engineer subject to the following terms and conditions :-

Now this indenture witnesseth as follows :-

1.
2.
3.
4.

.... બોર્ડના તા. ....ના ઠરાવ અનુસાર, કંપનીના નામે અને તેના વતી (૧) .... (૨) .... અને (૩) ....એ, ઉપર પ્રથમ જણાવેલ વર્ષ અને દિવસના રોજ પોતાની સહી કરીને કંપનીનું સીલ લગાવ્યું છે.

નીચેનાની હાજરીમાં ગુજરાતના રાજ્યપાલ વતી કાર્યપાલક ઈજનેર, માર્ગ અને મકાન વિભાગે સહી કરી, સીલ લગાવીને સોંપ્યું.

૧. ....

૨. ....

કચેરીનું
સીલ

નીચેનાની હાજરીમાં કંપની વતી ....એ સહી કરી, સીલ કરીને સોંપ્યું અને કંપનીનું સામાન્ય સીલ લગાવ્યું.

૧. ....

૨. ....

કંપનીનું
સીલ

It witness whereof the Executive Engineer, Road & Buildings Department for and on behalf of the Governor of Gujarat hath set his hand and the seal of his office hereto and (1) .... (2) .... and (3) .... for and on behalf of the Company in pursuance of the resolution of the .... Board dated .... have set their hands and the seal of the Company has been affixed the day and year first above written. Signed, sealed and delivered by :

The Executive Engineer, Roads and Buildings Department and on behalf of the Governor of Gujarat in the Presence of :

1. ....
2. ....

Official Seal

Signed, sealed and delivered by .... and on behalf of the Company and the common seal of the company has been affixed in the presence of :

1. ....
2. ....

Seal of the Company

હવાલાની તબદીલીનું પ્રમાણપત્ર

આથી પ્રમાણિત કરવામાં આવે છે કે અમે આજે બપોર પહેલાં/પછી તારીખ ....ના હુકમ નં. *............... અનુસાર ....ના હોદ્દાનો હવાલો અનુક્રમે સોંપ્યો છે અને સંભાળ્યો છે.

(માત્ર હિસાબ-તપાસણી કચેરીના ઉપયોગ માટે)

બદલી/રજા/નિવૃત્તિ પર જતાં
હવાલો છોડતા અધિકારી

હિસાબ પત્રકમાં પૃષ્ઠ .... પર નોંધ લીધી

સહી ....

રજા-હિસાબ પત્રકમાં પૃષ્ઠ .... પર નોંધ લીધી

સુવાચ્ય અક્ષરોમાં નામ ....

રજા-પગાર પ્રમાણપત્ર/સેવા પત્રક ....ના
રોજ ઈસ્યુ કરવામાં આવ્યું.

હોદ્દો ....

ઓડિટ સુપરિન્ટેન્ડન્ટ
મદદનીશ એકાઉન્ટન્ટ જનરલ
મદદનીશ હિસાબ અધિકારી

હવાલો સંભાળતા અધિકારી
સહી ....

હિસાબ રજિસ્ટરમાં પૃષ્ઠ .... પર નોંધ કરી

સુવાચ્ય અક્ષરોમાં નામ ....

રજા-હિસાબ રજિસ્ટરમાં પૃ. .... પર નોંધ કરી
પગાર-સ્લિપ ....ના રોજ ઈસ્યુ કરવામાં આવી
ઓડિટ સુપરિન્ટેન્ડેન્ટ
મદદનીશ એકાઉન્ટન્ટ જનરલ
મદદનીશ હિસાબ અધિકારી

હોદ્દો ....
મથક ....
તારીખ ....

હવાલો સંભાળતા અધિકારી જે અંગે જવાબદારી સ્વીકારી હોય એવી સિલકની યાદી રોકડ રૂ. .... કાયમી પેશગી ....

---

* જ્યાં હવાલાની તબદીલી સત્તા ધરાવતા અધિકારીના વિધિસર હુકમો પૂર્વે કરવામાં આવતી હોય, ત્યાં એને લગતી યોગ્ય વીગતો આપવી ને સાદર રવાના.

હવાલો છોડતા અધિકારી ......
હવાલો સંભાળતા અધિકારી

Certificate of Transfer of Charge

Certified that we have in the fore/after noon of this day respectively made over and received charge of the office of .... in pursuance of Order No. *........... .... dated ....

(For use in Audit Office only)	Relieved Officer
Noted in A/R at page	Signature ....
Noted in leave A/R at page	Name in Block letters.
Leave salary certificate / Service	....
Statementissued on	Designation ....
Audit Superintendent	
A.A.G.	Proceeding on
----------------------------------	transfer/leave
A.A.O.	retirement.
Noted in A/R at page	Relieving Officer
Noted in leave A/R at page	
Pay slip issued on	Signature ....
Audit Superintendent;	Name in Block letters.
A.A.G.	....
-------------------------------	Designation ....
A.A.O.	Station ....
	Date : ....

Memo of the balances for which responsibility is accepted by the officer receiving charge.

Cash Rs. .... Permanent Advances   ....

---

* Where transfer charge precedes the issued of	Relieved Officer ....
formal orders by the Competent authority suitable	Relieved Officer ....
indication to that effect may be	
given and forwarded to	

સરકારી હદ વિસ્તારમાં ....નો સ્ટોલ ચલાવવાનો પરવાનો મેળવવા માટેનો કરાર

આ કરાર, આજ તારીખ ...., ૧૯......ના રોજ એક પક્ષે ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રી (અહીં હવે પછી ''સરકાર'' તરીકે જણાવેલ) અને બીજા પક્ષે શ્રી .... (અહીં હવે પછી ''.............ના વિક્રેતા'' તરીકે જણાવેલ અને જે શબ્દપ્રયોગમાં સંદર્ભથી સ્વીકારાયું હોય તે પ્રમાણે તેમના કાયદેસર પ્રતિનિધિઓ અને માન્ય એસાઈનીઓનો સમાવેશ થશે)ની વચ્ચે કરવામાં આવે છે અને એ અન્વયે કબૂલાત કરવામાં આવે છે કે :-

............નો સ્ટોલ ચલાવવાના હેતુ માટે સરકાર પાસે .... ખાતે આવા .... સ્ટોલ (અહીં હવે પછી 'ઉક્ત .... સ્ટોલ' તરીકે જણાવેલ) માટે જગ્યા ઉપલભ્ય છે.

સરકાર અહીં હવે પછી જણાવેલી શરતોએ .... વિક્રેતાને પરવાનો આપવા સંમત થઇ છે.

આથી, આ કરારના પક્ષકારો દ્વારા અને તેમની વચ્ચે નીચે પ્રમાણે કબૂલાત કરવામાં આવે છે :-

૧.

૨.

૩.

જેની સાખ રૂપે, ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના નામે અને તેમના વતી, શ્રી ....એ અને વિક્રેતાએ ઉપર પ્રથમ જણાવેલ તારીખ, મહિનો અને વર્ષના રોજ અહીં પોતપોતાની સહી કરી.

ગુજરાતના રાજ્યપાલશ્રીના નામે અને તેમના વતી

..............એ ....ની હાજરીમાં સહી કરી.

વિક્રેતાએ ....ની હાજરીમાં સહી કરી.

AGREEMENT FOR GRANT OF LICENCE FOR RUNNING A .... STALL IN GOVERNMENT PREMISES

This agreement made this .... day of .... 19 .... between the Governor of Gujarat (hereinafter called the Government) of the one part and .... (hereinafter called .... Vendor which expression shall where the context so admits include his legal representatives and permitted assigns) of the other part whereby it is agreed as follows :-

WHEREAS, for the purposes of running a .... Stall, the Government have available space for such .... Stall at .... floor (hereinafter called “the said .... Stall”).

AND WHEREAS the Government have agreed to grant the licence to the ....Vendor on the terms and conditions hereinafter mentioned.

IT IS HERE BY AGREED BY AND BETWEEN THE PARTIES HERETO AS FOLLOWS :-

1.

2.

3.

In Witness Whereof the ....

for and on behalf of the Governor of Gujarat and Vendor have hereunto set their hands the day, month and year first above-written.

Signed by the ....

for and on behalf of the Governor of Gujarat in the presence of ....

Signed by the vendor in the presence of ....

શિષ્યવૃત્તિ મેળવનાર વ્યક્તિ માટે બંધણીખત

.... (શિષ્યવૃત્તિ / અધ્યેતાવૃત્તિ યોજનાનું નામ) હેઠળ વૃત્તિકાગ્રાહીઓ માટે બંધણીખત.

આ ખતથી સર્વને જાણ થાય કે હું .... તે શ્રી ....નો પુત્ર/ની પુત્રી, જેને અહીં હવે પછી ''વૃત્તિકાગ્રાહી'' તરીકે જણાવેલ (જે શબ્દપ્રયોગમાં સંદર્ભથી નિષિદ્ધ કે તેનાથી વિરુદ્ધ ન હોય તો તેમના વારસો, વહીવટદારો અને એસાઈનીઓનો પણ સમાવેશ થાય છે) ગુજરાતના રાજ્યપાલ (અહીં હવે પછી ''સરકાર'' તરીકે જણાવેલ) સાથે માગણી કરવામાં આવે ત્યારે અને વિના વિરોધે રૂ. .... (અંકે રૂ. .... પૂરા)ની રકમ ચૂકવવા બંધાઉં છું.

તારીખ .... (મહિનો)............૧૯............

બંધણીખત કરનાર, ઉક્ત ....
(વૃત્તિકાગ્રાહીનું નામ)

અન્ય બાબતોની સાથોસાથ આ બંધણીખતને ઉપર્યુક્ત પદ્ધતિથી કરવા કબૂલ થતાં સરકાર તેમને .... સરકાર દ્વારા ....
(............ નામ) (શિષ્યવૃત્તિ/અધ્યેતાવૃત્તિનું નામ)

.... હેઠળ આપવામાં આવતી શિષ્યવૃત્તિ માટે નામનિયુક્ત કરે છે. હવે ઉપર્યુક્ત જવાબદારીની શરત એ છે કે :

૧.
૨.
૩.
૪.

જેની સાખરૂપે ઉક્ત વૃત્તિકાગ્રાહીએ અહીં ઉપર લખેલી તારીખે પોતાની સહી કરી છે.

ઉક્ત વૃત્તિકાગ્રાહીએ ....ને
..................ની હાજરીમાં સહી કરીને સોંપ્યું. ....
(વૃત્તિકાગ્રાહીની સહી)

BOND FOR THE AWARDEE OF SCHOLARSHIP

BOND FOR STIPENDIARIES UNDER THE ....

(Name of the Scholarship/Fellowship Scheme)

KNOW ALL MEN BY THESE PERSENT THAT I, ... son/daughter of Shri .... Lereinafter called "the Stipendiary" (which expression shall unless excluded by or repugnant to the context include his/her heirs, administrators and assignees) bind myself to pay to the Governor of Gujarat (hereinafter called "the Government") on demand and without demur a sum of Rs. .... (Rupees .... only)

Dated .... day of .... one thousand nine hundred and ....

Whereas the above bounden ....

(Name of the Stipendiary)

has been nominated by the Government to a scholarship offered by the Government of .... under the .... inter alia on his/her

(Name of the Scholarship / Fellowship)

agreeing to execute a bond in the manner aforesaid.

NOW THE CONDITION OF THE ABOVE WRITTEN OBLIGATION IS THAT :-

1.

2.

3.

4.

In witness thereof the said stipendiary having put his/her respective hands the day and the year hereinabove written.

Signed and delivered by
the within named stipendiary
in the presence of :

....

(Signature of Stipendiary)

બેંક બાંયધરી

ગુજરાતના રાજયપાલશ્રી (અહીં હવે પછી ''સરકાર'' તરીકે જણાવેલ)............. સંબંધમાં તારીખ ....ની નિવિદા (અહીં હવે પછી ''ઉક્ત નિવિદા'' તરીકે જણાવેલ છે)ની શરતોએ .... (અહીં હવે પછી ''ઉક્ત નિવિદાકાર'' તરીકે જણાવેલ) પાસેથી, તેના દ્વારા એવી નિયત શરતોના ઉચિત પાલન માટે બાંયધરી બોન્ડ રૂપે બાનાની રકમ સ્વીકારવા સંમત થયા છે કે તે ઉક્ત નિવિદાકાર) નિવિદાઓ ખોલવાની તારીખથી .... દિવસના સમયચાળા સુધી પોતાની ઓફર ખુલ્લી રાખશે, નિયત સમયની અંદર કરાર કરશે, તેની/તેઓની નિવિદા સ્વીકાર થયા અંગેના જાહેરનામા પછી નિર્દિષ્ટ સમયગાળાની અંદર કામ શરૂ કરશે અને રૂ. ....ની બેંક બાંયધરી રજૂ કરીને ભરેલ નિવિદા સ્વીકારાતાં કરારના યોગ્ય અને નિષ્ઠાપૂર્ણ અમલ માટેની જામીનગીરીના ભાગરૂપે બાનાની રકમ રોકડમાં જમા કરાવશે અથવા ઉક્ત રકમની નવી બેંક બાંયધરી આપશે, એના બદલામાં અમો .... બેંક લિમિટેડ, આથી બાંયધરી આપીએ છીએ કે જ્યારે ઉપર ઉલ્લેખેલી અને ઉક્ત નિવિદામાં સમાવિષ્ટ કરેલી નિયત શરતો પૈકીની કોઈ પણ શરતના ભંગ બદલ ઉક્ત નિવિદાકારની ઉક્ત બાનાની રકમ/ જામીનગીરી થાપણ નિવિદા મંગાવનાર સક્ષમ અધિકારીના હુકમથી જપ્ત કરવામાં આવે ત્યારે સરકાર દ્વારા માગવામાં આવ્યેથી રૂ. ....ની રકમ ભરપાઈ કરીશું. અમો .... બેંક લિમિટેડ, વધુમાં કબુલ થઈએ છીએ કે નિવિદા મંગાવવા માટેના સક્ષમ અધિકારી આ બાંયધરીને મુક્ત ન કરે ત્યાં સુધી આમાં સમાવિષ્ટ બાંયધરી સંપૂર્ણતયા અમલી અને અસરકારક રહેશે પરંતુ આ બંધણીખત કર્યાની તારીખથી એક વર્ષ પૂરું થયા પછી સરકારને આ ખત અન્વયે કોઈ હક રહેશે નહિ. અને આ સમયગાળા દરમિયાન ચુકવણી માટે માગણી કરવામાં નહિ આવે તો બંધણીખત અન્વયે અમારી જવાબદારી પૂરી થશે. અમો, ... બેંક લિમિટેડ અંતે તેની બાંયધરી આપીએ છીએ કે સરકારની લેખિત પૂર્વ સંમતિથી હોય તે સિવાય આ બાંયધરી, તેની મુદત ચાલુ હોય, તે દરમિયાન રદ કરીશું નહિ.

.... બેંક લિમિટેડ વતી

તારીખ ...., ૧૯......

BANK GUARANTEE

In consideration of the Governor of Gujarat (hereinafter called "the Government") having agreed to accept from .... (hereinafter called "the said tenderer") Earnest money in the form of Guarantee Bond, under the terms and conditions of tender dated .... in connection with .... (hereinafter called "the said tender"), for the due observance by the said tenderer of the stipulation, to keep the offer open for acceptance for a period of .... days from the date of opening of tenders, to execute an agreement within the time specified, to start work within the period specified after notification of the acceptance of his/their tender and do deposit the Earnest money in cash or furnish fresh Bank Guarantee for the said amount as part of security for the due and faithful fulfilment of the contract on acceptance of the tender on production of a Bank Guarantee for Rs. .... (Rupees .... only), we, ... Bank Ltd., do hereby undertake to pay on demand to the Government, the sum of Rs. .... in the event of the said tenderer having incurred forfeiture of earnest money / security deposit as aforesaid for the breach of any of the terms or conditions of the stipulations aforesaid and contained in the said tender under an order of the authority competent to invite tender. We, ... Bank Ltd., further agree that the guarantee herein contained shall remain in full force and effect till the authority competent to invite the tender discharges the guarantee, subject however that the Government shall have no right under this Bond after the expiry of one year from the date of its execution and our liability under the bond shall be discharged if the demand for payment is not made within this period. We .... Bank Ltd., lastly undertake not to revoke this guarantee during its currency except with the previous consent of the Government in writing.

For .... Bank Ltd.

Dated the .... day of .... 19............

..............ની કચેરી

નિવિદા - નોટિસ

નીચેના કામ માટે પ્રતિષ્ઠિત કન્ટ્રાક્ટરો પાસેથી નિયત નમૂનામાં સીલબંધ નિવિદા મંગાવવામાં આવે છે.

ક્રમ નં.	કામનું નામ	અંદાજી ખર્ચ / બાનાની રકમ
૧.	....	રૂ.
૨.	....	રૂ.

સમયસૂચિ નીચે પ્રમાણે છે :

ક) કોરાં નિવિદા ફોર્મનું વેચાણ : .... તારીખના રોજ .... વાગ્યા સુધી

ખ) યોગ્ય રીતે ભરેલાં નિવિદા ફોર્મ .... તારીખના રોજ .... વાગ્યા સુધીમાં મોકલવાં.

ગ) નિવિદા ફોર્મ ખોલવાં : .... તારીખે .... વાગ્યે.

નોંધ :-

૧. રાષ્ટ્રીયકૃત બેંકોની માંગ અનામત / મુદતી અનામત / બાંધી મુદતની અનામત ....ની રસીદરૂપે બાનાની રકમની અનામત, નિવિદા સાથે કવરમાં મોકલવાની રહેશે.

૨. જેઓ નીચેની શરતો પરિપૂર્ણ કરતા હોય એવા કંટ્રાક્ટરોને જ .... કચેરી દ્વારા તે નિવિદા ફોર્મ આપવામાં આવશે. કોઈ પણ સંજોગોમાં નિવિદા ફોર્મ ટપાલ દ્વારા મોકલવામાં આવશે નહિ.

Office of ....

TENDER NOTICE

SEALED tenders in the prescribed forms are invited from reputed contractors for following work :

Sr.No.	Name of work	Estimated cost/e.m.d.
1.	....	Rs. ....
2.	....	Rs. ....

Schedule of dates is as given below :

a) Sale of blank tender forms : Up to dt. .... till .... p.m.

b) Submission of duly filled tender : On dt. .... froms till .... p.m.

c) Opening of tenders : On dt. .... at .... p.m.

NOTE :

1. Earnest Money deposit in the form of Call/Term/Fixed deposit receipt of Nationalised Banks in favour of .... should be submitted in envelope along with the tender.

2. Blank tender forms will be issued by the office of the .... to those contractors only who satisfy following conditions. Tender forms will not be issued by post in any case.

    i) Contractor having valid .... Contractor's Licence and

૧) .... માન્ય કંટ્રાક્ટરનો પરવાનો ધરાવનાર કંટ્રાક્ટર અને

૨) ....નો ૭ માસનો અનુભવ ધરાવનાર કંટ્રાક્ટર

૩. પેટા-કંટ્રાક્ટરોને પરવાનગી અપાતી નથી.

૪. નિવિદા ભરવા ઇચ્છતા નિવિદાકારોએ કોરાં નિવિદા ફોર્મ મેળવવા માટેની અરજી કરતી વખતે નીચેના મૂળ દસ્તાવેજો અને તેની પ્રમાણિત નકલો વિભાગ સમક્ષ રજૂ કરવાના રહેશે.

(ક) રાજ્ય સરકારે આપેલ ....ના માન્ય કંટ્રાક્ટરનો પરવાનો

(ખ) કોઈ પણ સરકારી કે અર્ધસરકારી તંત્રના .... દરજ્જાથી નીચા નહિ તેવા દરજ્જાના અધિકારીએ આપેલું અનુભવ-પ્રમાણપત્ર.

(ગ) ....થી નીચેના દરજ્જાના ન હોય તેવા, સંબંધિત વિભાગના ઇન્ચાર્જ અધિકારીએ આપેલું પ્રમાણપત્ર અને તે અનુરૂપ ચાર્ટર્ડ એકાઉન્ટન્ટનું પ્રમાણપત્ર.

(ઘ) ચાલુ વર્ષનો આવકવેરો ચૂકવ્યા અંગેનું માન્ય પ્રમાણપત્ર.

૫. શરતી નિવિદાઓ ધ્યાનમાં લેવામાં આવશે નહિ.

૬. કરારની બોલીઓ, શરતો અને જરૂરિયાતો મુજબની ન હોય તેવી નિવિદાઓ અંગે વિચારણા કરવામાં આવશે નહિ.

૭. નિવિદા આપવાનો અર્થ કંટ્રાક્ટર ઉક્ત કામ માટેની લાયકાત ધરાવે છે તેવો થતો નથી.

૮. ...., કોઈ પણ અથવા તમામ નિવિદાઓ કોઈ પણ કારણ દર્શાવ્યા સિવાય નામંજૂર કરવાની અથવા ....ની કચેરીના હિતમાં કોઈ પણ પ્રસ્તાવ સ્વીકારવાની સત્તા ધરાવે છે.

સહી/-

ii) Contractor having six months experience of ....

3. Sub-contractors are not allowed.

4. Intending tenderers will have to produce following documents in original and attested copies to the department while applying for issue of blank tender forms :

   (a) Valid .... contractor's licence issued by the State Government.

   (b) Experience certificate from the officer not below the rank of .... of any Govt. or semi Govt. organisation.

   (c) Certificate issued by the Officer incharge of concerned department not below the rank of .... and certificate from the Chartered Accountant conforming ....

   (d) Valid Income Tax Clearance Certificate for the current year.

5. Conditional tenders will not be considered.

6. Tenders deviating from the contractual terms, conditions and specifications will not be considered.

7. Issuance of tender does not mean that the contractors is qualified for the said work.

8. .... reserves the right to reject any or all the tenders without assigning any reason thereof or to accept any offer in the interest of the office of ....

............ની કચેરી

નિવિદા નોટીસ

.... જેવી જુદી જુદી વસ્તુઓની ખરીદી માટે ....ના વર્ષ માટે વાર્ષિક દર કંટ્રાક્ટ નક્કી કરવા આ કચેરીને તા. ....ના રોજ કે તે પહેલાં .... વાગ્યા સુધીમાં મળી જાય તે રીતે ફક્ત ઉત્પાદકો અથવા આયાતી વસ્તુઓની બાબતમાં પરવાનો ધરાવનાર અધિકૃત વિક્રેતાઓ પાસેથી નીચેની શરતોએ સીલબંધ ભાવપત્રકો મંગાવવામાં આવે છે.

૧) કંટ્રાક્ટ દર માટેનો સમયગાળો તા. .... સુધી માન્ય રહેશે.

૨) એજન્સી નક્કી કરવાના સમયે દર્શાવેલ ભાવો આખરી ગણાશે અને તે 'રેલવે સુધી ખર્ચ વિના'ના ધોરણે રહેશે. જેમાં અન્ય તમામ ખર્ચનો સમાવેશ થશે.

૩) ઓર્ડરમાં દર્શાવેલા માલવિતરણના સમયગાળામાં માલ અવશ્ય પહોંચવો જોઈએ, જો તેમ નહિ થાય તો મોકલેલ માલ સ્વીકારવામાં આવશે નહિ.

૪) માલસામાનની યોગ્ય જાત અને કક્ષા માટેની જવાબદારી ઉત્પાદકોની રહેશે.

૫) ભાવપત્રકો સાથે રૂ. ....ની અનામત, રોકડ રસીદ રૂપે અથવા .... નામના .... બેંકના ડિમાન્ડ ડ્રાફ્ટ રૂપે જોડવાની રહેશે અને આ હેતુ માટે ચેક સ્વીકારવામાં આવશે નહિ.

૬) આપેલા ઓર્ડર પ્રમાણે નિયત સમયમાં અથવા ગુણવત્તા મુજબનો માલ પૂરો પાડવામાં નહીં આવે તો જામીનગીરી અનામત જપ્ત કરવામાં આવશે.

૭) પરબીડિયા પર ''..............ની ખરીદી માટેના દર કંટ્રાક્ટ માટેનું ભાવપત્રક'' તેવું લખાણ લખવું અને ....ને મોકલવું.

૮) એજન્સી નક્કી કરવા સંબંધમાં ભાવપત્રકના સ્વીકાર કે અસ્વીકાર માટેના તમામ હકો ....ને છે.

સહી/-

Office of ....

TENDER NOTICE

Sealed quotations are hereby invited by .... to reach this office on or before .... upto .... hours to fix the annual rate contract for the year .... for the purchase of various items such as .... from the manufacturers only or authorised licenced dealer in case of imported items at the following conditions :

1) The period for the Rate Contract will be valid upto ....

2) Prices offered at the time of fixing of agency will be final and F.O.R. store basis inclusive of all other charges.

3) The supply is strictly to be done within delivery period mentioned in the order, otherwise the consignment will be rejected.

4) The manufacturers shall be responsible for the right type and grade of materials.

5) The deposit of Rs. .... has to be attached with the quotations in the form of cash receipt or by D.D. on the name of .... drawn on .... Bank only and cheque shall not be accepted for the purpose so

6) The security deposit will be forfeited if the supply of goods is not made in stipulated time or quality as per the order.

7) The quotations should be superscribed on cover "Quotation for Rate Contract for the purchase of .... etc" and send to ....

8) All rights are reserved with the .... authority to accept or reject the quotation for agency fixation.

Sd/-

વિધવાઓને પેન્શન તબદીલ કરવા માટેની અરજી

(બે નકલમાં મોકલવી)

પ્રતિ

તિજોરી/જાહેર ક્ષેત્રની બેંક

વિષય : રાજ્ય વિવેકાધીન નિધિ હેઠળ શ્રીમતી ....ને કુટુંબ પેન્શન મંજૂર કરવા બાબત.

સાહેબ,

હું, શ્રીમતી .... ઉંમર વર્ષ .... રહેવાસી ...., તે ....ના રહેવાસી શ્રી ....ના પુત્ર સ્વર્ગસ્થ શ્રી ....ની કાયદેસરની પરિણીત પત્ની છું.

૨. હું સત્યનિષ્ઠાથી પ્રતિજ્ઞાપૂર્વક જણાવું છું કે મારા મરહૂમ પતિને તા. ....ના પી.પી.ઓ. નં. .... અન્વયે તા. ....થી રાજ્ય સરકાર તરફથી રાજ્ય વિવેકાધીન નિધિ હેઠળ રૂ. .... લેખે પેન્શન મળતું હતું.

૩. વધુમાં, હું જાહેર કરું છું કે -

(૧) કુ. .... ઉંમર વર્ષ ....

(૨) કુ. .... ઉંમર વર્ષ ....

મારી કુંવારી પુત્રીઓ છે અને તેઓ નોકરી કરતી નથી અને સંપૂર્ણપણે મારી આશ્રિત છે.

APPLICATION FOR TRANSFER OF PENSION TO WIDOWS TO BE SUBMITTED IN DUPLICATE

To

Treasury/Public Sector Banks

Subject : Grant of family pension to Smt. ....

.... under State Discretionery Fund.

Sir,

I, Smt. .... age .... years, resident of ...., am the legally wedded wife of late Shri .... son of .... resident of ....

2. I solemnly affirm that my deceased husband was in receipt of Pension under State Discretionery Fund from the State Government with effect from .... at the rate of Rs. .... vide P.P.O. No. .... dated ....

3. I further declare that :

(i) Kum. .... age .... years,

(ii) Kum. .... age .... years

are my unmarried daughters and they are not employed and fully dependent on me.

4. It is requested that immediate arrangements may kindly be made to transfer pension admissible under the

૪. આ યોજના હેઠળ મળવાપાત્ર પેન્શન મારા નામે તબદીલ કરવાની તાત્કાલિક વ્યવસ્થા કરવા મારી આપને નમ્ર અરજ છે. આપની વિચારણા માટે હું આ સાથે નીચેના દસ્તાવેજો પણ જોડું છું :

(૧) મારા પતિનું મૃત્યુ પ્રમાણપત્ર;

(૨) મારા મરહૂમ પતિના નામે આપવામાં આવેલ મૂળ પી.પી.ઓ.;

(૩) હું સદ્ગતની કાયદેસર રીતે પરિણીત પત્ની છું તે દર્શાવતું પ્રમાણપત્ર;

(૪) નામનિયુક્તિ કરવામાં આવી ન હોય, ત્યાં સદ્ગતની સાથે આશ્રિતોના સંબંધ દર્શાવતું સોગંદનામું;

(૫) નામનિયુક્તિ કરવામાં આવી ન હોય, ત્યાં જિલ્લા મેજિસ્ટ્રેટે યોગ્ય રીતે ખરાઈ કરી પોતાની કચેરીના સીલ સાથે પ્રમાણિત કરેલ સદ્ગતના આશ્રિતોનો પાસપોર્ટ સાઈઝનો ફોટોગ્રાફ

આપની વિશ્વાસુ,

(શ્રીમતી ....)

તારીખ :- રહેઠાણનું સરનામું :- ....

....

....

Scheme in my name. I am also enclosing the following documents for your consideration :

(i) Death Certificate of my husband;

(ii) Original P.P.O. issued in favour of my late husband;

(iii) A certificate showing that I am the legally wedded wife of the deceased,

(iv) Affidavit showing dependent's relationship with the deceased where nomination does not exist.

(v) A passport size photograph of the dependent of the deceased duly verified and attested by the District Magistrate under his office seal where nomination does not exist.

Yours faithfully,

(Smt. ....)

Dated : Residential Address :

....

....

સંયુક્ત ફોટો લગાવવા
માટેની જગ્યા

એકરાર/અધિકૃતિ

હું, ... તે શ્રી ....નો / ની પુત્ર/પત્ની, ઉંમર વર્ષ ...., રહેવાસી .... આથી, પ્રતિજ્ઞાપૂર્વક જાહેર કરું છું, કે તા. ....થી રાજ્ય સરકારના રાજ્ય વિવેકાધીન નિધિમાંથી માસિક રૂ. .... મેળવું છું. મારો પી.પી.ઓ. નં. .... તા. ....નો છે. અને હું .... તિજોરી/ બેંક / પોસ્ટ ઓફિસમાંથી પેન્શન મેળવું છું.

૨. આશ્રિત પેન્શન મેળવવાપાત્ર મારા પતિ / મારી પત્ની તેમજ અવિવાહિત/ આશ્રિત / નોકરી ન કરતી પુત્રીઓની નીચે પ્રમાણેની વિગતો, આથી હું પ્રતિજ્ઞાપૂર્વક જાહેર કરું છું :

ક્રમ નં.	નામ	જન્મતારીખ	સગપણ
(૧)			
(૨)			
(૩)			

૩. આથી, હું મારું મૃત્યુ થાય તો મારી / મારા પત્ની / પતિ તેમજ અવિવાહિત/ આશ્રિત / નોકરી નહીં કરતી પુત્રીઓના નામે રાજ્ય સરકાર અધિકૃત કરે એ દરે

Space for Joint Photograph

DECLARATION/AUTHORISATION

I, ... son/daughter/wife of Shri ...., age ...., resident of ...., ... do hereby declare on solemn affirmation that I am in receipt of State Discretionary Fund of the State Government @ Rs. .... p.m. w.e.f. .... My P.P.O. No. is ...., dated .... and I am drawing pension from .... Treasury/Bank/Post Office.

2. I hereby solemnly declare the details of my spouse and unmarried/dependent/unemployed daughters, eligible for dependent Pension as below :-

Sr.No.	Name	Date of birth	Relationship
(i)			
(ii)			
(iii)			

3. I hereby authorise the Treasury Office to make arrangement for payment of dependent pension in favour

આશ્રિત પેન્શન ચૂકવવા માટે તિજોરી કચેરીને અધિકૃત કરું છું. મારા મૃત્યુ સમયે મારે ખાતે લેણી નીકળતી પેન્શનની રકમ મારા પતિ / મારી પત્નીને ચૂકવવા માટે પણ હું અધિકૃતિ આપું છું.

આ એકરાર/અધિકૃતિની એક નકલ રેકર્ડ સારુ ઉપસચિવ, સામાન્ય વહીવટ વિભાગ, ગાંધીનગરને મોકલવામાં આવી રહી છે.

તારીખ :- પેન્શન મેળવનારની સહી

સરનામું

મારી હાજરીમાં સહી કરી.

સાખ કરનાર અધિકારીની સહી

અને સરનામું

નોંધ : આ એકરાર / અધિકૃત કલેક્ટર અથવા તહેસીલદારથી નીચલી કક્ષાના ન હોય એવા જિલ્લાના તાબાના મહેસૂલી અધિકારી અથવા સરકારના કોઈ પણ રાજપત્રિત અધિકારીએ યોગ્ય રીતે પ્રમાણિત કરેલું હોવું જોઈએ.

of my wife/husband and unmarried / dependent / unemployed daughters in the event of my death at the rate authorised by the State Government. I also authorise payment of the amount of pension due to me on my demise to my spouse.

A copy of this declaration / authorisation is also being sent to the under secretary to Government, G.A.D., Sachivalaya, Gandhinagar for record.

Date : Signature of Pension Recipient.

Address :

Signed in my presence.

Signature & Address

of the Attesting Officer.

Note :- This declaration/authorisation may be duly attested by Collector or by any of his subordinate Revenue Officer in the District not below the rank of Tehsildar or by any Gazetted Officer of Govt.